

POWERWORKS

2200013

(EN) Long Reach Hedge Trimmer	USER'S MANUAL	1
(DE) Heckenschere mit großer Reichweite	BEDIENUNGSANLEITUNG	5
(ES) Desmalezadora de largo alcance	MANUAL DE UTILIZACIÓN	9
(IT) Tagliarami telescopico	MANUALE D'USO	13
(FR) Élagueuse sur perche longue portée	MANUEL D'UTILISATION	17
(PT) Aparador de longo alcance	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	21
(NL) Heggetrimmer met lange hendel	GEBRUIKERSHANDLEIDING	25
(RU) Триммер кусторез с большой досягаемостью	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	29
(FI) Pitkälle ulottuva pensasleikkuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	33
(SV) Häcksax med lång räckvidd	INSTRUKTIONSBOK	37
(NO) Hekksaks med lang rekkevidde	BRUKSANVISNING	41
(DA) Long Reach -hækkekliipper	BRUGERVEJLEDNING	45
(PL) Nożyce do żywopłotu na wysięgniku	INSTROUKCJA OBSŁUGI	49
(CS) Nůžky na živý plot s dlouhým dosahem	NÁVOD K OBSLUZE	53
(SK) Strihač živého plotu s dlhým dosahom	NÁVOD NA POUŽITIE	57
(SL) Obrezovalnik žive meje z dolgim dosegom	INSTRUKTIONSBOK	61
(HR) Trimer za živicu s dugim dohvatom	KORISNIČKI PRIRUČNIK	65
(HU) Nagy munkatávolságú sövényvágó	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	69
(RO) Aparat de tuns gardul viu cu rază lungă de acțiune	MANUAL DE UTILIZARE	73
(BG) Храсторез с дълъг обхват	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	77
(EL) Κοπτικό φυτικών φρακτών μεγάλης έκτασης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	81
(AR) آلة تقطيع أشجار ذات نراع طويلة	مذكرة ملخص لـ	85
(TR) Uzatmalı Çit Budayıcı	KULLANICI KILAVUZU	88
(HE) גזם גדר חיה על מושך	שנתמשמל רידם	92
(LT) Ilgakotė krūmapjovė	NAUDOJIMO VADOVAS	95
(LV) Dzīvžogu trimmeris augstai un platai lietošanai	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	99
(ET) Pikendatud tööulatusega hekitrimmer	KASUTAJAUHEND	103



English (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model	2200013
Voltage	40V ---
No load speed	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blade speed	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Cutting length	510 mm
Cutting capacity	18 mm
Measured sound pressure level	84 dB (A), k=3.0
Guaranteed sound power level	99 dB (A)
Vibration level	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Weight without battery pack	3.0 kg

DESCRIPTION

See figure 1.

1. Battery Compartment
2. Main Handle
3. Safety Lock Button
4. Second Handle
5. Handle Cam Lock
6. Trimmer Head Cam Lock
7. Lock Button
8. Hedge Trimmer Head
9. Blade
10. Pivoting Button
11. Front Trigger
12. On/Off Switch
13. Blade Cover

ASSEMBLY

UNPACKING

- This product requires assembly.
- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

- Hedge Trimmer Head
- Handle Pole
- Blade Cover
- Operator's Manual

WARNING

Do not insert the battery until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

FASTEN AND LOOSEN THE CAM LOCKS

See figure 2.

- Fasten and loosen the cam locks as the arrows shown in figure 2.

ADJUSTING THE CAM LOCKS' CLAMPING FORCE

See figure 2.

If clamping force is too low:

- Carefully turn screw (14) clockwise – this increases the clamping force.

If clamping force is too high:

- Carefully turn screw (14) counterclockwise – this reduces the clamping force.

FITTING THE TRIMMER HEAD

See figure 3.

1. Set the unit on a flat, level surface.
2. Loosen the trimmer head cam lock (6).
3. Align the arrow on the end of handle with the arrow on the trimmer head.
4. Push the trimmer head onto the handle till the red line.
5. Fasten the trimmer head cam lock (6).

WARNING

Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE TRIMMER HEAD

See figure 3.

- Rest the unit on the ground, loosen the trimmer head cam lock (6) and press the lock button (7), then take off the trimmer head.

English (Original instructions)

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

See figure 4.

1. To insert the battery (15), line it up with the battery compartment (1) on the tool. Slide the battery into the battery compartment and push until the battery snaps into place.
2. To remove the battery, push the release button (16). This will cause the battery to raise out of the tool. Pull the battery out of the battery compartment.

TURNING THE TOOL ON AND OFF

⚠ WARNING

Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Switching on

See figure 5.

1. Squeeze the front trigger (11).
2. Pull the safety lock button (3) backward using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (12).
3. Release the safety lock button (3). Continue to squeeze the on/off switch for extended operation.

Switching off

See figure 6.

1. Release the front trigger (11) and the on/off switch (12).
2. Upon release of the on/off switch (12), the safety lock button (3) will be automatically reset to the lock position.

ADJUSTING THE TRIMMER HEAD ANGLE

See figure 7.

The trimmer head pivots 135° and can be locked into 7 positions within that range.

1. Squeeze the pivot button (10).
2. While squeezing the pivot button, move the head forward or backward.
3. Release the pivot button once the trimmer head is in the desired position.
4. The trimmer head should lock securely in place.

ADJUSTING POLE LENGTH

See figure 8.

1. Rest the handle on the ground.
2. Loosen the handle cam lock (5) and adjust the handle shaft to a comfortable length.
3. Fasten the handle cam lock (5).

TIPS FOR OPTIMUM USE

See figure 9-10.

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (FIG.9). This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge. (FIG.10)
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades.

⚠ WARNING

Keep hands away from blade. Contact with blade will result in serious personal injury.

English (Original instructions)

MAINTENANCE

CLEANING THE MACHINE

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

CLEANING AND LUBRICATION OF THE CUTTING MEANS

WARNING

Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.

NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

STORING

STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

1. Remove the battery from its housing and recharge it;
2. Mount the blade cover.
3. Wait until the motor is sufficiently cold;
4. Clean.
5. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
6. Store the machine:
 - in a dry place
 - protected from inclement weather
 - in a place where children cannot get to it
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

NOTE: If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor shuts down whilst working.	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Make sure that the battery is inserted correctly.
	The machine is damaged.	Do not use the machine. Remove the battery and contact a Service Centre.
With the safety lock button and trigger on, the cutting means does not turn.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Service Centre.
The cutting means overheats whilst working.	Insufficient blade lubrication.	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades.
Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Loose or damaged parts.	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
The machine gives off smoke whilst working.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Authorised Service Centre.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell	2200013
Voltzahl	40V ---
Leeraufdrehzahl	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Klingengeschwindigkeit	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Schnittlänge	510 mm
Messerabstand	18 mm
Gemessener Schalldruckpegel	84 dB (A), k=3.0
Garantiert Schallleistungspegel	99 dB (A)
Vibrationsgrad	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht ohne Akkupack	3.0 kg

BAUTEILE

Siehe Abb. 1.

1. Batteriefach
2. Hauptgriff
3. Auslösesperre
4. Zusatzgriff
5. Griff-Spannverschluss
6. Trimmerkopf-Spannverschluss
7. Verriegelungstaste
8. Heckenschneiderkopf
9. Klinge
10. Schiebeschalter
11. Vorderer Auslöser
12. An/Aus-Schalter
13. Klingenabdeckung

MONTAGE

AUSPACKEN

- Dieses Produkt muss zusammengebaut werden.
- Nehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Inhaltsliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

PACKLISTE

- Heckenschneiderkopf
- Griffstange
- Klingenabdeckung
- Bedienungsanleitung

⚠️ WARNUNG

Batterie erst einlegen, nachdem die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.

SCHLIESSEN UND ÖFFNEN DER SPANNVERSCHLÜSSE

Siehe Abb. 2.

- Schließen und öffnen Sie die Spannverschlüsse, wie die Pfeile in Abbildung 2 zeigen.

EINSTELLUNG DER KLEMMKRAFT DER SPANNVERSCHLÜSSE

Siehe Abb. 2.

Wenn die Klemmkraft zu niedrig ist:

- Drehen Sie die Schraube (14) vorsichtig im Uhrzeigersinn - das erhöht die Klemmkraft.

Wenn die Klemmkraft zu hoch ist:

- Drehen Sie die Schraube (14) vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn - das verringert die Klemmkraft.

ANBAU DES TRIMMERKOPFES

Siehe Abb. 3.

1. Legen Sie das Gerät auf einem flachen, ebenen Untergrund.
2. Lockern Sie den Spannverschluss (6) des Trimmerkopfes.
3. Richten Sie den Pfeil am Ende des Hauptgriffs mit dem Pfeil auf dem Trimmerkopf aus.
4. Schieben Sie den Trimmerkopf bis zur roten Linie auf den Griff.
5. Schließen Sie den Spannverschluss (6) des Trimmerkopfes.

⚠️ WARNUNG

Überprüfen Sie die Verbindungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

ENTFERNEN DES TRIMMERKOPFES

Siehe Abb. 3.

- Stützen Sie das Gerät auf dem Boden ab, lockern Sie den Spannverschluss des Trimmerkopfes(6) und drücken den Verriegelungsknopf (7), nehmen Sie dann den Trimmerkopf ab.

INBETRIEBNAHME

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch Vertrautheit mit diesem Produkt sorglos werden. Vergessen Sie nicht, dass ein Moment der Unachtsamkeit genügt, um schwere Körperverletzungen zu verursachen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz, wenn Sie Elektrowerkzeuge benutzen. Andernfalls könnten Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie kein Anbauteil oder Zubehör das nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbauteilen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

AKKU EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN

Siehe Abb. 4.

1. Um den Akku (15) einzulegen, richten Sie ihn mit dem Batteriefach (1) im Werkzeug aus. Schieben Sie den Akku in das Batteriefach und drücken Sie, bis er einrastet.
2. Um den Akku zu entnehmen, drücken Sie auf den Freigabeknopf (16). Dadurch wird der Akku etwas aus dem Gerät bedrückt. Ziehen Sie den Akku aus dem Batteriefach heraus.

GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

⚠️ WARNUNG

Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Einschalten

Siehe Abb. 5.

1. Drücken Sie den vorderen Auslöser (11).

2. Ziehen Sie die Auslösesperrre (3) mit Ihrem Daumen nach hinten und drücken gleichzeitig den An/Aus-Schalter (12).

3. Lassen Sie Sie die Auslösesperrre (3) los. Halten Sie den An/Aus-Schalter für den weiteren Betrieb gedrückt.

Ausschalten

Siehe Abb. 6.

1. Lassen Sie den vorderen Auslöser (11) und den An/Aus-Schalter (12) los.
2. Nach Freigabe des An/Aus-Schalters (12), kehrt die Auslösesperrre (3) automatisch in die Verriegelungsposition zurück.

SCHNEIDKOPFWINKEL EINSTELLEN

Siehe Abb. 7.

Der Schneidkopf lässt sich um 135° drehen und kann innerhalb dieses Bereichs in 7 Positionen arretiert werden.

1. Drücken Sie den Schwenkknopf (10).
2. Während Sie den Schwenkknopf drücken, bewegen Sie den Kopf vorwärts oder rückwärts.
3. Lassen Sie den Schiebeschalter los, sobald sich der Schneidkopf in der gewünschten Position befindet.
4. Der Schneidkopf rastet daraufhin ein.

EINSTELLEN DER STANGENLÄNGE

Siehe Abb. 8.

1. Stützen Sie den Griff auf dem Boden ab.
2. Lockern Sie den Griff-Spannverschluss (5) und stellen den Griffenschaft auf eine bequeme Länge ein.
3. Schließen Sie den Griff-Spannverschluss (5).

TIPPS FÜR EINE OPTIMALE NUTZUNG

Siehe Abb. 9-10.

- Kürzen Sie zuerst die Oberseite der Hecke. Neigen Sie das Werkzeug ein wenig (max. 15° im Verhältnis zur Schnittlinie), sodass die Messerspitzen etwas zur Hecke weisen (Abb. 9). So schneiden die Messer besser. Halten Sie das Werkzeug im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie. Da die Messer an beiden Seiten schneiden, können Sie in beide Richtungen schneiden.

- Um einen sehr geraden Schnitt zu erzielen, spannen Sie auf der gewünschten Höhe eine Schnur über die gesamte Länge der Hecke. Verwenden Sie die Schnur als Bezugslinie und schneiden Sie unmittelbar oberhalb der Schnur.
- Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

aufwärts. Wenn die Messer nach unten schneiden, bewegen sich jüngere Zweige nach außen. Dies führt zu schmalen Fetzen in der Hecke. (Abb. 10)

- Achten Sie darauf, dass Sie nicht auf Fremdkörper stoßen. Passen Sie speziell auf harte Objekte wie Metalldraht und Gitter auf, da diese die Messer beschädigen können.
- Ölen Sie die Messer regelmäßig.

⚠️ WARENUNG

Halten Sie die Hände vom Messer fern.
Die Berührung des Messers führt zu ernsten Verletzungen.

WARTUNG

REINIGUNG DER MASCHINE

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig von Staub und Rückständen reinigen.

- Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Blättern, Zweigen oder übermäßigem Fett freihalten.
- Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit entfernen und dazu ein weiches und trockenes Tuch verwenden. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlungsluft sauber und frei von Trümmern sind.

REINIGUNG UND SCHMIERUNG DER SCHNEIDVORRICHTUNG

⚠️ WARENUNG

Die Schneidvorrichtung nicht berühren, solange die Batterie noch nicht abgezogen ist und die Schneidvorrichtung nicht völlig stillsteht.

Nach jeder Arbeitssitzung ist es sinnvoll, die Messer zu reinigen und zu schmieren, um Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit zu erhöhen:

- Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.
- Die Klingen mit einem trockenen Tuch reinigen und im Fall von beständigem Schmutz eine Bürste verwenden.
- Die Klingen schmieren, indem eine leichte Schicht spezifischen Öls entlang des oberen Messerrands aufgetragen wird, das bevorzugterweise nicht verschmutzen soll.

BEFESTIGUNGSMUTTER UND-SCHRAUBEN

- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.
- Regelmäßig prüfen, dass die Griffe fest fixiert sind.

AUFBEWAHRUNG

UNTERSTELLUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

1. Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen und sie wieder aufladen.
2. Wenn die Schneidvorrichtung stillsteht, den Messerschutz anbringen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
4. Die Reinigung durchführen.
5. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
6. Die Maschine einzulagern:
 - In einem trockenen Raum
 - vor Wettereinflüssen geschützt
 - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

LAGERN DER BATTERIE

Die Batterie muss im Schatten kühl und in Räumen ohne Feuchtigkeit aufbewahrt werden.

HINWEIS: Im Fall von langer Untätigkeit die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Haltbarkeit zu verlängern.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERERKENNUNG

FEHLER	WAHRSCHEINLICHE URSCHE	ABHILFE
Der Motor geht während der Arbeit aus.	Batterie nicht korrekt eingesetzt.	Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.
	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Wenn Einschaltsperrre und Betriebsschalter eingeschaltet sind, dreht sich die Schneidevorrichtung nicht.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Die Schneidevorrichtung erwärmt sich übermäßig während der Arbeit.	Schmierung der unpassenden Messer.	Die Maschine stoppen, auf den Stillstand der Schneidevorrichtung warten, die Batterie entfernen, die Messer schmieren.
Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Gelockerte oder beschädigte Teile.	Die Maschine stoppen, die Batterie entfernen und: – Die Schäden überprüfen; – kontrollieren, ob Teile locker sind und diese festziehen; – die beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleichwertiger Eigenschaften ersetzen.
Die Maschine raucht während ihres Betriebs.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Modelo	2200013
Voltaje	40V ---
Velocidad en vacío	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocidad de la cuchilla	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Longitud de la hoja	510 mm
Capacidad de corte	18 mm
Nivel de presión acústica medido	84 dB (A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	99 dB (A)
Nivel de vibración	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sin batería	3.0 kg

BAUTEILE

Véase la Figura 1.

1. Compartimento del acumulador
2. Mango principal
3. Botón de bloqueo de seguridad
4. Segundo Mango
5. Seguro de leva del mango
6. Seguro de leva del cabezal de corte
7. Botón de bloqueo
8. Cabezal de cortasetos
9. Cuchilla
10. Botón de orientación del cabezal
11. Gatillo-interruptor frontal
12. Interruptor de encendido/apagado (On/Off)
13. Cubierta de la hoja

MONTAJE

DESEMBALAJE

- Este producto requiere montaje.
- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

LISTA DE PIEZAS

- Cabezal de cortasetos
- Tubo con empuñadura
- Cubierta de la hoja
- Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

No instale el acumulador hasta haber completado el ensamblaje. De no observarse esta instrucción, la herramienta podría ponerse en marcha de manera fortuita y provocar lesiones físicas graves.

APRETAR Y LIBERAR LOS BLOQUEOS DE LA CAME

Véase la Figura 2.

- Apriete y libere los bloqueos de la came conforme as flechas que se muestran en la Figura 2.

AJUSTAR LA FUERZA DE APRIETE DE LOS BLOQUEOS DE LA CAME

Véase la Figura 2.

Si la fuerza de apriete es muy flaca:

- Gire cuidadosamente el tornillo (14) en el sentido horario - esto incrementa la fuerza de apriete.

Si la fuerza de apriete es muy fuerte:

- Gire cuidadosamente el tornillo (14) en el sentido antihorario - esto reduce la fuerza de apriete.

COLOCACIÓN DEL CABEZAL DE CORTE

Véase la Figura 3.

1. Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
2. Suelte el seguro de leva del cabezal de corte (6).
3. Alinee la flecha al final del mango con la flecha del cabezal de corte.
4. Empuje el cabezal de corte en el mango hasta la línea roja.
5. Apriete el seguro de leva del cabezal de corte (6).

ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente las uniones para asegurarse de que están bien sujetas.

EXTRACCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE

Véase la Figura 3.

- Apoye la unidad en el suelo, afloje el seguro de leva del cabezal de corte (6) y empuje el botón de bloqueo (7), a continuación saque el cabezal de corte.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

FUNCIONAMIENTO

▲ ADVERTENCIA

No permita que la confianza que supone el hecho de estar familiarizado con el producto dé lugar a descuidos. Recuerde que cualquier distracción de una fracción de segundos es suficiente para sufrir o provocar lesiones graves.

▲ ADVERTENCIA

Utilice siempre utilice gafas de seguridad o gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral cuando se sirva de herramientas eléctricas. De lo contrario, los objetos despedidos por la acción de la herramienta podrían alcanzar sus ojos y provocar lesiones oculares graves.

▲ ADVERTENCIA

No utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante de este producto. La utilización de piezas o accesorios no recomendados por el fabricante podría dar lugar a lesiones físicas graves.

CÓMO INSTALAR Y RETIRAR EL ACUMULADOR

Véase la Figura 4.

1. Para instalar el acumulador (15), alinéelo con su correspondiente compartimento (1) en la herramienta. Deslice el acumulador en el compartimento y empújelo a fondo hasta que quede encajado en su sitio.
2. Para retirar el acumulador, pulse el botón de liberación (16). Esta acción eyectará ligeramente el acumulador de la herramienta. Tire a continuación del acumulador para extraerlo de su compartimento.

PUESTA EN MARCHA Y APAGADO DE LA HERRAMIENTA

▲ ADVERTENCIA

Permita que la herramienta corte a su cadencia normal. No la fuerce hacia la zona que desea recortar.

Puesta en marcha

Véase la Figura 5.

1. Apriete el gatillo frontal (11).
2. Tire el botón de seguridad (3) hacia atrás utilizando el pulgar y apretando al mismo tiempo el interruptor

on/off (12).

3. Libere el botón de cierre de seguridad (3). Siga apretando el botón on/off (encender/apagar) para una operación alargada.

Apagado

Véase la Figura 6.

1. Libere el gatillo delantero (11) y el interruptor on/off (12).
2. Tras la liberación del interruptor on/off (12), el botón de bloqueo de seguridad (3) se restablecerá automáticamente a la posición de bloqueo.

CÓMO AJUSTAR EL ÁNGULO DEL CABEZAL DEL CORTASETOS

Véase la Figura 7.

El cabezal del cortasetos es orientable a 135° y puede bloquearse en 7 posiciones distintas en dicho margen.

1. Apriete el botón giratorio (10).
2. Mientras aprieta el botón giratorio, mueva el cabezal hacia delante o hacia atrás.
3. Suelte el botón de orientación una vez que haya colocado el cabezal del cortasetos en la posición deseada.
4. El cabezal del cortasetos deberá quedar bloqueado firmemente en su sitio.

AJUSTAR LA LONGITUD DE LA VARA

Véase la Figura 8.

1. Apoye el mango en el suelo.
2. Afloje el seguro de leva (5) y ajuste el eje del mango a una largura cómoda.
3. Apriete el seguro de leva del mango (5).

CONSEJOS ÚTILES PARA UNA UTILIZACIÓN ÓPTIMA

Véase la Figura 9-10.

- Comience recortando la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (hasta un máximo de 15° con respecto a la línea de corte), de manera que la punta de la espada esté ligeramente dirigida hacia el seto (FIG. 9). Esto hará que las cuchillas corten con mayor eficacia. Sujete la herramienta al ángulo deseado y desplácela uniformemente a lo largo de la línea de corte. Las cuchillas de doble filo le permiten cortar en ambas direcciones.
- Para recortar la parte superior de sus setos de manera que quede totalmente recta, coloque estacas en ambos extremos del seto y tienda un tramo de cuerda entre ambas a lo largo del seto a la altura deseada. Utilizando la cuerda como línea

Español (Traducción de las instrucciones originales)

de guía, recorte su seto justo por encima de esta.

- A fin de dar a su seto una forma recta en los lados, le recomendamos cortar hacia arriba en la dirección de crecimiento. Los brotes nuevos tienden a desplazarse hacia afuera cuando se cortan con la cuchilla en dirección descendente, dejando huecos más o menos profundos en el seto. (FIG. 10)
- Tenga cuidado de no cortar objetos extraños. En particular, preste atención a la posible presencia de objetos duros, tales como alambres y vallas metálicas, ya que podrían dañar las cuchillas.
- Lubríquese periódicamente las cuchillas.

▲ ADVERTENCIA

Mantenga las manos apartadas de las cuchillas.
Cualquier contacto con las cuchillas podría provocar lesiones físicas graves.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos.

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hojas, ramas o grasa excesiva.
- Limpie siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE

▲ ADVERTENCIA

No toque el dispositivo de corte hasta que no haya quitado la batería y esté parado completamente.

Después de cada sesión de trabajo, se deben limpiar y lubrificar las cuchillas para aumentar la eficiencia y la duración de las mismas:

- Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.
- Limpiar las cuchillas con un paño seco y usar un cepillo en caso de suciedad resistente.
- Lubricar las cuchillas aplicando una ligera capa del aceite correspondiente, preferiblemente no contaminante a lo largo del borde superior de la cuchilla.

TUERCAS Y TORNILLOS DE FIJACIÓN

- Mantener apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Controlar regularmente que las empuñaduras estén fijadas firmemente.

ALMACENAMIENTO

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Cuando se almacena la máquina:

1. Extraer la batería de su cavidad y recargarla.
2. Colocar la protección CUCHILLA.
3. Esperar a que el motor se haya enfriado adecuadamente;
4. Efectuar la limpieza.
5. Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado o contactar con el centro de asistencia autorizado.
6. Almacenamiento de la máquina:
 - en un lugar seco
 - protegido de la intemperie
 - fuera del alcance de los niños
 - asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

La batería debe guardarse a la sombra, en un lugar fresco y seco.

NOTA: En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor se para durante el trabajo.	Batería no introducida correctamente.	Asegurarse de que la batería esté bien colocada.
	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
Con el botón de bloqueo de seguridad y el gatillo interruptor accionados, las cuchillas no funcionan.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
El dispositivo de corte se calienta excesivamente durante la actividad.	Lubricación insuficiente de las cuchilla.	Parar la máquina, esperar a que el dispositivo de corte se pare, retirar la batería, lubricar las cuchillas.
Se advierten ruidos y /o vibraciones excesivas durante el trabajo.	Elementos sueltos o dañados.	Parar la máquina, retirar la batería y: – comprobar los daños; – comprobar si existen elementos sueltos y apretarlos; – sustituir o reparar las partes dañadas con otras de características equivalentes.
La máquina echa humo durante su funcionamiento.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y contactar con un Centro de Asistencia.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Modello	2200013
Voltaggio	40V ---
Velocità senza	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocità lama	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lunghezza lama	510 mm
Capacità di taglio	18 mm
Livello di pressione acustica misurato	84 dB (A), k=3.0
Livello di potenza acustica garantito	99 dB (A)
Livello vibrazioni	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso senza gruppo batteria	3.0 kg

CARATTERISTICHE

Vedere Figura 1.

1. Vano batteria
2. Impugnatura principale
3. Tasto di blocco di sicurezza
4. Impugnatura secondaria
5. Dispositivi di blocco impugnatura
6. Dispositivi di blocco testina tagliasiepi
7. Tasto di blocco
8. Unità tagliasiepi
9. Lama
10. Pulsante di regolazione dell'angolazione
11. Grilletto anteriore
12. Interruttore Acceso/Spento
13. Coperchio lama

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

- Questo prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente.
- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

LISTA PARTI

- Unità tagliasiepi
- Asta dell'impugnatura
- Coperchio lama
- Manuale d'istruzioni

ATTENZIONE

Non inserire la batteria finché l'assemblaggio non è terminato, per evitare l'avvio accidentale e il rischio di lesioni gravi.

SERRARE E ALLENTARE I DISPOSITIVI DI BLOCCO

Vedere Figura 2.

- Serrare e allentare i dispositivi di blocco come mostrato dalle frecce nelle figura 2.

REGOLARE LA FORZA DI SERRAGGIO DEI DISPOSITIVI DI BLOCCO

Vedere Figura 2.

Se la forza di serraggio è troppo debole:

- Girare attentamente la vite (14) in senso orario – ciò aumenterà la forza di serraggio.

Se la forza di serraggio è troppo forte:

- Girare attentamente la vite (14) in senso antiorario – ciò ridurrà la forza di serraggio.

MONTAGGIO DELLA TESTINA DEL TAGLIAPI

Vedere Figura 3.

1. Posizionare l'unità su una superficie piatta e ben equilibrata.
2. Allentare il dispositivo di blocco della testina del tagliasiepi (6).
3. Allineare la freccia all'estremità del manico con la freccia sulla testina del tagliasiepi.
4. Spingere la testina del tagliasiepi sull'impugnatura fino alla linea rossa.
5. Serrare il dispositivo di blocco della testina del tagliasiepi (6).

ATTENZIONE

Controllare periodicamente i dispositivi di fissaggio per assicurarsi che siano saldi.

RIMUOVERE LA TESTINA DEL TAGLIAPI

Vedere Figura 3.

- Poggiare l'unità a terra, allentare il dispositivo di blocco della testina del tagliasiepi (6) e premere

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

il tasto di blocco (7), estrarre quindi la testina del tagliasiepi.

FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

La familiarità con questo apparecchio non deve rendere l'operatore disattento. Anche un solo momento di disattenzione comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Durante l'uso di utensili elettrici, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali per evitare il rischio di oggetti proiettati verso gli occhi dell'operatore e altre lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati comporta il rischio di lesioni gravi.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Vedere Figura 4.

- Per inserire la batteria (15), allinearla con il vano batteria (1) sull'utensile. Fare scorrere la batteria nel vano batteria e spingerla finché non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (16); la batteria sporgerà dall'utensile. Estrarla dal vano batteria.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE

⚠ ATTENZIONE

Lasciare che l'utensile funzioni al proprio ritmo; non farlo.

Accensione

Vedere Figura 5.

- Premere il grilletto anteriore (11).
- Tirare il tasto di blocco di sicurezza (3) indietro con il pollice e allo stesso tempo premere l'interruttore acceso/spento (12).
- Rilasciare il tasto di blocco di sicurezza (3). Continuare a premere l'interruttore acceso/spento in caso di funzionamento prolungato.

Spegneimento

Vedere Figura 6.

- Rilasciare il grilletto anteriore (11) e l'interruttore acceso/spento (12).
- Al rilascio dell'interruttore acceso/spento (12), il tasto di blocco di sicurezza (3) si resetterà automaticamente nella posizione di blocco.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELL'UNITÀ TAGLIASIEPI

Vedere Figura 7.

L'unità tagliasiepi può ruotare di 135° e può essere bloccata in 7 posizioni.

- Premere il tasto del perno (10).
- Mentre si preme il tasto del perno, spostare la testina in avanti o indietro.
- Rilasciare il pulsante dopo aver impostato l'unità tagliasiepi nella posizione desiderata.
- L'unità tagliasiepi deve essere fissata saldamente in posizione.

REGOLARE LA LUNGHEZZA DELL'ASTA

Vedere Figura 8.

- Poggiare il manico a terra.
- Allentare il dispositivo di blocco dell'impugnatura (5) e regolare l'asta dell'impugnatura a una lunghezza comoda per l'operatore.
- Serrare il dispositivo di blocco dell'impugnatura (5).

SUGGERIMENTI PER UN USO OTTIMALE

Vedere Figura 9-10.

- Iniziare a tagliare la parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'utensile (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) affinché la punta della lama sia rivolta verso la siepe (Fig. 9). Ciò permette alle lame di tagliare più efficacemente. Tenere l'utensile all'angolazione desiderata e muoverlo con fermezza lungo la linea di taglio. La lama a due lati permette di tagliare in entrambe le direzioni.
- Per ottenere un taglio particolarmente dritto, fissare una corda lungo la linea di taglio. Usando la corda come linea guida, tagliare leggermente sopra di essa.
- Per ottenere lati piatti, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Se la lama taglia verso il basso, i rami più giovani si muoveranno verso l'esterno, lasciando delle aree vuote nella siepe (Fig. 10).
- Fare attenzione a evitare eventuali oggetti estranei. In particolare, evitare oggetti duri come fili metallici e ringhiere perché possono danneggiare le lame.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Lubrificare periodicamente le lame.

⚠ ATTENZIONE

Tenere le mani lontane dalla lama. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni gravi.

MANUTENZIONE

PULIZIA DELLA MACCHINA

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti.

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui di foglie, rami o grasso eccessivo.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.
- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

⚠ ATTENZIONE

Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che non sia stata tolta la batteria e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo.

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentarne l'efficienza e la durata:

- Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.
- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame applicando un leggero strato di olio specifico, preferibilmente non inquinante, lungo il bordo superiore della lama.

DADI E VITI DI FISSAGGIO

- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Controllare regolarmente che le impugnature siano saldamente fissate.

RIMESSAGGIO

RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Quando la macchina deve essere rimessa:

1. Rimuovere la batteria dalla sua sede e provvedere alla sua ricarica;
2. Applicare la protezione LAMA.
3. Attendere che il motore sia adeguatamente raffreddato;
4. Effettuare la pulizia.
5. Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati o contattare il centro di assistenza autorizzato.
6. Rimessare la macchina:
 - in un ambiente asciutto
 - al riparo dalle intemperie
 - in un luogo inaccessibile ai bambini.
 - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

RIMESSAGGIO DELLA BATTERIA

La batteria deve essere conservata all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità.

NOTA: In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolungarne la durata.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Il motore si arresta durante il lavoro.	Batteria non inserita correttamente.	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata.
	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina. Togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Nonostante il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto siano premuti, l'accessorio di taglio non si avvia.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina. Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro.	Lubrificazione delle lame insufficiente.	Arrestare la macchina, attendere l'arresto del dispositivo di taglio, rimuovere la batteria, lubrificare le lame.
Si avvertono rumori e/o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Parti allentate o danneggiate.	Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e: – controllare i danni; – controllare se vi sono parti allentate e serrarle; – provvedere a sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di equivalenti caratteristiche.
La macchina emette fumo durante il suo funzionamento.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare a macchina. Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS

Modèle	2200013
Tension	40V ---
Vitesse à vide	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Vitesse de la lame	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Longueur de la lame	510 mm
Capacité de coupe	18 mm
Niveau de pression sonore mesuré	84 dB (A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	99 dB (A)
Niveau de vibration	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Poids (sans bloc-batterie)	3.0 kg

DESCRIPTION

Voir figure 1.

1. Logement de la Batterie
2. Poignée principale
3. Bouton de verrouillage de sécurité
4. Poignée secondaire
5. Verrou de came de poignée
6. Verrou de came de tête de coupe
7. Bouton de verrouillage
8. Tête de Taille-haie
9. Lame
10. Bouton de Rotation
11. Gâchette avant
12. Interrupteur On/Off
13. Fourreau protège-lame

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

- Ce produit doit être assemblé.
- Déballez le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE

- Tête de Taille-haie
- Manche
- Fourreau protège-lame
- Manuel de l'utilisateur

AVERTISSEMENT

N'insérez pas la batterie tant que l'assemblage n'est pas complet. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer un démarrage accidentel et des blessures corporelles graves.

SERRER ET DESSERRER LES VERROUS DE CAME

Voir figure 2.

- Serrez et desserrez les verrous des cames en utilisant les flèches de la figure 2.

RÉGLER LA FORCE DE SERRAGE DES VERROUS DE CAME

Voir figure 2.

Si la force de serrage est trop faible :

- Tournez délicatement la vis (14) dans le sens des aiguilles d'une montre - cela permet d'augmenter la force de serrage.

Si la force de serrage est trop élevée :

- Tournez délicatement la vis (14) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre - cela permet de diminuer la force de serrage.

INSTALLER LA TÊTE DE COUPE

Voir figure 3.

1. Installez l'unité sur une surface plane.
2. Desserrez le verrou de came de la tête de coupe (6).
3. Alignez la flèche située sur l'extrémité de la poignée avec la flèche de la tête de coupe.
4. Pressez la tête de coupe contre la poignée jusqu'à la ligne rouge.
5. Serrez le verrou de came de la tête de coupe (6).

AVERTISSEMENT

Contrôlez régulièrement les connexions pour vérifier qu'elles sont solidement serrées.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

RETRAIT DE LA TÊTE DE COUPE

Voir figure 3.

- Reposez l'appareil au sol, desserrez le verrou de lame de la tête de coupe (6) et appuyez sur le bouton de verrouillage (7), retirez ensuite la tête de coupe.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas devenir moins prudent au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes ou un masque de sécurité avec protections latérales quand vous utilisez des outils électriques. Sans ce type de protection, des objets peuvent être projetés dans vos yeux et vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer de graves blessures corporelles.

INSÉRER ET RETIRER LA BATTERIE

Voir figure 4.

1. Pour insérer la batterie (15), alignez-la avec le logement de la batterie (1) sur l'outil. Insérez la batterie dans le logement et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
2. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (16). Cela permet de faire sortir la batterie de l'outil. Tirez la batterie hors du logement.

ALLUMER ET ÉTEINDRE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Laissez l'outil travailler à son propre rythme. Ne le mettez pas en surcharge.

Allumer l'outil

Voir figure 5.

1. Appuyez sur la gâchette avant (11).

2. Tirez sur le bouton de verrouillage de sécurité (3) vers l'arrière en utilisant votre pouce et appuyez simultanément sur le commutateur MARCHE/ARRÊT (12).
3. Relâchez le bouton de verrouillage de sécurité (3). Continuez de presser le commutateur Marche/Arrêt pour un fonctionnement prolongé.

Éteindre l'outil

Voir figure 6.

1. Relâchez la gâchette avant (11) et le commutateur Marche/Arrêt (12).
2. Une fois le commutateur Marche/Arrêt relâché (12), le bouton de verrouillage de sécurité (3) retourne automatiquement en position de verrouillage.

RÉGLER L'ANGLE DE LA TÊTE DE COUPE

Voir figure 7.

La tête de coupe pivote à 135° et peut être verrouillée dans 7 positions sur cette plage.

1. Appuyez sur le bouton rotatif (10).
2. Tout en appuyant sur le bouton rotatif, déplacez la tête vers l'avant ou l'arrière.
3. Relâchez le bouton de rotation une fois la tête de coupe dans la position désirée.
4. La tête de coupe doit être solidement verrouillée en position.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA TIGE

Voir figure 8.

1. Posez la poignée au sol.
2. Desserrez le verrou de la poignée (5) et ajustez la tige de la poignée sur une longueur adéquate.
3. Serrez le verrou de la poignée (5).

CONSEILS D'UTILISATION OPTIMALE

Voir figure 9-10.

- Commencez par couper le haut de la haie. Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) en sorte que l'extrémité des lames soit légèrement dirigée vers la haie (Image 9). Cela permet aux lames de couper plus efficacement. Tenez l'outil dans l'angle désiré et déplacez-le à une vitesse régulière le long de la ligne de coupe. La lame à deux côtés vous permet de couper dans n'importe quel sens.
- Pour obtenir une coupe très droite, tendez une corde le long de la haie à la hauteur désirée. Servez-vous de la corde comme d'un guide en coupant juste au-dessus.
- Pour obtenir des côtés plats, coupez vers le haut

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

dans le sens de la coupe. Les tiges jeunes poussent vers l'extérieur si la lame coupe vers le bas, ce qui provoque des creux sur la haie. (Image 10)

- Veillez à éviter les objets étrangers. Évitez notamment les objets durs, par exemple les fils métalliques et les barrières, car ils peuvent endommager les lames.
- Huilez régulièrement les lames.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez les mains éloignées de la lame. Le contact avec la lame peut provoquer des blessures corporelles graves.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA MACHINE

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris.

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus de feuilles, de branches ou d'excès de graisse.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec. L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, s'assurer toujours que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement soient nettoyées et libres de tous détritus.

NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DE L'ORGANE DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas toucher l'organe de coupe avant d'avoir retiré la batterie et avant que l'organe de coupe ne soit complètement à l'arrêt.

Après chaque session de travail, il est opportun de nettoyer et lubrifier les lames pour en augmenter l'efficacité et la durée:

- Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.
- Nettoyer les lames à l'aide d'un chiffon sec et utiliser une brosse si la saleté est persistante.
- Lubrifier les lames en appliquant une légère couche d'huile spécifique, non-polluant de préférence, le long du bord supérieur de la lame.

ÉCROUS ET VIS DE FIXATION

- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.
- Contrôler régulièrement que les poignées soient solidement fixées.

STOCKAGE

STOCKAGE DE LA MACHINE

Lorsque la machine doit être stockée :

1. Enlever la batterie de son logement et recharger la batterie;
2. Appliquer la protection LAME.
3. Attendre que le moteur soit adéquatement refroidi;
4. Effectuer le nettoyage.
5. Contrôler qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
6. Stocker la machine :
 - dans un endroit sec
 - à l'abri des intempéries
 - dans un endroit inaccessible aux enfants.
 - en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

STOCKAGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être conservée à l'ombre, au frais et dans des environnements sans humidité.

REMARQUE: En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour en prolonger la durée.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur s'arrête pendant le travail.	Batterie mal logée.	Vérifier que la batterie soit correctement logée
	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
Le verrou de sécurité et la gâchette sont appuyés, mais l'accessoire de coupe ne bouge pas.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
L'organe de coupe chauffe excessivement pendant le travail.	Lubrification des lames insuffisante.	Arrêter la machine, attendre l'arrêt de l'organe de coupe, enlever la batterie, lubrifier les lames.
Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	Pièces dévissées ou endommagées.	Arrêter la machine, enlever la batterie et : <ul style="list-style-type: none"> – contrôler les dommages; – contrôler si des pièces sont desserrées, et les serrer; – procéder à la réparation ou au remplacement des pièces endommagées par des pièces de caractéristiques équivalentes.
La machine émet de la fumée durant son fonctionnement.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, enlever la batterie et Contacter un centre d'assistance.

Portuguese (Tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÃO

Modelo	2200013
Voltagem	40V ---
Velocidade em vazio	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocidade da lâmina	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Comprimento da lâmina	510 mm
Capacidade de corte	18 mm
Nível de pressão sonora medida	84 dB (A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	99 dB (A)
Nível de vibração	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sem bateria	3.0 kg

DESCRIÇÃO

Vedere Figura 1.

1. Compartimento da bateria
2. Alavanca principal
3. Botão de bloqueio de segurança
4. Segunda Alavanca
5. Bloqueio de came
6. Bloqueio do came do aparador
7. Botão de Bloqueio
8. Botão de libertação da bateria
9. Lâmina
10. Botão da oscilação
11. Activador Frontal
12. Interruptor de ligar/desligar (On/Off)
13. Coberta da lâmina

MONTAGEM

DESEMBALAR

- Este produto tem de ser montado.
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegurese de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Ispicie o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

LISTA DA EMBALAGEM

- Cabeça do corta-sebes
- Haste da pega
- Coberta da lâmina
- Manual do operador

AVISO

Não insira a bateria até a montagem estar completa. Se não o fizer, pode originar um arranque acidental e possíveis lesões pessoais sérias.

APERTAR E SOLTAR OS BLOQUEIOS DA CAME

Vedere Figura 2.

- Aperte e afrouxe os bloqueios da came conforme as setas mostradas na Figura 2.

AJUSTAR A FORÇA DE APERTO DOS BLOQUEIOS DA CAME

Vedere Figura 2.

Se a força de aperto estiver muito fraca:

- Rode cuidadosamente o parafuso (14) no sentido dos ponteiros do relógio - isto aumenta a força de aperto.

Se a força de aperto estiver muito alta:

- Rode cuidadosamente o parafuso (14) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio - isto reduz a força de aperto.

RETIRAR A CABEÇA DO APARADOR

Vedere Figura 3.

1. Prepare a unidade numa superfície plana e nivelada.
2. Solte o bloqueio de came cabeça de corte (6).
3. Alinhe a seta na extremidade do cabo com a seta na cabeça do aparador.
4. Empurre a cabeça aparador para o punho até à linha vermelha.
5. Fixe o bloqueio de came cabeça de corte (6).

AVISO

Verifique periodicamente as ligações para se certificar de que ficaram bem apertadas.

RETIRAR A CABEÇA DO APARADOR

Vedere Figura 3.

- Coloque o aparelho no chão, soltar o bloqueio de came cabeça de corte (6) e pressione o botão

Portuguese (Tradução das instruções originais)

de bloqueio (7), em seguida, retire a cabeça do aparador.

FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

Não permita que a familiarização com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que uma fração de segundo de desatenção é o suficiente para sofrer uma lesão séria.

⚠ AVISO

Use sempre óculos de segurança com proteção lateral quando utilizar ferramentas elétricas. Se não o fizer, pode apanhar com objetos nos olhos, dando origem a possíveis lesões sérias.

⚠ AVISO

Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a lesões pessoais sérias.

INSERIR E RETIRAR A BATERIA

Vedere Figura 4.

- Para inserir a bateria (15), alinhe-a com o compartimento da bateria (1) na ferramenta. Faça deslizar a bateria para o respetivo compartimento e pressione até que a bateria fique no respetivo lugar.
- Para retirar a bateria, pressione o botão de libertação (16). Isto fará com que a bateria saia da ferramenta. Puxe a bateria para fora do respetivo compartimento.

LIGAR E DESLIGAR A FERRAMENTA

⚠ AVISO

Deixe a ferramenta trabalhar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

Ligar

Vedere Figura 5.

- Aperte o gatilho frontal (11).
- Puxe o botão de bloqueio de segurança (3) para trás usando o polegar e ao mesmo tempo prima o botão ligar/desligar (12).
- Solte o botão de bloqueio de segurança (3).

Continue a apertar o botão on/off (ligar/desligar) para uma operação alongada.

Desligar

Vedere Figura 6.

- Solte o gatilho dianteiro (11) e o interruptor on/off (12).
- Após a libertação do interruptor on/off (12), o botão de bloqueio de segurança (3) será reposto automaticamente para a posição de bloqueio.

AJUSTAR O ÂNGULO DA CABEÇA DO CORTASEBES

Vedere Figura 7.

A cabeça do corta-sebes oscila 135° e pode ser fixada em 7 posições dentro desse raio.

- Aperte o botão rotativo (10).
- Enquanto aperta o botão pivô, move a cabeça para a frente ou para trás.
- Liberte o botão da oscilação quando a cabeça do corta-sebes estiver na posição desejada.
- A cabeça do corta-sebes deverá ficar bem fixada no respetivo lugar.

AJUSTAR O COMPRIMENTO DA VARA

Vedere Figura 8.

- Coloque a pega no chão.
- Solte o bloqueio de pega de came (5) e ajuste a pega do puxador a um comprimento confortável.
- Fixe o bloqueio da pega de cames (5).

DICAS PARA UMA UTILIZAÇÃO ÓTIMA

Vedere Figura 9-10.

- Comece por cortar o topo da sebe. Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de modo a que a ponta da lâmina aponte ligeiramente na direção da sebe (Imagem 9). Isto fará com que as lâminas cortem de modo mais eficaz. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente ao longo da linha de corte. A lâmina de dois lados permite-lhe cortar em qualquer direção.
- De modo a obter um corte bastante direito, estique um fio ao longo do comprimento da sebe à altura desejada. Use o fio como orientação e corte imediatamente acima dele.
- De modo a obter lados planos, corte para cima ao longo do crescimento. As hastes mais jovens saem para fora quando a lâmina corta para baixo, criando retalhos rasos na sebe. (Imagem 10)
- Tenha cuidado e evite quaisquer objetos estranhos.

Portuguese (Tradução das instruções originais)

Evite especialmente objetos duros, como fios de metal e grades, pois estes podem danificar as lâminas.

- Lubrifique regularmente as lâminas.

⚠ AVISO

Mantenha as mãos afastadas da lâmina. O contacto com a lâmina pode dar origem a lesões pessoais sérias.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DA MÁQUINA

No término de cada sessão de trabalho, limpe cuidadosamente a máquina, eliminando sujidades e detritos.

- Para reduzir o risco de incêndio, retire da máquina, principalmente do motor, os resíduos de folhas, ramos ou graxa em excesso.
- Limpe sempre a máquina após o uso utilizando um pano limpo e humedecido com detergente neutro.
- Remova todas as partes húmidas utilizando um pano macio e seco. A humidade pode provocar choques elétricos.
- Não utilize detergentes agressivos ou solventes para limpar as partes em plástico ou as pegas.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Para evitar o aquecimento excessivo e danos ao motor ou à bateria, certifique-se sempre de que as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento estejam limpas e sem detritos.

LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE

⚠ AVISO

Não toque no dispositivo de corte enquanto não for retirada a bateria e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado.

Após cada sessão de trabalho, é importante limpar e lubrificar as barras, para aumentar a sua eficiência e duração:

- Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no terreno.
- Limpe as barras com um pano seco e use uma escova em caso de sujidade resistente.
- Lubrifique as barras utilizando uma camada fina de óleo específico, não poluente, de preferência, ao

longo da borda superior da lâmina.

PORCAS E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO

- Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter a certeza de que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento.
- Verifique regularmente se as pegas estão bem fixadas.

ARMAZENAMENTO

ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA

Quando for necessário armazenar a máquina:

1. Remova a bateria do seu alojamento e providencie a sua recarga.
2. Coloque a proteção da LÂMINA.
3. Espere que o motor esteja frio;
4. Efetue a limpeza.
5. Verifique se não há componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos e porcas soltos, ou contate o centro de assistência autorizado.
6. Armazene a máquina:
 - num ambiente seco;
 - protegido contra as intempéries;
 - num local inacessível às crianças.
 - assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

ARMAZENAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser conservada em ambientes frescos, sem humidade e à sombra.

NOTA: Em caso de inatividade prolongada, recarregue a bateria a cada dois meses para prolongar a sua duração.

Portuguese (Tradução das instruções originais)

IDENTIFICAÇÃO DE INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
O motor para durante o trabalho.	A bateria não foi inserida corretamente.	Verifique se a bateria está bem alojada.
	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Remova a bateria e Contate um Centro de Assistência.
Com o botão de bloqueio de segurança e o gatilho ativados, os dispositivos de corte não funcionam.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e contate um Centro de Assistência.
O dispositivo de corte se aquece excessivamente durante o trabalho.	Lubrificação insuficiente das barras.	Pare a máquina, espere a paragem do dispositivo de corte, remova a bateria e lubrifique as barras.
Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivas durante o trabalho.	Partes soltas ou danificadas.	Pare a máquina, remova a bateria e: – controle os danos; – controle se há partes afrouxadas e aperte-as; – providencie a substituição ou reparação das partes danificadas com partes de características equivalentes.
A máquina solta fumo durante o seu funcionamento.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e Contate um Centro de Assistência.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KENMERKEN

Model	2200013
Spanning	40V ---
Snelheid bij nullast	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Zaagbladsnelheid	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lengte van het snoeiblad	510 mm
Snoeicapaciteit	18 mm
Nivel de pressão sonora medida	84 dB (A), k=3.0
Gegarandeerd geluids niveau	99 dB (A)
Trillingsniveau	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht zonder batterijpack	3.0 kg

BENAMINGEN

Zie Afbilding 1.

1. Accuvak
2. Hoofdhandvat
3. Veiligheidsvergrendelknop
4. Tweede handvat
5. Handvat vergrendelingsnok
6. Trimmerkop vergrendelingsnok
7. Vergrendelknop
8. Heggenschaar kop
9. Snijblad
10. Draai-knop
11. Voorste activeringsschakelaar
12. Aan-/uitschakelaar
13. Snijbladdeksel

MONTAGE

UITPAKKEN

- Dit product moet gemonteerd worden.
- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakkinglijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

VERPAKKINGSLIJST

- Heggenschaar kop
- Stok met greep
- Snijbladdeksel
- Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

Plaats de accu niet voordat de montage is afgerond. Het niet in acht nemen kan resulteren in het onbedoeld starten en mogelijk ernstig persoonlijk letsel.

VERGRENDELINGSNOKKEN AANSPANNEN EN LOSSEN

Zie Afbilding 2.

- Span de vergrendelingsnokken aan en maak ze los, zoals aangeduid door de pijlen in afbeelding 2.

KLEMKRACHT

VERGRENDELINGSNOKKEN AFSTELLEN

Zie Afbilding 2.

Klemkracht te laag:

- Draai de schroef (14) zorgvuldig in de richting van de wijzers van de klok - dit verhoogt de klemkracht.

Klemkracht te hoog:

- Draai de schroef (14) tegen de richting van de wijzers van de klok - dit verlaagt de klemkracht.

TRIMMERKOP MONTEREN

Zie Afbilding 3.

1. Zet de machine op een vlak, effen oppervlak neer.
2. Maak de trimmerkop vergrendelingsnok (6) los.
3. Lijn de pijl aan het uiteinde van het handvat af met de pijl op de trimmerkop.
4. Druk de trimmerkop tot aan de rode lijn op het handvat.
5. Span de trimmerkop vergrendelingsnok (6) aan.

WAARSCHUWING

Controleer de verbindingen regelmatig om ervoor te zorgen, dat ze goed vast zitten.

TRIMMERKOP VERWIJDEREN

Zie Afbilding 3.

- Laat de eenheid op de grond rusten, maak de trimmerkop vergrendelingsnok (6) los en druk de vergrendelknop (7) in, verwijder dan de trimmerkop.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Wordt niet achteloos naarmate u het product beter kent. Denk eraan dat een seconde van achteloosheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een afsluitende veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijsschermen als u elektrisch gereedschap gebruikt. Het niet naleven kan ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen opzetstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Het gebruik van niet aanbevolen opzetstukken of toebehoren kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN DE ACCU

Zie Afbilding 4.

- Om de accu (15) te plaatsen, dient u hem in één lijn met het accuvak (1) van het gereedschap te brengen. Schuif de accu in het accuvak en druk hem erin totdat de accu op zijn plaats klikt.
- Om de accu te verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop (16). Hierdoor schuift de accu iets uit het gereedschap. Trek de accu uit het accuvak.

HET GEREEDSCHAP IN- EN UITSCHAKELEN

⚠ WAARSCHUWING

Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Overbelast het niet.

Inschakelen

Zie Afbilding 5.

- Druk op de voorste activeringsschakelaar (11).
- Trek de veiligheidsvergrendelknop (3) achteruit met uw duim en druk tegelijk op de aan-/uitschakelaar (12).
- Laat de veiligheidsvergrendelknop (3) los. Blijf op de aan-/uitschakelaar drukken voor langdurig gebruik.

Uitschakelen

Zie Afbilding 6.

- Laat de voorste activeringsschakelaar (11) en de aan-/uitschakelaar (12) los.
- Bij het loslaten van de aan-/uitschakelaar (12) zal de veiligheidsvergrendelknop (3) automatisch in de vergrendelde positie resetten.

DE HOEK VAN DE TRIMMERKOP AANPASSEN

Zie Afbilding 7.

De trimmerkop kan 135° draaien en in 7 posities binnen dit bereik worden vastgezet.

- Druk op de omwentelingsknop (10).
- Terwijl u de omwentelingsknop ingedrukt houdt, beweegt u de kop vooruit of achteruit.
- Laat de draai-knop los zodra de kop van de trimmer zich in de gewenste positie bevindt.
- De kop van de trimmer dient goed vast te zitten in deze positie.

PAALLENGTE AFSTELLEN

Zie Afbilding 8.

- Leg het handvat op de grond.
- Maak de handvat vergrendelingsnok (5) los en stel de handvatschacht op een comfortabele lengte in.
- Maak de handvat vergrendelingsnok (5) opnieuw vast.

TIPS VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK

Zie Afbilding 9-10.

- Start met het trimmen van de bovenkant van de heg. Draai het gereedschap een beetje (tot 15° relatief ten opzichte van de snijlijn), zodat de punten van de messen een beetje naar beneden in de richting van de heg wijzen (afb. 9). Hierdoor kunnen de messen effectiever snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en beweeg het gelijkmatig langs de snijlijn. De dubbelzijdige messen stellen u in staat in beide richtingen te snijden.
- Om een heel rechte snede te krijgen, kunt u een koord op de gewenste hoogte langs de heg leggen. Gebruik het koord als geleiding, snij net erboven.
- Om gladde zijkanten te krijgen, kunt u het beste van beneden in de groeirichting snijden. Jonge stengels bewegen naar buiten als het mes naar beneden snijdt, waardoor deuken in de heg ontstaan. (Afb. 10)

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Let erop dat u geen vreemde voorwerpen raakt. Vermijd vooral harde voorwerpen zoals metalen draden en relingen, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- Voorzie de messen regelmatig van olie.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de handen uit de buurt van het zaagblad.
Contact met het zaagblad resulteert in ernstig persoonlijk letsel.

ONDERHOUD

REINIGING VAN DE MACHINE

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil.

- Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten bladeren, takken of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek.
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

REINIGING EN SMERING VAN DE SNIJ-INRICHTING

⚠ WAARSCHUWING

Raak de snij-inrichting niet aan totdat de accu verwijderd is en de snij-inrichting volledig stilstaat.

Na iedere werkssessie, is het raadzaam de messen te reinigen en in te smeren, om de werkzaamheid en de duur ervan te verhogen.

- Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.
- Reinig de messen met een droge doek en gebruik een borstel in geval van hardnekkig vuil.
- Smeer de bladen door een dunne laag specifieke olie, bij voorkeur van een niet vervuilend type, op de bovenste rand van het blad, aan te brengen.

MOEREN EN SCHROEVEN VOOR BEVESTIGING

- Houd de schroeven en moeren goed vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.
- Controleer regelmatig of de handgrepen stevig bevestigd zijn.

STALLING

STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. Haal de accu uit zijn zitting en laad hem op.
2. De BLADbescherming plaatsen.
3. Wacht tot de motor voldoende afgekoeld is.
4. Reinig de machine.
5. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstcentrum.
6. Berg de machine op:
 - in een droge ruimte
 - beschermd tegen slechte weersomstandigheden
 - buiten bereik van kinderen.
 - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

STALLING VAN DE ACCU

De accu moet in op een schaduwrijke, frisse plaats bewaard worden, waar er geen vochtigheid is.

OPMERKING: In geval van langdurig nietgebruik, moet men de accu om de twee maanden opladen, om de duur ervan te verlengen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEMEN IDENTIFICATIE

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor stopt tijdens het werk.	Accu niet correct geplaatst.	Verzeker u ervan dat de accu goed geplaatst is.
	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
Met de veiligheidsvergrendelknop en schakelaar aan, draaien de messen niet.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
De snij-inrichting warmt te veel op tijdens het werk.	Onvoldoende smering van de messen.	Stop de machine, wacht tot de snijinrichting stilstaat, verwijder de accu, smeer de messen.
Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Losgekomen of beschadigde delen.	Stop de machine, verwijder de accu en: – controleer de schade; – controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast.; – vervang of herstel de beschadigde delen met delen met gelijkwaardige kenmerken.
Er komt rook uit de machine tijdens de werking.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Neem contact op met een Dienstcentrum.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2200013
Напряжение	40V ---
Скорость на холостом ходу	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Скорость режущего лезвия	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Длина лезвия	510 mm
Мощность резки	18 mm
Замеренный уровень звукового давления	84 dB (A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	99 dB (A)
Уровень вибрации	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Масса без батареи	3.0 kg

ОПИСАНИЕ

См. рис.1.

1. Батарейный отсек
2. Основная ручка
3. Предохранительная кнопка
4. Вторая ручка
5. Поворотные замки ручки
6. Поворотный замок головки триммера
7. Предохранительная кнопка
8. Головка кустореза
9. Лезвие
10. Кнопка наклона
11. Передний спусковой рычаг
12. Выключатель
13. Крышка лезвия

СБОРКА

РАСПАКОВКА

- Данное устройство требует сборки.
- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

ОПИСЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

- Головка кустореза
- Штанга рукоятки
- Крышка лезвия
- Руководство оператора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте аккумулятор до окончания сборки. Несоблюдение данного правила может привести к непреднамеренному запуску и получению серьезных травм.

ЗАЖИМАНИЕ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОВОРОТНЫХ ЗАМКОВ

См. рис.2.

- Зажимайте и освобождайте поворотные замки, как показано стрелками на рисунке 2.

РЕГУЛИРОВКА ПРИЖИМНОЙ СИЛЫ ПОВОРОТНЫХ ЗАМКОВ

См. рис.2.

Если прижимная сила недостаточная:

- Аккуратно поверните винт (14) по часовой стрелке. Это увеличивает прижимную силу.

Если прижимная сила избыточная:

- Аккуратно поверните винт (14) против часовой стрелки. Это уменьшает прижимную силу.

УСТАНОВКА ГОЛОВКИ ТРИММЕРА

См. рис.3.

1. Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
2. Ослабьте поворотный замок головки триммера (6).
3. Совместите стрелку на конце ручки со стрелкой на головке триммера.
4. Нажмая на головку триммера, вставьте его в ручку до красной линии.
5. Зажмите поворотный замок головки триммера (6).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Периодически проверяйте соединения, чтобы убедиться, что они затянуты надежно.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СНЯТИЕ ГОЛОВКИ ТРИММЕРА

См. рис.3.

- Положите устройство на землю, ослабьте поворотный замок головки триммера (6) и нажмите предохранительную кнопку (7), затем снимите головку триммера.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте небрежности и беспечности при работе с устройством. Помните, что потеря бдительности на долю секунды достаточно для получения серьезной травмы.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками при работе с электроинструментами. В противном случае выбрасываемые предметы могут попасть в глаза, что приведет к получению серьезной травмы.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте насадки или дополнительные приспособления, не рекомендованные производителем устройства. Использование нерекомендованных насадок и дополнительных приспособлений может привести к серьезным травмам.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

См. рис.4.

- Чтобы установить аккумулятор (15), совместите его с батарейным отсеком (1) инструмента. Вставьте аккумулятор в отсек и прижмите его, чтобы он защелкнулся на месте.
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку извлечения (16). Аккумулятор выдвинется из устройства. Извлеките аккумулятор из батарейного отсека.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструмент должен работать в нормальном темпе. Не допускайте перегрузки.

Включение

См. рис.5.

- Нажмите передний спусковой рычаг (11).
- Потяните предохранительную кнопку (3) назад большим пальцем, одновременно нажимая выключатель (12).
- Отпустите предохранительную кнопку (3). Держите выключатель нажатым для выполнения длительной работы.

Выключение

См. рис.6.

- Отпустите спусковой рычаг (11) и выключатель (12).
- После того как выключатель (12) будет отпущен, предохранительная кнопка (3) будет автоматически заблокирована.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ГОЛОВКИ КУСТОРЕЗА

См. рис.7.

Головка кустореза может быть наклонена под углом до 135° и зафиксирована в одном из 7 положений в этом диапазоне.

- Нажмите поворотную кнопку (10).
- Нажимая поворотную кнопку, смещайте головку вперед или назад.
- Отпустите кнопку наклона, когда головка окажется в нужном положении.
- Головка кустореза должна надежно зафиксироваться на месте.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ШТАНГИ

См. рис.8.

- Положите ручку на землю.
- Ослабьте поворотный замок ручки (5) и отрегулируйте длину вала ручки.
- Зажмите поворотный замок ручки (5).

СОВЕТЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

См. рис.9-10.

- Начинайте работу с обрезания верхних веток. Слегка наклоните инструмент (под углом до 15° относительно линии среза) таким образом, чтобы концы режущего элемента были немногого направлены в сторону куста (Рис. 9). Это позволит более эффективно срезать ветки. Удерживайте инструмент под подходящим углом и равномерно перемещайте его по линии среза.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Двусторонний режущий элемент позволяет осуществлять резку в обоих направлениях.

- Для выполнения очень ровного среза растяните веревку вдоль куста на нужной высоте. Используйте веревку в качестве направляющей, срезая только то, что находится надней.
- Чтобы боковые стороны куста были плоскими, перемещайте инструмент снизу вверх. При перемещении режущего элемента сверху вниз молодые стебли смещаются наружу, что приводит к образованию неровностей по контурам куста (Рис. 10).
- Избегайте столкновения с посторонними предметами. Особенно избегайте столкновения с твердыми объектами (такими как металлическая проволока или ограждения), чтобы избежать повреждения режущих элементов.
- Регулярно смазывайте режущие элементы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите руки подальше от режущего элемента. Контакт с режущим элементом может привести к серьезным травмам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА МАШИНЫ

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов.

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков листьев, веток и излишков смазки.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукояток.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

ОЧИСТКА И СМАЗКА РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечена батарея, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится.

Всякий раз после работы рекомендуется чистить и смазывать ножи, чтобы увеличить их эффективность и продлить срок службы:

- Поставьте машину в горизонтальное положение и чтобы она прочно опиралась на землю.
- Вытрите ножи сухой тряпкой, прилипшую грязь можно удалить щеткой.
- Смажьте ножи, нанеся тонкий слой специального масла, по возможности экологичного, вдоль верхнего края ножа.

КРЕПЕЖНЫЕ ГАЙКИ И ВИНТЫ

- Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.
- Периодически проверяйте прочность закрепления рукояток.

ХРАНЕНИЕ

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. Извлеките батарею из соответствующего гнезда и зарядите ее;
2. Установите защиту на НОЖ.
3. Подождите, пока двигатель остынет;
4. Проведите очистку.
5. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
6. Храните машину:
 - в сухом помещении
 - защищенном от погодного воздействия
 - вне досягаемости детей.
 - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ХРАНЕНИЕ БАТАРЕИ

Батарея должна храниться в тени, в прохладном месте и в помещении, где отсутствует влажность.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае длительного простоя заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы.

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель выключается во время работы.	Батарея установлена неправильно.	Убедитесь, что батарея установлена правильно.
	Машина повреждена.	Не используйте машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущие элементы не будут вращаться, если кнопка защитной блокировки и курок нажаты.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущее приспособление слишком сильно нагревается во время работы.	Ножи недостаточно хорошо смазаны.	Выключите машину, дождитесь остановки режущего приспособления, извлеките батарею, смажьте ножи.
Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация во время работы.	Наличие ослабленных или поврежденных частей.	Выключите машину, извлеките батарею и: <ul style="list-style-type: none"> – оцените ущерб; – проверьте, нет ли ослабленных частей и затяните их; – замените или отремонтируйте поврежденные части, используя детали с такими же характеристиками.
Машина дымит во время работы.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Malli	2200013
Jännite	40V ---
Ilman kuormaa nopeus	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Terän nopeus	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Terän pituus	510 mm
Leikkuukapasiteetti	18 mm
Mäält lydtrykkivä	84 dB (A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	99 dB (A)
Tärinätaso	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Paino ilman akkua	3.0 kg

KUVAUS

Ks. Kuva 1.

1. Akkukotelo
2. Pääkahva
3. Turvalukkupainike
4. Toinen kahva
5. Kahvan pikalukko
6. Trimmeripään pikalukko
7. Lukituspainike
8. Pensasleikkurin pää
9. Terä
10. Kääntöpainike
11. Etuliipaisin
12. Virtakytkin
13. Terän suojuus

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Tuote vaatii kokoamisen.
- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauksilistän osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tydyttävästi.

LÄHETYSLUETTELO

- Pensasleikkurin pää
- Kahvavarsi
- Terän suojuus

■ Käyttöopas

▲ MUISTUTUS

Älä yhdistä akkua ennen kuin kokoaminen on suoritettu. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa tahattoman käynnistymisen ja johtaa vakavaan henkilövaihinkoon.

PIKALUKKOJEN KIINNITTÄMINEN JA AVAAMINEN

Ks. Kuva 2.

- Kiinnitä ja avaa pikalukot kuvan 2 nuolien mukaisesti.

PIKALUKKOJEN PURISTUSVOIMAN SÄÄTÄMINEN

Ks. Kuva 2.

Jos puristusvoima on liian heikko:

- Kierrä ruuvia (14) varoen myötäpäivään – tämä kasvattaa puristusvoimaa.

Jos puristusvoima on liian suuri:

- Kierrä ruuvia (14) varoen vastapäivään – tämä vähentää puristusvoimaa.

TRIMMERIPÄÄN ASENTAMINEN

Ks. Kuva 3.

1. Aseta laite tasaiselle ja suoralle pinnalle.
2. Löysennä trimmeripään pikalukkoo (6).
3. Kohdista kahvan päädyssä oleva nuoli trimmeripään nuolen kanssa.
4. Paina trimmeripää kahvaan punaiseen viivaan saakka.
5. Kiinnitä trimmeripään pikalukko (6).

▲ MUISTUTUS

Tarkasta liitokset säännöllisesti varmistaaksesi niiden pysyvyyden.

TRIMMERIPÄÄN IRROTTAMINEN

Ks. Kuva 3.

- Aseta laite maahan, löysennä trimmeripään pikalukkoo (6), paina lukituspainiketta (7) ja nostaa sitten trimmeripää irti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

KÄYTTÖ

▲ MUISTUTUS

Älä sorru huolimattomuuteen, vaikka tuntisitkin tuotteen jo hyvin. Muista, että muutaman sadasosasekunniin huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan henkilövahingon.

▲ MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja. Tämän ohjeen laiminlyöminen saattaa aiheuttaa esineen sinkoutumisen silmiin ja mahdollisen vakavan henkilövahingon.

▲ MUISTUTUS

Älä käytä lisälaitteita tai lisävarusteita, jos tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut niitä. Muiden kuin suosittelujen varusteiden ja lisätarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

AKUN KIINNITTÄMINEN JA POISTAMINEN

Ks. Kuva 4.

1. Kiinnitä akku (15) kohdistamalla se työkalun akkukoteloon (1). Liu'uta akku akkukoteloon ja työnnä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Poista akku painamalla vapautuspainiketta (16). Tämä saa akun nousemaan ulos työkalusta. Vedä akku ulos akkukotelosta.

TYÖKALUN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

▲ MUISTUTUS

Anna työkalun työskennellä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita.

Kytkeminen päälle

Ks. Kuva 5.

1. Purista etuliipaisinta (11).
2. Vedä turvalukituspainiketta (3) taaksepäin peukalollasi ja purista samalla virtakytkintä (12).
3. Vapauta turvalukituspainike (3). Paina edelleen virtakytkintä jatkaaksesi käyttöä.

Kytkeminen pois päältä

Ks. Kuva 6.

1. Vapauta etuliipaisin (11) ja virtakytkin (12).

2. Kun vapautat virtapainikkeen (12), turvalukituspainike (3) palautuu automaatisesti lukitusasentoon.

LEIKKURIPÄÄN KULMAN SÄÄTÄMINEN

Ks. Kuva 7.

Leikkuripää kääntyy 135° ja se voidaan lukita 7 eri asentoon tällä alueella.

1. Purista kääntöpainiketta (10).
2. Samalla kun painat kääntöpainiketta, siirrä päätä eteen- tai taaksepäin.
3. Vapauta kääntöpainike, kun leikkuripää on haluamassasi asennossa.
4. Leikkuripään pitää lukittua kunnolla paikalleen.

VARREN PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Ks. Kuva 8.

1. Aseta kahva maahan.
2. Löysennä kahvan pikalukitusta (5) ja säädä varsi sopivan mittaiseksi.
3. Kiinnitä kahvan pikalukitus (5).

PARHAIMMAN TULOKSEN SAAMISEKSI

Ks. Kuva 9-10.

- Aloita leikkaaminen pensaan päältä. Kallista työkalua hieman (enintään 15° kulmaan leikkauslinjaan nähdien) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden (KUVA 9). Tällä tavalla terät leikkaavat tehokkaammin. Pidä työkalua halutussa kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkauslinja pitkin. Kaksipuolinen terä mahdollistaa leikkaamisen kumpaanakin suuntaan.
- Jotta leikkausjälki olisi mahdollisimman suora, pensasaihan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytä naruja ohjauslankana, leikkaa sen yläpuolelta.
- Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alas päin, mikä aiheuttaa aukkoja pensaaseen. (KUVA 10)
- Vältä kaikki vieraat esineet. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten rautalankoja tai aitoja, sillä ne voivat vahingoittaa teriä.
- Voitele terät säännöllisesti.

▲ MUISTUTUS

Pidä kädet etäällä terästä. Terän koskettaminen aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

KUNNOSSAPITO

LAITTEEN PUHDISTUS

Jokaisen työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jäteistä.

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite erityisesti moottori lehdistä, oksista tai liiallisesta rasvasta.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjäämät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Älä käytä vesisuihkuja ja väältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Moottoria tai akkua vahingoittavan ylikuumenemisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilat ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

LEIKKUUVALINEEN PUHDISTUS JA VOITELU

▲ MUISTUTUS

Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin akku on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.

Jokaisen työskentelykerran jälkeen, suosittelemme puhdistamaan ja voitelemaan terät, laitteiden tehokkuuden parantamiseksi ja keston pidentämiseksi.

- Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.
- Puhdista terä kuivalla rievulla ja käytä harjaa pintyneeseen likaan.
- Voitele terät levittämällä niiden päälle ohut kerros erikoisöljyä, mieluummin ei saastuttavaan, terän yläreunalle.

MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tarkista säännöllisesti, että kahvat on kiinnitetty tiukasti.

VARASTOINTI

LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se.

2. Kiinnitä TERÄN suojuus.
3. Odota, että moottori on jäähtynyt kunnolla.
4. Suorita puhdistus.
5. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pullit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
6. Varastoi laite:
 - kuivaan ympäristöön
 - säälösosuhteilta suojaan
 - paikkaan, johon lapset eivät pääse.
 - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, raikassa ja kuivassa tilassa.

HUOMAUTUS: Jos akkuja pidetään pitkään pois käytöstä, lataa se kahden kuukauden välein sen käyttöiän pidentämiseksi.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMEN-PIDE
Moottori pysähtyy työstön aikana.	Akkua ei ole asetettu oikein.	Varmista, että akku on asetettu oikein.
	Laite vahingoittunut.	Älä käytä laitetta, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Turvalukkoon painikkeen ja liipaisimen ollessa painettuina leikkukuterät eivät liiku.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Leikkuuväline kuumenee liikaa työskentelyn aikana.	Terien voitelu ei ole riittävä.	Pysäytä laite, odota leikkuuvälineen pysähtymistä, irrota akku, voitelu terät.
Liiallista melua ja/ tai tärinää työstön aikana.	Löystyneitä tai vahingoittuneita osia.	Pysäytä laite, irrota akku ja: – tarkista vauriot – tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne – vaihda tai korjaa vaurioituneet osat vastaavilla ominaisuuksilla varustetuilla osilla.
Laite savuttaa sen toiminnan aikana.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATION

Modell	2200013
Spänning	40V ---
Tomgångshastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Blad hastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladets längd	510 mm
Skärkapacitet	18 mm
Målt lydtryksniveau	84 dB (A), k=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	99 dB (A)
Vibrationsnivå	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vikt utan batteri	3.0 kg

BESKRIVNING

Se fig. 1.

1. Akkukotelo
2. Handtag
3. Turvalukkopainike
4. Andra handtag
5. Handtagsspärr
6. Trimmerhuvudspärr
7. Låsknapp
8. Pensasleikkurin päällä
9. Terä
10. Kääntöpainike
11. Främre avtryckare
12. On/off-brytare
13. Terän suojuus

MONTERING

UPPACKNING

- Denna produkt kräver hopmontering.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

PACKLISTA

- Häcktrimmerhuvud
- Handtagsstång
- Bladskydd

- Användarmanual

WARNING

Sätt inte in batteriet förrän monteringen är avslutad. Underlätenhet att följa detta råd kan medföra oavsiktlig igångsättning och ev allvarliga personskador.

LÄSA OCH LOSSA SPÄRRARNA

Se fig. 2.

- Läs och lossa spärrarna som pilarna i figur 2 visar.

JUSTERA SPÄRRARNAS KLÄMSTYRKA

Se fig. 2.

Om klämstyrkan är för liten:

- Vrid försiktigt skruven (14) medurs för att öka klämstyrkan.

Om klämstyrkan är för stor:

- Vrid försiktigt skruven (14) moturs för att minska klämstyrkan.

SÄTTA FAST TRIMMERHUVUDET

Se fig. 3.

- Placer enheten på jämnt och plant underlag.
- Lossa trimmerhuvudspärren (6).
- Rikta in pilen på handtagsänden med pilen på trimmerhuvudet.
- Tryck fast trimmerhuvudet på handtaget till den röda linjen.
- Lås trimmerhuvudspärren (6).

WARNING

Kontrollera anslutningarna regelbundet för att säkerställa att de är ordentligt åtdragna.

TA BORT TRIMMERHUVUDET

Se fig. 3.

- Lägg enheten på marken, lossa trimmerhuvudspärren (6) och tryck på låsknappen (7). Ta sedan bort trimmerhuvudet.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FUNKTIONSSÄTT

⚠️ VARNING

Låt inte förtrogenhet med denna produkt göra dig vårdslös. Kom ihåg att en vårdslös bräkdel av en sekund är tillräckligt för att medföra allvarlig personskada.

⚠️ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidosköldar när du arbetar med motordrivna redskap. Underlätenhet att göra detta kan leda till att föremål slungas i i dina ögon, vilket leder till ev allvarlig personskada.

⚠️ VARNING

Använd inga påbyggnader eller tillbehör om inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av icke-rekommenderade påbyggnader eller tillbehör kan leda till allvarlig personskada.

SÄTTA IN OCH TA BORT BATTERIET

Se fig. 4.

1. För att sätta in batteriet (15), ska du rikta upp det mot batterifacket (1) på redskapet. Skjut in batteriet i batterifacket och tryck tills batteriet snäpper in på plats.
2. För att ta bort batteriet, tryck på lossningsknappen (16). Detta medför att batteriet skjuter upp ur redskapet. Dra ut batteriet ur batterifacket.

SÄTTA IGÅNG OCH STÄNGA AV REDSKAPET

⚠️ VARNING

Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Sätta igång

Se fig. 5.

1. Tryck på främre avtryckaren (11).
2. Dra säkerhetslåset (3) bakåt med tummen och tryck samtidigt på on/off-brytaren (12).
3. Släpp säkerhetslåset (3). Fortsätt hålla in on/off-brytaren för fortsatt användning.

Stänga av

Se fig. 6.

1. Släpp främre avtryckaren (11) och on/off-brytaren (12).

2. När on/off-brytaren (12) släpps återgår säkerhetslåset (3) automatiskt till sitt låsta läge.

JUSTERING AV TRIMMERHUVUDETS VINKEL

Se fig. 7.

Trimmerhuvudet är svängbart 135° och kan läsas i 7 lägen inom detta område.

1. Tryck på vridknappen (10).
2. Samtidigt som du trycker på vridknappen, rör du huvudet framåt eller bakåt.
3. Släpp upp svängknappen när trimmerhuvudet väl kommit till önskat läge.
4. Trimmerhuvudet ska läsas säkert på plats.

JUSTERA STAVENS LÄNGD

Se fig. 8.

1. Lägg handtaget på marken.
2. Lossa handtagsspärren (5) och justera skaftet till passande längd.
3. Lås handtagsspärren (5).

TIPS FÖR OPTIMAL ANVÄNDNING

Se fig. 9-10.

- Börja med att trimma toppen av häcken. Luta redskapet något (upp till 15° i förhållande till snittlinjen), så att klingspetsarna vänder en aning mot häckens (fig. 9). Detta innebär att klingorna skär effektivare. Håll redskapet i önskad vinkel och för det stadigt längs snittlinjen. Den dubbelsidiga klingen gör det möjligt för dig att klippa åt båda hällen.
- För att få ett mycket rakt snitt, ska du spänna ett snöre längs hela häckens längd på önskad höjd. Använd snöret som ett riktmärke och klipp alldeles ovanför det.
- För att få raka sidor ska du klippa uppåt i växtriktningen. Yngre stammar rör sig utåt när klingen skär nedåt och ger upphov till grunda partier i häcken. (Fig. 10)
- Var noga med att undvika främmande föremål. Undvik i synnerhet hårdare föremål som metallträd och ledstänger, eftersom dessa skulle kunna skada klingorna.
- Olja i klingorna regelbundet.

⚠️ VARNING

Håll händerna borta från klingen. Kontakt med klingen leder till allvarlig personskada.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLL

RENGÖRING AV MASKINEN

När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och rester.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fuktens kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

4. Gör rent.

5. Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktorisera serviceverkstad.

6. Ställ undan maskinen:

- i en torr miljö
- skyddad mot väder
- på en plats utom räckhåll för barn.
- Se till att nycklar eller verktyg som används för underhållsarbetet tagits bort.

FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.

ANMÄRKNING: Vid ett längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.

RENGÖRING OCH SMÖRJNING AV SKÄRENHETEN

VARNING

Vidrör inte skärenheten förrän batteriet avlägsnats och skärenheten står helt still.

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden:

- Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.
- Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
- Smörj bladen med en tunn hinna specifik olja, helst inte förorenande, längs bladets övre kant.

MUTTRAR OCH FÄSTS KRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

FÖRVARING

FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

1. Avlägsna batteriet från facket och ladda det.
2. Installera BLADETS skydd.
3. Vänta tills motorn har svalnat ordentligt;

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÄTGÄRD
Motorn stannar upp under arbetet.	Batteriet sitter fel.	Se till att batteriet sitter riktigt.
	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Med säkerhetssläsknappen och avtryckaren på, rör sig inte klippenheterna.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Skärenheten överhettas under arbetet.	Otillräcklig smörjning av bladen.	Stanna maskinen, vänta tills skärenheten stannar upp, avlägsna batteriet, smörj bladen.
Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: – kontrollera skadorna; – kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; – byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
Det ryker från maskinen under användningen.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta en serviceverkstad.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SPESIFIKASJON

Modell	2200013
Spennin	40V ---
Hastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladhastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladlengde	510 mm
Kuttekapasitet	18 mm
Mitattu äänipaineen tasol	84 dB (A), k=3.0
Garantert lydefektnivå	99 dB (A)
Vibrasjonsnivå	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vekt uten batteripakke	3.0 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Batterifack
2. Hovedhåndtak
3. Säkerhetssläsknapp
4. Håndtak nr. 2
5. Kamläs för håndtak
6. Kamläs för klippehode
7. Låseknap
8. Häcktrimmerhuvud
9. Blad
10. Svängknapp
11. Frontbryter
12. Av/På-bryter
13. Bladskydd

MONTERING

OPPAKNING

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøving av produktet.

PAKKLISTE

- Hekksaksehode
- Håndtakstang
- Knivdeksel

- Brukermanual

! ADVARSEL

Ikke sett inn batteriet før montering er fullført. Manglende overholdelse kan føre til utilsiktet oppstart og mulige alvorlige personskader.

FEST OG LØSNE KAMLÄSENE

Se Figur 2.

- Fest og løsne kamläsene som pilene viser på fig. 2.

JUSTERING AV KLEMMETRYKKET TIL KAMLÄSENE

Se Figur 2.

Hvis klemmetrykket er for lavt:

- Drei forsiktig skruen (14) mot høyre – dette vil øke klemmetrykket.

Hvis klemmetrykket er for høy:

- Drei forsiktig skruen (14) mot venstre – dette vil redusere klemmetrykket.

MONTERING AV KLIPPEHODET

Se Figur 3.

1. Placera enheten på jämnt och plant underlag.
2. Løsne klippehodets kamläs (6).
3. Tilpass pilen på enden av håndtaket til pilen på klippehodet.
4. Trykk klippehodet på håndtaket til den røde linjen.
5. Stram til klippehodets kamläs (6).

! ADVARSEL

Sjekk tilkoblingene periodisk for å sikre at de er skikkelig strammet.

FJERNING AV KLIPPEHODET

Se Figur 3.

- Hvil håndtaket på underlaget, løsne klippehodets kamläs (6) og trykk inn låsekappen (7), ta deretter av klippehodet.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at et uoppmerksomt brøkdel av et sekund er nok til å påføre alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller med sidevern når du betjener kraftverktøy. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at objekter kastes i øynene dine, og fører til mulig alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke noen fester eller tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av produsenten av dette produktet. Bruken av fester eller tilleggsutstyr er ikke anbefalt, ettersom det kan føre til alvorlige personskader.

SETTE INN OG FJERNE BATTERIET

Se Figur 4.

- For å sette inn batteriet (15) still det på linje med batterihuset (1) på verktøyet. Dra batteriet sidelengs inn i batterihuset og dytt det til batteriet kommer på plass.
- Skjyv på frigjøringsknappen (16) for å ta ut batteriet. Dette fører til at batteriet hever ut verktøyet. Dra batteriet ut av batterihuset.

SLÅ VERKTØYET PÅ OG AV

⚠ ADVARSEL

La verktøyet arbeide i sitt eget tempo. Ikke overbelast.

Slå på

Se Figur 5.

- Trykk den fremre avtrekkeren (11).
- Skjyv låsekappen (3) bakover med tommelen samtidig som du trykker på/av-bryteren (12).
- Slipp sikkerhetslåsekappen (3). Fortsett å trykke på/av-bryteren for utvidet funksjon.

Slå av

Se Figur 6.

- Frigjør den fremre avtrekkeren (11) og på/av-bryteren (12).
- Ved frigjøring av startbryteren (12) vil

sikkerhetslåsbryteren (3) automatisk gå tilbake til låst posisjon.

JUSTERE VINKELEN PÅ HEKKETOPPLOKKET

Se Figur 7.

Hekketopplokket dreier 135° og kan låses i 7 posisjoner i det området.

- Trykk vippebryteren (10).
- Samtidig som vippebryteren trykkes beveges hodet forover eller bakover.
- Slipp svингeknappen så snart hekketopplokket er i ønsket posisjon.
- Hekketopplokket låses på plass.

JUSTERING AV STANGLENGDEN

Se Figur 8.

- Hvil håndtaket (3) på underlaget.
- Løsne håndtakets kamlås (5) og juster håndtakskafet til en komfortabel lengde.
- Stram til håndtakets kamlås.

TIPS FOR OPTIMAL BRUK

Se Figur 9-10.

- Start med å klippe toppen av hekken. Vipp verktøyet noe (opptil 15° relativt til linjen på kutten) slik at bladspissen peker mot hekken (FIG.9). Dette gjør at bladene klipper mer effektivt. Hold verktøyet i ønsket vinkel og beveg det stødig langs kuttelinjen. Det dobbeltsidige bladet lar deg klipp i begge retninger.
- For å få et veldig rett kutt, strekk et stykke streng langs lengden av hekken i ønsket høyde. Bruk strengen som en retningslinje, og klipp rett over den.
- Klipp oppover med veksten for å oppnå flate sider. Yngre stammer beveger seg utover når bladet klippes nedover, og fører til grunne plaster i hekken. (FIG.10)
- Unngå fremmedlegemer. Unngå særlig harde objekter som metalledninger og rekksverk, ettersom disse kan skade bladene.
- Olje bladene regelmessig.

⚠ ADVARSEL

Hold hendene vekk fra bladet. Kontakt med bladet vil forårsake alvorlige personskader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV MASKINEN

Rengjør maskinen nøyne for støv og skitt hver gang den har vært i bruk.

- Hold maskinen, spesielt motoren, fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytral rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- For å unngå overoppheeting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

4. Foreta rengjøring.

5. Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Bytt eventuelt ut ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet eller kontakt et autorisert servicesenter.

6. Maskinen må lagres

- på et tørt sted,
- beskyttet mot dårlig vær,
- utilgjengelig for barn.
- Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

LAGRING AV BATTERIET

Batteriet må oppbevares på et skyggefelt og kjølig sted uten fuktighet.

MERK: I lengre perioder ute av bruk, må man lade opp batteriet hver 2. måned for å forlenge levetiden.

RENGJØRING OG SMØRING AV KLIPPEINNRETNINGEN

⚠ ADVARSEL

Ikke ta på klippeinnretningen før tenningsnøkkelen er tatt ut og klippeinnretningen har stoppet helt.

Etter hver arbeidsøkt, anbefales det å rengjøre og smøre knivbladene, for å øke effektiviteten og levetiden:

- Sett gressklipperen i rett posisjon og godt plantet på bakken.
- Rengjør knivbladene med en tørr klut og bruk en børste i tilfelle hardsittende skitt.
- Smør knivbladene ved å legge på et tynt lag med spesifikk olje, helst ikke forurensende, langs den øvre kanten på knivbladet.

FESTESKRUER OG -MUTRER

- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Kontroller jevnlig at håndtaket er festet skikkelig.

LAGRING

LAGRING AV MASKINEN

Når maskinen skal lagres:

1. Fjern batteriet fra setet og sørge for at det lades;
2. Sett på KNIVBLADvernet.
3. Vent til motoren er tilstrekkelig avkjølt.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren stopper under arbeidet.	Batteriet er ikke satt riktig inn.	Forsikre deg om at batteriet er korrekt satt på plass.
	Ødelagt maskin.	Ikke bruk maskinen, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Med sikkerhetsslåseknappen og utløseren på dreier ikke klippemåten.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Klippeinnretningen overopp hetes under arbeidet.	Utilstrekkelig smøring av knivblader.	Stopp maskinen, vent på at klippeinnretningen stopper, fjern batteriet, smør knivbladene.
Man registerer støy og/eller vibrasjoner under arbeidet.	Løse eller skadde deler.	Stopp maskinen, fjern batteriet og gjør følgende: – Kontroller skadene. – Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem. – Bytt ut eller reparer de ødelagte delene med nye deler med tilsvarende egenskaper.
Det ryker fra maskinen ved bruk.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og kontakt et servicesenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SPECIFIKATIONER

Model	2200013
Spænding	40V ---
Tomgangshastighed	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Knivhastighed	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Klingel ngde	510 mm
Skræekapacitet	18 mm
Uppmätt ljudtrycksnivå	84 dB (A), k=3.0
Garanteret lydeffektniveau	99 dB (A)
Vibrationsniveau	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vægt uden batteripakke	3.0 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Batterirum
2. Hovedhåndtag
3. Sikkerhedslåseknap
4. Sekundært håndtag
5. Håndtags-camlock
6. Trimmerhoved-camlock
7. Låseknap
8. Hækkeklipperhoved
9. Klinge
10. Knap til vippefunktion
11. Frontudløser
12. Tænd/Sluk-kontakt
13. Klingeafskærming

MONTERING

UDPAKNING

- Dette produkt kræver samling.
- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspicteret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

PAKKELISTE

- Hækkeklipperhoved
- Stanghåndtag

- Klingeafskærming
- Brugsanvisning

⚠ ADVARSEL

Sæt ikke batteriet i, før samlingen er fuldført. Manglende overholdelse af anvisningerne vil kunne medføre utilsigtet igangsætning og risiko for alvorlig personskade.

FASTGØRELSE OG LØSNING AF CAM LOCKS

Se Figur 2.

- Camlocks fastgøres og løsnes som vist med pilene i fig. 2.

INDSTILLING AF LÅSEKRAFTEN FOR CAMLOCKS

Se Figur 2.

Hvis spændekraften er for lav:

- Drej forsigtigt skruen (14) i urets retning - herved øges spændekraften.

Hvis spændekraften er for høj:

- Drej forsigtigt skruen (14) imod urets retning - herved reduceres spændekraften.

MONTERING AF TRIMMERHOVEDET

Se Figur 3.

1. Stil apparatet på en flad, lige overflade.
2. Løsn trimmerhovedets camlock (6).
3. Sørg for, at pilen på enden af håndtaget flugter med pilen på trimmerhovedet.
4. Skub trimmerhovedet ind på håndtaget til den røde linje.
5. Fastgør trimmerhovedets camlock (6).

⚠ ADVARSEL

Kontrollér jævnligt samlingerne for at sikre, at de er strammet forsvarligt.

AFMONTERING AF TRIMMERHOVEDET

Se Figur 3.

- Stil enheden på jorden, løsn trimmerhovedets camlock (6), og pres låsekappen (7) ind; tag derefter trimmerhovedet af.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

DRIFT

⚠ ADVARSEL

Lad ikke fortrolighed med dette produkt gøre dig skødesløs. Husk, at skødesløshed i en brøkdel af et sekund kan forvolde betydelig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse, når der arbejdes med elværktøj. Hvis du ikke gør det, kan du få genstande slynget i øjnene, og der kan også opstå andre alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke påmonteringer eller tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten af dette produkt. Brug af påmonteringer eller tilbehør, der ikke anbefales, kan forårsage alvorlig personskade.

ISÆTNING OG UDTAGNING AF BATTERIET

Se Figur 4.

1. Batteriet (15) sættes i ved at flugte det med værktøjets batterirum (1). Skub batteriet ind i batterirummet, indtil batteriet klikker på plads.
2. Batteriet tages ud ved at trykke på udløserknappen (16). Herved løftes batteriet ud af værktøjet. Træk batteriet ud af batterirummet.

TÆNDE OG SLUKKE VÆRKTØJET

⚠ ADVARSEL

Lad værktøjet arbejde i sit eget tempo. Overbelast det ikke.

Tænde værktøjet

Se Figur 5.

1. Klem front-udløseren (11).
2. Træk sikkerhedslåseknappen (3) bagud med tommelfingeren, og pres samtidigt tænd/sluk-kontakten (12) ind.
3. Slip sikkerhedslåseknappen (3). Fortsæt med at presse tænd/sluk-kontakten ind, så længe enheden skal benyttes.

Slukke værktøjet

Se Figur 6.

1. Slip front-udløseren (11) og tænd/sluk-kontakten (12).

2. Når du har sluppet tænd/sluk-kontakten (12), springer sikkerhedslåseknappen (3) automatisk tilbage i låseposition.

JUSTERING AF KLIPPERHOVEDETS VINKEL

Se Figur 7.

Klipperhovedet kan vippes 135° og kan låses i 7 positioner inden for dette område.

1. Pres dreje-knappen (10) ind.
2. Samtidigt med at drejeknappen presses ind, flytter man hovedet frem eller tilbage.
3. Slip knappen til vippefunktionen, når klipperhovedet er i den ønskede position.
4. Klipperhovedet skal låse i den ønskede stilling.

INDSTILLING AF STANGLÆNGDE

Se Figur 8.

1. Stil håndtaget på jorden.
2. Løsn håndtagets camlock (5), og indstil håndtagsskaftet til en komfortabel længde.
3. Fastgør håndtagets camlock (5).

TIPS TIL OPTIMAL BRUG

Se Figur 9-10.

- Start med at klippe toppen af hækken. Vip værktøjet lidt (op til 15° i forhold til klipperretningen), således at skærets spidser vender en smule ned mod hækken (fig. 9). På denne måde klipper skærene mere effektivt. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og flyt det hele tiden langs klipperretningen. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger.
- For at få en meget lige klipning trækkes en snor langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren som sigtelinje ved at klippe lige over den.
- For at få flade sider klippes opad med væksten. Unge grene bevæger sig udad, når der skæres nedad, og derved opstår der hulninger i i hækken. (Fig. 10)
- Pas på alle fremmedlegemer. Undgå især hårde genstande, såsom metaltråd og rækværk, da disse kan beskadige skærene.
- Skærene skal smøres jævnligt med olie.

⚠ ADVARSEL

Hold hænderne væk fra skæret. Kontakt med skæret vil medføre alvorlige personskader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING AF MASKINE

Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester.

- For at mindske brandfaren skal maskinen - og specielt motoren - holdes fri for bladrester, grene eller overskydende smørefedt.
- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk stød.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller oplosningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandræler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitrene til indsuugning af køleluft er rene og frie for snavs.

RENGØRING OG SMØRING AF SKÆREANORDNINGEN

▲ ADVARSEL

Rør ikke ved skæreanordningen, før batteriet er blevet fjernet og skæreanordningen er standset helt.

Når en arbejdsopgave er afsluttet, kan det være på sin plads at rensse og smøre knivene for at forbedre deres effektivitet og forlænge deres varighed:

- Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.
- Rens knivene med en tør klud og brug en børste, hvis snavset sidder fast.
- Smør klingen med et tyndt lag specifik smøreolie, som helst ikke forurener, langs klingens øverste kant.

FASTGØRINGSSKRUER OG -MØTRIKKER

- Skruer og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed.
- Kontrollér regelmæssigt at håndtagene sidder korrekt fast.

OPMAGASINERING

OPMAGASINERING AF MASKINEN

Når maskinen skal opmagasineres:

1. Fjern batteriet fra dets leje og oplad det.
2. Sætte beskyttelsesafskærmingen på klingen.
3. Vent, indtil motoren er passende afkølet.
4. Rengør.
5. Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og møtrikker strammes eller et autoriseret servicecenter kontaktes.
6. Opmagasiner maskinen:
 - et tørt sted
 - beskyttet mod vind og vejr
 - utilgængeligt for børn.
 - sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

OPMAGASINERING AF BATTERIET

Batteriet skal opbevares i skyggen, køligt og et sted hvor der ikke er fugtigt.

BEMÆRK: Ved længere tids opmagasinering skal batteriet oplades hver anden måned for at forlænge dets levetid.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

PROBLEMER OG DERES LØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren standser under arbejdet.	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at batteriet er anbragt korrekt.
	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skærene kan ikke arbejde, når sikkerhedsslåsen og startknappen er trykket ned.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skæreanordningen opvarmes for meget under arbejdet	Smøringen af klingen er utilstrækkelig.	Stands maskinen, vent på at skæreanordningen stopper, udtag batteriet og smør klingen.
Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet.	Løsnede eller beskadigede dele.	Stands maskinen, tag batteriet ud og: – undersøg skaderne; – kontrollér, om der er tegn på løse dele, og fastspænd dem; – udskift eller reparér de beskadigede dele med dele med samme karakteristika.
Maskinen ryger mens den bruges.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	2200013
Napięcie	40V ---
Prędkość bez obciążenia	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Prędkość tarczy tnącej	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Długość listwy nożowej	510 mm
Zakres możliwości cięcia	18 mm
Nivelul măsurat al presiunii acustice	84 dB (A), k=3.0
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	99 dB (A)
Poziom wibracji	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Waga bez akumulatora	3.0 kg

OPIS

Patrz Rysunek 1.

1. Pojemnik na akumulator
2. Uchwyty główny
3. Przycisk blokady zabezpieczającej
4. Drugi uchwyty
5. Blokada uchwytu
6. Blokada głowicy przycinarki
7. Przycisk blokady
8. Głowica nożyc do żywopłotu
9. Ostrze
10. Przycisk obracania
11. Przycisk przedni
12. Przelłącznik WL./WYŁ.
13. Osłona ostrza

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

- Ten produkt wymaga złożenia.
- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

LIST PRZEWOZOWY

- Głowica nożyc do żywopłotu
- Wysięgnik z uchwytem
- Osłona ostrza
- Instrukcja obsługi

▲ OSTRZEŻENIE

Przed zakończeniem montażu nie należy wkładać akumulatora. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego włączenia się narzędzi, co może spowodować poważne urazy ciała.

ZAKŁADANIE I ZWALNIANIE BLOKAD

Patrz Rysunek 2.

- Zakładać i zwalniać blokady zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, jak pokazano na rycinie 2.

REGULACJA SIŁY ZACISKU BLOKAD

Patrz Rysunek 2.

W przypadku zbyt małej siły zacisku:

- Ostrożnie obrócić śrubę (14) w prawo – to spowoduje zwiększenie siły zacisku.

W przypadku zbyt dużej siły zacisku:

- Ostrożnie obrócić śrubę (14) w lewo – to spowoduje zmniejszenie siły zacisku.

MONTAŻ GŁOWICY PRZYCINARKI

Patrz Rysunek 3.

1. Polożyć urządzenie na płaskiej i równej powierzchni.
2. Zwolnić blokadę głowicy przycinarki (6).
3. Wyrównać strzałkę na końcu uchwytu ze strzałką na głowicy przycinarki.
4. Wcisnąć głowicę na uchwyty, do miejsca oznaczonego czerwoną linią.
5. Założyć blokadę głowicy przycinarki (6).

▲ OSTRZEŻENIE

Aby mieć pewność, że wszystkie połączenia są mocno dokręcone, należy je regularnie kontrolować.

ZDEJMOWANIE GŁOWICY PRZYCINARKI

Patrz Rysunek 3.

- Polożyć urządzenie na podłożu, zwolnić blokadę głowicy przycinarki (6) i nacisnąć przycisk blokady (7), następnie zdjąć głowicę przycinarki.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

FUNKCJONOWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby znajomość narzędzia doprowadziła do nieuwagi. Należy pamiętać, że do spowodowania poważnych obrażeń wystarczy zaledwie chwila nieuwagi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy elektronarzędziami należy zawsze nosić okulary ochronne, najlepiej z osłonami bocznymi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych obrażeń oczu odłamkiem lub skrawkiem wyrzuconym przez pracujące narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać końcówek lub akcesoriów innych niż zalecane przez producenta produktu. Używanie końcówek lub akcesoriów innych niż zalecane może doprowadzić do poważnych obrażeń.

ZAKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

Patrz Rysunek 4.

1. Aby założyć akumulator (15), należy najpierw przyłożyć go i dopasować do pojemnika na akumulator (1) w narzędziu. Wsunąć akumulator do pojemnika na akumulator i docisnąć do końca, aż akumulator zablokuje się.
2. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (16). Spowoduje to wysunięcie się akumulatora z narzędzia. Wyjąć akumulator z pojemnika na akumulator.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Pozwól, aby narzędzie pracowało w swoim własnym rytmie. Nie przeciążaj go.

Włączanie

Patrz Rysunek 5.

1. Wcisnąć przycisk przedni (11).
2. Wcisnąć za pomocą kciuka przycisk blokady bezpieczeństwa (3) do tyłu i jednocześnie wciśnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (12).
3. Zwolnić przycisk blokady bezpieczeństwa (3). Przytrzymać wciśnięty przełącznik WŁ./WYŁ., aby pracować przez dłuższy czas.

Wyłączanie

Patrz Rysunek 6.

1. Zwolnić przycisk przedni (11) oraz przełącznik WŁ./WYŁ. (12).
2. Po zwolnieniu przycisku WŁ./WYŁ. (12) przycisk blokady bezpieczeństwa (3) zostanie automatycznie ustawiony w pozycji blokady.

REGULACJA KĄTA USTAWIENIA GŁOWICY NOŻYC

Patrz Rysunek 7.

Głowica nożyc obraca się w zakresie 135° i można ją w tym zakresie zablokować w 7 pozycjach.

1. Wcisnąć przycisk obrotu (10).
2. Przytrzymując wciśnięty przycisk obrotu, przekrącić głowicę do przodu lub do tyłu.
3. Gdy głowica nożyc znajdzie się w żądanej pozycji, puścić przycisk obracania.
4. Głowica nożyc powinna zablokować się w wybranej pozycji.

REGULACJA DŁUGOŚCI WYSIĘGNIKA

Patrz Rysunek 8.

1. Polożyć uchwyt na podłożu.
2. Zwolnić blokadę uchwytu (5) i wysunąć uchwyt na wygodną długość.
3. Założyć blokadę uchwytu (5).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OPTYMALNEGO UŻYTKOWANIA

Patrz Rysunek 9-10.

- Strzyżenie należy rozpocząć od przecięcia żywopłotu od góry. Narzędzie należy lekko przechylić (do 15° w stosunku do linii cięcia), tak aby czubki ostrza były skierowane na żywopłot (RYS. 9). Dzięki temu ostrza będą cięły bardziej skutecznie. Narzędzie należy trzymać pod żądanym kątem i miarowo przesuwać wzduł linią cięcia. Dwustronne ostrze pozwala ciąć w każdym kierunku.
- Aby uzyskać bardzo prostą linię cięcia, można na żądanej wysokości i na całej długości żywopłotu rozwijać kawałek sznurka. Sznurek ten będzie służył za prowadnicę, należy ciąć tuż nad nim.
- Aby uzyskać płaskie boki, żywopłot należy ciąć od dołu w górę. Podczas cięcia od góry w dół, małe gałązki mają tendencję do odchylenia się na zewnątrz, przez co w żywopłocie powstają dziury i przerzedzenia. (RYS. 10)

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Należy starannie omijać wszelkie przeszkody. Dotyczy to w szczególności twardych przedmiotów takich jak metalowy drut lub ogrodzenia, ponieważ mogą one uszkodzić ostrza.
- Ostrza należy regularnie smarować olejem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ręce trzymać z dala od ostrza. Dotknięcie ostrza doprowadzi do poważnych obrażeń ciała.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Każdorazowo po zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń.

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie, a w szczególności silnik bez pozostałości liści, gałęzi lub nadmiaru smaru.
- Czyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergентem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

CZYSZCZENIE I SMAROWANIE URZĄDZENIA TNĄCEGO

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie dotykać urządzenia tnącego przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ostrza tnącego.

Po każdej sesji roboczej, należy oczyścić i nasmarować ostrza, w celu zwiększenia wydajności i żywotności urządzenia:

- Umieść urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio umieść na powierzchni.
- Wyczyszczyć ostrza suchą ścieżeczką oraz użyć szczotki w przypadku trwałych zabrudzeń.
- Smarować ostrza przez nałożenie cienkiej

warstwy odpowiednio dobranego oleju, najlepiej nie zanieczyszczającego środowiska, na górną krawędź ostrza.

NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE

- Śruby i nakrętki powinny być dobrze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.
- Systematycznie sprawdzać, czy uchwyty są dobrze zamocowane.

MAGAZYNOWANIE

MAGAZYNOWANIE MASZYNY

W razie konieczności magazynowania urządzenia:

- Wyjąć akumulator z obudowy i naładować go;
- Nałożyć osłonę na OSTRZE;
- Odczekać, aż silnik będzie dostatecznie schłodzony;
- Dokonać czyszczenia;
- Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Przechowywanie maszyny:
 - w suchym środowisku;
 - zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi;
 - w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

MAGAZYNOWANIE AKUMULATORA

Akumulator należy przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: W przypadku długotrwałej bezczynności, w celu przedłużenia jego żywotności, należy ładować akumulator raz na dwa miesiące.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOZLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIECIA
Silnik zatrzymuje się podczas pracy.	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Upewnić się, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany.
	Urządzenie uszkodzone.	Nie używać urządzenia, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Przycisk blokady zabezpieczającej i spust są wcisnięte, a element tnący nie porusza się.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia. Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Urządzenie tnące nagrzewa się nadmiernie podczas pracy.	Niedostateczne smarowanie ostrzy	Zatrzymać urządzenie, odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego, wyjąć akumulator, nasmarować ostrza.
Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/lub drgań.	Poluzowane lub uszkodzone części.	Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i: – sprawdzić uszkodzenia; – sprawdzić, czy są poluzowane części i dokręcić je; – wymienić lub naprawić uszkodzone części, używając odpowiednich części zamiennej charakteryzujących się identycznymi parametrami technicznymi.
Urządzenie emisuje dym podczas pracy.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia. Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i Skontaktować się z centrum serwisowym.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POPIS

Model	2200013
Napětí	40V ---
Otáčky naprázdno	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Rychlosť nože	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Délka stříhací lišty	510 mm
Max. průměr stříhaného materiálu	18 mm
Zmierzoný poziom ciśnienia hałasu	84 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	99 dB (A)
Úroveň vibrací	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Hmotnost bez bateriového modulu	3.0 kg

CARATTERISTICHE

Viz obrázek č. 1.

1. Přehrádka na baterie
2. Hlavní rukojet'
3. Bezpečnostní aretovací tlačítko
4. Druhá rukojet'
5. Vačkový zámek rukojeti
6. Vačkový zámek vyžínací hlavy
7. Blokovací tlačítka
8. Hlava nůžek na živý plot
9. Lišta
10. Knoťák pro otočení
11. Přední západka
12. Přepínač Zapnuto/Vypnuto
13. Kryt lišty

MONTÁŽ

VYBALENÍ

- Tento výrobek vyžaduje montáž.
- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkонтrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudeste spokojeni s jeho provozem.

SEZNAM BALENÍ

- Hlava nůžek na živý plot
- Tyč rukojeti
- Kryt lišty
- Návod k použití

▲ UPOZORNĚNÍ

Baterie vložte až po dokončení montáže. Nerespektování tohoto pokynu může mít za následek náhodné spuštění nůžek a případné vážné zranění osob.

UPEVNĚNÍ A UVOLNĚNÍ VAČKOVÝCH ZÁMKŮ

Viz obrázek č. 2.

- Vačkové zámky upevněte a uvolněte podle šípek na obrázku 2.

NASTAVENÍ UPÍNACÍ SÍLY VAČKOVÝCH ZÁMKŮ

Viz obrázek č. 2.

Je-li upínací síla příliš nízká:

- Opatrně otáčejte šroubem (14) ve směru hodinových ručiček – takto upínací sílu zvýšíte.
- Je-li upínací síla je příliš vysoká:
- Opatrně otáčejte šroubem (14) proti směru hodinových ručiček – takto upínací sílu snížíte.

OSAŽENÍ VYŽÍNACÍ HLAVY

Viz obrázek č. 3.

1. Položte jednotku na hladký rovný povrch.
2. Uvolněte vačkový zámek vyžínací hlavy (6).
3. Šípky na konci rukojeti zarovnejte se šípkou na vyžínací hlavě.
4. Vyžínací hlavu zatlačte do rukojeti až po červenou čáru.
5. Upevněte vačkový zámek vyžínací hlavy (6).

▲ UPOZORNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte bezpečné utažení všech spojů.

ODSTRANĚNÍ VYŽÍNACÍ HLAVY

Viz obrázek č. 3.

- Položte jednotku na zem, uvolněte vačkový zámek vyžínací hlavy (6), stiskněte blokovací tlačítko (7) a sundejte hlavu vyžínače.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PROVOZ NÁŘADÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Dbejte, abyste se po seznámení s výrobkem nestali neopatrní. Nezapomínejte, že stačí chvíle nepozornosti a může se stát vážný úraz.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Při práci s elektrickým nářadím vždy nosete ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty. Pokud tak neučiníte, může dojít k vymřštění předmětu do očí, což může mít za následek vážné zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte nástavce nebo příslušenství, které nedoporučuje výrobce tohoto výrobku. Použití nedoporučených nástavců a příslušenství může vést k vážnému úrazu.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE

Viz obrázek č. 4.

1. Baterii (15) při vkládání vyrovnejte podle příhrádky na baterie (1) na nůžkách. Zasuňte baterii do příhrádky pro baterii a zatlačte tak, aby baterie zapadla na své místo.
2. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (16), baterie povyskočí. Vyjměte baterii z příhrádky na baterie.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁŘADÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nechejte nářadí pracovat vlastním tempem a nepřetěžujte ho.

Zapnutí

Viz obrázek č. 5.

1. Stiskněte přední západku (11).
2. Palcem vytáhněte bezpečnostní blokovací tlačítko (3) dozadu a současně stiskněte spínač Zapnuto/Vypnuto (12).
3. Uvolněte blokovací tlačítko (3). Pro delší provoz pokračujte v mačkání spínače Zapnuto/Vypnuto.

Vypnutí

Viz obrázek č. 6.

1. Uvolněte přední západku (11) a spínač Zapnuto/Vypnuto (12).

2. Po uvolnění spínače Zapnuto/Vypnuto (12) se blokovací tlačítko (3) automaticky vrátí do polohy uzamčeno.

NASTAVENÍ ÚHLU HLAVY NŮŽEK

Viz obrázek č. 7.

Hlavou nůžek lze otáčet v rozsahu 135° a v rámci tohoto rozsahu ji lze zařazovat v 7 polohách.

1. Stiskněte otočné tlačítko (10).
2. Při stisknutém otočném tlačítce posuňte hlavu dopředu nebo dozadu.
3. Jakmile je hlava nůžek v požadované poloze, knoflík pro otáčení uvolněte.
4. Hlava nůžek by měla pevně zavaknout.

NASTAVENÍ DÉLKY NOSNÍKU

Viz obrázek č. 8.

1. Položte rukojeť na zem.
2. Povolte vačkový zámek rukojeti (5) a osu rukojeti nastavte do pohodlné délky.
3. Upevněte vačkový zámek rukojeti (5).

TIPY PRO OPTIMÁLNÍ POUŽITÍ NŮŽEK

Viz obrázek č. 9-10.

- Začněte stříháním horní části živého plotu. Nůžky mírně nakloňte (až o 15° vzhledem k rovině řezu) tak, aby hroty nožů mírně směřovaly k živému plotu (Obr. 9). Díky tomu bude stříhání efektivnější. Držte nůžky v požadovaném úhlu a vedeť ve rovnoramenně v rovině řezu. Oboustranný nůž umožňuje řezání v obou směrech.
- Pro dosažení stejnomořné výšky doporučujeme napnout podél požadované hrany plotu provázek. Provázek použijte jako vodítka a řez vedeť těsně nad ním.
- Boční strany zastříhujte zespoda nahoru. Mladé výhonky se při řezání směrem dolů vyklánějí, což vede k nepravidelnostem v živém plotu. (Obr. 10)
- Vyhneťte se kontaktu s cizími předměty. Zejména se vyvarujte kontaktu s tvrdými předměty, jako jsou kovové dráty a zábradlí, neboť tyto mohou nože poškodit.
- Nože pravidelně mažte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od ostří nožů. Kontakt s ostřím nože bude mít za následek vážné zranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

CIŠTĚNÍ STROJE

Po ukončení každé pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků.

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků listí, větví nebo přebytečného mazacího tuku.
- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladicího vzduchu čisté a že nejsou upcané nečistotami.

CIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ STŘIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se střihacího zařízení, dokud nebyl vyjmout akumulátor a dokud střihací zařízení není úplně zastaveno.

Po každé pracovní činnosti je vhodné vyčistit a namazat nože, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost:

- Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobrě opředený o terén.
- Vyčistěte nože suchým hadrem a v případě odolných nečistot použijte kartáč.
- Namažte nože podél jejich horního okraje aplikací tenké vrstvy specifického oleje, dle možnosti typu, který nezpůsobuje znečištění životního prostředí.

UPEVŇOVACÍ MATICE A ŠROUBY

- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti řádně upevněny.

SKLADOVÁNÍ

SKLADOVÁNÍ STROJE

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Odepněte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít.
2. Nasadte ochranný kryt NOŽE.
3. Počkejte, až motor dostatečně vychladne.
4. Proveďte vyčištění.
5. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
6. Stroj skladujte:
 - v suchém prostředí;
 - chráněn před povětrnostními vlivy;
 - na místě, které není přístupné dětem.
 - Před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili náradí použité při údržbě.

SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba uchovávat ve stínu, v chladu a v prostředích bez výskytu vlhkosti.

POZNÁMKA: V případě delší nečinnosti nabijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zastavení motoru během pracovní činnosti.	Akumulátor není správně vložený.	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn.
	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Vyměňte akumulátor a obrátěte se na Středisko servisní služby.
Pokud je stisknutý knoflík bezpečnostního zámku a spouštěcí tlačítka, břity se neotáčí.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyjměte akumulátor a obrátěte se na Středisko servisní služby.
Střihací zařízení se během pracovní činnosti příliš zahřívá.	Mazání nožů je nedostatečné.	Zastavte stroj, vyčkejte na zastavení střihacího zařízení, odepněte akumulátor a namažte nože.
Nadměrný hluk a/ nebo vibrace během pracovní činnosti.	Povolené nebo poškozené součásti.	Zastavte stroj, vyjměte akumulátor a: – zkонтrolujte vzniklé škody; – zkонтrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte; – zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součásti s obdobnými charakteristikami.
Ze stroje vychází během jeho použití kouř.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyjměte akumulátor a obrátěte se na Středisko servisní služby.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Model	2200013
Napätie	40V ---
Otáčky naprázdno	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Rýchlosť ostria	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dĺžka strihacej lišty	510 mm
Šírka záberu	18 mm
Hladina nameraného akustického tlaku	84 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	99 dB (A)
Úroveň vibrácií	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Hmotnosť bez balenia batérie	3.0 kg

OPIS K OBRÁZKOM

Pozrite obrázok 1.

- Priestor pre batérie
- Hlavná rukoväť
- Bezpečnostný blokovací gombík
- Druhá rukoväť
- Vačkový zámok rukoväte
- Vačkový zámok hlavy strihača
- Poistné tlačidlo
- Nožnice na živý plot
- Čepel'
- Otočné tlačidlo
- Predný spínač
- Hlavný spínač
- Kryt čepele

MONTÁŽ

ROZBALENIE

- Tento výrobok vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

ZOZNAM BALENIA

- Nožnice na živý plot
- Tyč rukoväte

- Kryt čepele
- Používateľská príručka

▲ UPOZORNENIE

Nevkladajte batériu, pokým nedokončíte montáž. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k náhodnému štartu a možnému vážnemu poraneniu.

UTIAHNUTIE A UVOLNENIE VAČKOVÝCH ZÁMKOV

Pozrite obrázok 2.

- Vačkové zámky utiahnete a uvoľnite podľa šípk na obrázku 2.

NASTAVENIE UPÍNACEJ SILY VAČKOVÝCH ZÁMKOV

Pozrite obrázok 2.

Ak je upínacia sila príliš nízka:

- Opatrne otáčajte skrutku (14) v smere pohybu hodinových ručičiek – týmto sa upínacia sila zvyšuje.

Ak je upínacia sila príliš vysoká:

- Opatrne otáčajte skrutku (14) proti smeru pohybu hodinových ručičiek – týmto sa upínacia sila znížuje.

NASADENIE HLAVY STRIHAČA

Pozrite obrázok 3.

- Položte zariadenie na pevný a rovný povrch.
- Uvoľnite vačkový zámok hlavy strihača (6).
- Zarovnajte šípku na konci rukoväte so šípkou na hlate strihača.
- Nasuňte hlavu strihača na rukoväť až po červenú čiaru.
- Utiahnite vačkový zámok hlavy strihača (6).

▲ UPOZORNENIE

Pravidelne kontrolujte spojenia na dotiahnutie.

ODSTRÁNENIE HLAVY STRIHAČA

Pozrite obrázok 3.

- Položte jednotku na zem, uvoľnite vačkový zámok hlavy strihača (6) a stlačte poistné tlačidlo (7), potom snímte hlavu strihača.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

POUŽIVANIE

▲ UPOZORNENIE

Nedovolte, aby ste sa po zoznámení s týmto výrobkom stali neopatrnými. Zapamätajte si, že zlomok sekundy neopatrnosti postačuje na spôsobenie vážneho poranenia.

▲ UPOZORNENIE

Pri práci s náradím vždy nosť ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare s bočnými ochrannými štítkami. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vymršteniu predmetov do očí, alebo prípadne iným vážnym úrazom.

▲ UPOZORNENIE

Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia alebo príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom tohto výrobku. Používanie prídavných zariadení alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané, môže viest k väznejmu zraneniu.

VLOŽENIE A VYBRATIE BATÉRIE

Pozrite obrázok 4.

1. Ak chcete vložiť batériu (15), zarovnajte ju s priestorom pre batérie (1) na náradí. Zasuňte batériu do priestoru pre batériu a zatlačte, pokým batéria nezapadne na svoje miesto.
2. Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (16). Tým sa batéria vysunie z náradia. Vytiahnite batériu z priestoru pre batériu.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA

▲ UPOZORNENIE

Nechajte náradie pracovať vlastným tempom. Nepreťažujte.

Zapnutie

Pozrite obrázok 5.

1. Stlačte predný spínač (11).
2. Palcom zatlačte tlačidlo bezpečnostného zámku (3) dozadu a súčasne stlačte hlavný spínač (12).
3. Uvoľnite tlačidlo bezpečnostného zámku (3). Ak chcete pracovať dlhšie, ďalej stláčajte hlavný spínač.

Vypnutie

Pozrite obrázok 6.

1. Uvoľnite predný spínač (11) a hlavný spínač (12).

2. Po uvoľnení hlavného spínača (12) sa tlačidlo bezpečnostného zámku (3) automaticky vynuluje do zaistenej polohy.

NASTAVENIE UHLU HLAVY NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 7.

Hlava nožníc na živý plot sa otáča o 135 ° a je možné ju zaistiť do 7 polôh v tomto rozsahu.

1. Stlačte otočnú západku (10).
2. Držte stlačenú poistnú západku a pohybujte hlavou dopredu alebo dozadu.
3. Uvoľnite otočné tlačidlo, keď je hlava nožníc na živý plot v požadovanej polohe.
4. Hlava nožníc na živý plot musí pevne zacvaknúť do polohy.

NASTAVENIE DĺŽKY TYČE

Pozrite obrázok 8.

1. Položte rukoväť na zem.
2. Uvoľnite vačkový zámok rukoväte (5) a nastavte hriadeľ rukoväte na pohodlnú dĺžku.
3. Utiahnite vačkový zámok rukoväte (5).

TIPY NA OPTIMÁLNE POUŽIVANIE

Pozrite obrázok 9-10.

- Začnite orezávať hornú časť živého plotu. Náradie mierne nakloňte (až 15 ° vzhľadom k rovine rezu) tak, aby hroty čepele smerovali mierne smerom k živému plotu (obr. 9). Spôsobí to efektívnejší rez čepeli. Podržte náradie v požadovanom uhle a rovnometne ním pohybujte v rovine rezu. Obojstranná čepel umožňuje rezať v oboch smereoch.
- Za účelom získania veľmi presného orezania natiahnite kúsok povrazu pozdiž živého plotu v požadovanej výške. Povraz použite ako vodičko a rez vykonávajte tesne nad ním.
- Za účelom získania plochých strán orezávajte nahor v smere rastu. Mladé výhonky smerujú von pri reze smerom dole, čo spôsobuje plytkiny v živom plote. (obr. 10)
- Dávajte pozor, aby ste nezasiahli žiadne cudzie predmety. Zvlášť sa vyhýbajte zachozeniu tvrdých predmetov, ako sú kovové drôty a zábradlie, pretože tieto môžu poškodiť čepele.
- Čepele pravidelne mažte.

▲ UPOZORNENIE

Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosťi od lišty. Kontakt s lištou bude mať za následok vážne zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ÚDRŽBA

ČISTENIE STROJA

Po ukončení každej pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov.

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržujte stroj, hlavne motor, bez zvyškov lístia, vetví alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčasťí alebo rukoväťí.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.
- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora nebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladiaceho vzduchu čisté, a že nie sú upcháte nečistotami.

ČISTENIE A MAZANIE STRIHACIEHO ZARIADENIA

⚠️ UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa strihacieho zariadenia, dokiaľ neboli vybratý akumulátor a dokiaľ strihacie zariadenie nie je úplne zastavené.

Po každej pracovnej činnosti je vhodné očistiť a namazať nože kvôli zvýšeniu ich účinnosti a životnosti.

- Uvedte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.
- Očistite nože suchou handrou; v prípade odolných nečistôt použite kefu.
- Namažte nože pozdĺž ich horného okraja aplikáciou tenkej vrstvy špecifického oleja, podľa možnosti takého typu, ktorý nespôsobuje znečistenie životného prostredia.

FIXAČNÉ SKRUTKY A MATICE

- Zachovajte stav skrutiek a matíc dotiahnutý, aby ste mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.
- Pravidelne kontrolujte riadne upevnenie rukoväťí.

SKLADOVANIE

USKLADNENIE STROJA

Ked' sa chystáte stroj uskladniť:

1. Odopnite akumulátor z jeho uloženia a nechajte ho nabití.

2. Nasadte ochranný kryt NOŽA.
3. Počkajte na dostatočné ochladienie motoru.
4. Vyčistite ho
5. Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
6. Stroj skladujte:
 - v suchom prostredí;
 - chránený pred poveternostnými vplyvmi;
 - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
 - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor je potrebné uchovávať v tieni, v chlade a v prostrediach bez výskytu vlhkosti.

POZNÁMKA: V prípade dlhšej nečinnosti nabite akumulátor každé dva mesiace, aby sa predĺžila jeho životnosť.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIESENIE
Zastavenie motora počas pracovnej činnosti.	Akumulátor nie je správne vložený.	Uistite sa, že je akumulátor správne umiestnený.
	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Pri stlačenom bezpečnostnom istiacom tlaciidle a spúštači sa rezné náradie nebude otáčať.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Strihacie zariadenie sa príliš zahrieva počas pracovnej činnosti.	Mazanie nožov je nedostatočné.	Zastavte stroj, vyčkajte na zastavenie strihacieho zariadenia, odopnite akumulátor a namažte nože.
Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Povolen alebo poškodené súčasti.	Zastavte stroj, vyberte akumulátor a: – skontrolujte škody; – skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite; – zabezpečte opravu alebo výmenu poškodených častí za časti s ekvivalentnými parametrami.
Zo stroja vychádza počas jeho použitia dym.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJA

Model	2200013
Napetost	40V ---
Hitrost brez obremenitve	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Hitrost rezila	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dolžina rezila	510 mm
Zmogljivost rezanja	18 mm
Izmēritais skaņas spiediena līmenis	84 dB (A), k=3.0
Zagotovljen nivo akustične moči	99 dB (A)
Raven tresljajev	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Teža brez baterijskega sklopa	3.0 kg

LASTNOSTI

Glejte Sliko 1.

- Prostor za baterijo
- Glavni ročaj
- Gumb za varnostno ključavnico
- Drugi ročaj
- Blokada odmične gredi
- Blokada odmične gredi glave obrezovalnika
- Gumb za zaklep
- Glava obrezovalnika žive meje
- Rezilo
- Vrtljivi gumb
- Sprednji sprožilec
- Stikalo za vklop/izklop
- Pokrov rezila

SESTAVLJANJE

RAZPAKIRANJE

- Ta izdelek je treba sestaviti.
- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Glava obrezovalnika žive meje

- Ročaj
- Pokrov rezila
- Priročnik za upravljača

⚠ POZOR

Baterije ne vstavljajte preden ne končate s sestavljanjem. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči nenamerni zagon in resno telesno poškodbo.

PRITRJEVANJE IN ODVIJANJE BLOKAD ODMIČNE GREDI

Glejte Sliko 2.

- Pritrdite in odvijte blokad odmične gredi kot prikazujejo puščice v sliki 2.

PRILAGODITEV VPENJALNE SILE BLOKAD ODMIČNE GREDI

Glejte Sliko 2.

Če je vpenjalna sila prenizka:

- Previdno zavijte vijak (14) v smeri urinega kazalca – to poveča vpenjalno silo.

Če je vpenjalna sila previsoka:

- Previdno zavijte vijak (14) v nasprotni smeri urinega kazalca – to zmanjša vpenjalno silo.

NAMEŠČANJE GLAVE OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 3.

- Postavite napravo na plosko, ravno površino.
- Zrahlajte (6) glave obrezovalnika.
- Poravnajte puščico na koncu ročaja s puščico na glavi obrezovalnika.
- Potisnite glavo obrezovalnika do rdeče črte na ročaju.
- Pritrdite blokado odmične gredi (6) glave obrezovalnika.

⚠ POZOR

Redno preverjajte priključke, da zagotovite njihovo čvrsto pritridlev.

ODSTRANJEVANJE GLAVE OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 3.

- Napravo položite na tla, odvijte blokado odmične gredi (6) in pritisnite gumb za zaklepanje (7), nato pa snemite glavo obrezovalnika.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

DELOVANJE

⚠ POZOR

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Pomnite, da je brezškrbni delec sekunde dovolj za resno poškodbo.

⚠ POZOR

Pri upravljanju električnega orodja vedno nosite zaščitna očala ali varnostna očala s stransko zaščito. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti, kar lahko povzroči hude poškodbe.

⚠ POZOR

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do hudih telesnih poškodb.

VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte Sliko 4.

1. Za vstavljanje baterije (15) lo poravnajte s prostorom za baterijo (1) na orodju. Baterijo potisnite v prostor za baterijo, da se zaskoči na mesto.
2. Za odstranitev baterije pritisnite gumb za sprostitev (16). To bo povzročilo, da bo baterija izskočila iz orodja. Baterijo povlecite in prostora za baterijo.

VKLOP IN IZKLOP ORODJA

⚠ POZOR

Orodje naj dela v svojem tempu. Orodja ne preobremenujte.

Vklop

Glejte Sliko 5.

1. Stisnite sprednji sprožilec (11).
2. Gumb varnostnega zaklepa (3) povlecite nazaj s palcem in hkrati stisnite stikalo za vklop/izklop (12).
3. Sprostite gumb varnostnega zaklepa (3). Še naprej stiskajte stikalo za vklop/izklop za nadaljnje delovanje.

Izklop

Glejte Sliko 6.

1. Spustite sprednji sprožilec (11) in stikalo za vklop/izklop (12).
2. Ko izpustite stikalo za vklop/izklop (12), se bo gumb

varnostnega zaklepa (3) avtomatsko ponastavil v zaklenjen položaj.

PRILAGAJANJE KOTA GLAVE OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 7.

Glava obrezovalnika se zavrti za 135° in jo je mogoče zakleniti v 7 položajev znotraj omenjenega obsega.

1. Pritisnite vrtljive gumb (10).
2. Med stiskanjem vrtljivega gumba, pomaknite glavo naprej ali nazaj.
3. Ko je glava obrezovalnika v želenem položaju, vrtljivi gumb sprostite.
4. Glava obrezovalnika se mora varno zakleniti v položaj.

NASTAVITEV DOLŽINE DROGA

Glejte Sliko 8.

1. Položite ročaj na tla.
2. Sprostite ročaja (5) in nastavite ročico gredi na prijetno dolžino.
3. Pritrdite blokado odmične gredi ročaja (5).

NASVETI ZA OPTIMALNO UPORABO

Glejte Sliko 9-10.

- Začnite z obrezovanjem vrha žive meje. Orodje nekoliko nagnite (do 15° relativno na linijo rezanja), da je konica rezila rahlo obrnjena proti živi meji (slika 9). Tako bodo rezila bolj učinkovita pri rezanju. Orodje držite pod želenim kotom ter ga enakomerno premikajte vzdolž linije rezanja. Dvostransko rezilo vam omogoča rezanje v obeh smereh.
- Za zelo raven rez na želeni višini raztegnite kos vrvice vzdolž celotne dolžine žive meje. Vrvico uporabljajte kot smernico, režite pa tik nad njo.
- Za ploske stranice režite navzgor v smeri rasti. Mlajša stebla se pri rezanju navzdol premaknejo navzven, kar povzroča plitve zaplate v živi meji. (slika 10)
- Bodite pozorni in se izognite tujkom. Zlasti se izognite trdim predmetom, kot so kovinske žice in ograje, saj lahko poškodujejo rezila.
- Rezila redno naoljite.

⚠ POZOR

Z rokami ne segajte v območje rezila. Stik z rezilom povzroča hude telesne poškodbe.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE STROJA

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce.

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov listja, vej in odvečne maščobe.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z neutralnim detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vлага lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Vselej se prepričajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

ČIŠČENJE IN MAZANJE REZALNE NAPRAVE

POZOR

Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler baterija ni bila izvlečena in dokler se rezalna naprava ni popolnoma zaustavila.

Ob zaključku vsakega dela je priporočljivo očistiti in namazati rezila za njihovo večjo učinkovitost in daljšo življenjsko dobo.

- Postavite kosilnico vodoravno, tako da stabilno stoji na tleh.
- Očistite rezila s suho krpo; v primeru trdovratne umazanije uporabite krtičo.
- S tankim slojem specifičnega olja, po možnosti ekološkega, namažite rezila: vzdolž zgornjega roba rezila.

PRITRDILNE MATICE IN VIJAKI

- Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja.
- Redno preverjajte, ali so ročaji čvrsto pritrjeni.

SHRANJEVANJE

SHRANJEVANJE STROJA

Pred shranitvijo stroja je treba:

1. Izvleči baterijo iz njenega ležišča in jo napolniti.
2. Namestiti zaščito REZILA.

3. Počakati, da se motor dovolj ohladi;
4. Opraviti čiščenje.
5. Pregledati, da ni razrahlanih ali poškodovanih komponent. Po potrebi zamenjati poškodovane komponente in priviti vijake, ki so morda popustili, ali pa se obrniti na pooblaščeni servisni center.
6. Stroj shranite:
 - v suhem prostoru
 - v zavetju pred učinki slabega vremena
 - na mestu, ki je izven dosega otrok.
 - prepričajte se, da ste z njega odstranili ključe ali orodje za vzdrževanje.

SHRANJEVANJE BATERIJE

Baterijo je treba hrani v senci in v hladnem okolju brez vlagi.

OPOMBA: V primeru dolge nedeljavnosti baterijo ponovno napolnite na vsaka dva meseca, da podaljšate njen življenjsko dobo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

PREPOZNAVANJE MOTENJ

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
Motor se ustavi med delom.	Baterija ni pravilno vstavljena.	Prepričajte se, če je baterija dobro nameščena.
	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Z vklopjenima blokirnimi gumbom in sprožilcem se rezila ne vrtijo.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Tako ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Rezalna naprava se med delom preveč segreje.	Mazanje rezil je nezadostno.	Ugasnite stroj; počakajte, da se rezalna naprava ustavi, izvlecite baterijo; namažite rezila.
Med delom se opaža pretiran hrup in/ali pretirane vibracije.	Razrahljani ali poškodovani deli.	Ugasnite stroj, izvlecite baterijo in: <ul style="list-style-type: none"> – preverite morebitne poškodbe; – preverite, da ni popuščenih delov in jih po potrebi zatisnite. – popravite poškodovane dele ali jih zamenjajte z deli, ki imajo podobne lastnosti.
Med delovanjem se kadi iz stroja.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Tako ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Model	2200013
Voltage	40V ---
Brzina bez opterećenja	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Brzina oštice	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dužina oštice	510 mm
Kapacitet rezanja	18 mm
Izmjerena razina zvučne snage	84 dB (A), k=3.0
Jamčena razina zvučne snage	99 dB (A)
Razina vibracija	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Težina bez baterije	3.0 kg

OPIS

Vidi sliku 1.

1. Pretinac za baterije
2. Glavna ručka
3. Gumb za sigurnosno blokiranje
4. Pomoćna ručka
5. Blokada osovine ručke
6. Blokada osovine glave trimera
7. Gumb za blokiranje
8. Glava škara za živicu
9. Oštica
10. Gumb za zakretanje
11. Prednja sklopka za pokretanje
12. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
13. Poklopac oštice

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

- Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

POPIS PAKIRANJA

- Glava škara za živicu
- Štap s rukohvatom

- Poklopac oštice
- Upute za uporabu

▲ UPOZORENJE

Ne stavljamte bateriju dok ne završite postupak sastavljanja. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati iznenadnim pokretanjem i mogućim teškim tjelesnim ozljedama.

PRITEZANJE I OTPUŠTANJE BLOKADE OSOVINE

Vidi sliku 2.

- Pritegnite i otpustite blokade osovine kako prikazuje strelica u slici 2.

PODEŠAVANJE SILE SPAJANJA BLOKADE OSOVINE

Vidi sliku 2.

Ako je sila spajanja preniska.

- Pažljivo zakrenite vijak (14) u smjeru kazaljki na satu – to povećava silu spajanja.

Ako je sila spajanja previsoka.

- Pažljivo zakrenite vijak (14) u smjeru suprotnom od kazaljki na satu – to smanjuje silu spajanja.

UČVRŠĆIVANJE GLAVE TRIMERA

Vidi sliku 3.

1. Položite jedinicu na ravnu, površinu.
2. Olabavite blokadu osovine glave trimera (6).
3. Poravnajte strelicu na rubu ručke sa strelicom na glavi trimera.
4. Gurnite glavu trimera na ručku sve do crvene linije.
5. Pritegnite blokadu osovine glave trimera (6).

▲ UPOZORENJE

Povremeno provjerite spojeve kako biste bili sigurni da su dobro pritegnuti.

UKLANJANJE GLAVE TRIMERA

Vidi sliku 3.

- Položite jedinicu na tlo, olabavite blokadu osovine glave trimera (6) i pritisnite gumb za blokadu (7) potom skinite glavu trimera.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

FUNKCIONIRANJE

⚠ UPOZORENJE

Nemojte dopustiti da vas poznavanje ovog proizvoda učini nepažljivim. Imajte na umu da je samo djelić sekunde nepažnje dovoljan za nanošenje teških ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Kad rukujete električnim alatima, uvijek nosite zavvorene zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati upadanjem stranih tijela u oči uz moguće teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Ne koristite priključke niti pribor koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje nepreporučenih priključaka ili pribora može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

UMETANJE I UKLANJANJE BATERIJE

Vidi sliku 4.

1. Za umetanje baterije (15) bateriju poravnajte s pretincom za baterije (1) na alatu. Stavite bateriju u pretinac za baterije i gurajte ju dok ne ulegne u ležište.
2. Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje (16). To će podići bateriju iz alata. Izvadite bateriju iz pretinca za baterije.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ALATA

⚠ UPOZORENJE

Neka alat radi svojim tempom. Nemojte ga previše opterećivati.

Uključivanje

Vidi sliku 5.

1. Stisnite prednju sklopku za pokretanje (11).
2. Povucite gumb za sigurnosno zaključavanje (3) prema natrag korištenjem palca te istovremeno stišćite sklopku uklj./isklj. (12).
3. Otpustite sigurnosni gumb blokade (3). Nastavite stiskati sklopku uklj./isklj. za produljeni rad.

Isključivanje

Vidi sliku 6.

1. Otpustite prednju sklopku za pokretanje (11) i sklopku uklj./isklj. (12).
2. Nakon otpuštanja sklopke uklj./isklj. (12), gumb za sigurnosno zaključavanje (3) automatski se vraća u položaj zaključano.

PODEŠAVANJE KUTA GLAVE ŠKARA

Vidi sliku 7.

Glava škara zakreće se za 135° i u tom ju je opseg moguće blokirati u 7 položaja.

1. Stisnite gumb za usmjeravanje (10).
2. Dok stišćete gumb za usmjeravanje, pomaknite glavu naprijed ili natrag.
3. Gumb za zakretanje otpustite kad glava škara dođe u željeni položaj.
4. Glavu škara potrebno je dobro blokirati u ležištu.

PODEŠAVANJE DULJINE MOTKE

Vidi sliku 8.

1. Položite ručku na tlo.
2. Olabavite blokadu osovine ručke (5) i podesite osovnu ručku na udobnu duljinu.
3. Pritegnite blokadu osovine ručke (5).

SAVJETI ZA OPTIMALNU UPORABU

Vidi sliku 9-10.

- Započnite šišanjem vrha živice. Blago nagnite alat (do 15° u odnosu na liniju rezanja) tako da vrhovi oštice budu blago usmjereni duž živice (Sl. 9). To će rezultirati učinkovitijim rezanjem oštice. Držite alat pod željenim kutom i stalno ga pomičite duž linije rezanja. Dvostrana oštrica omogućuje rezanje u oba smjera.
- Kako biste dobili vrlo ravan rez, rastegnjite komad vrpce duljinom živice na željenoj visini. Koristite vrpcu kao vodilicu i jednostavno rezite iznad nje.
- Kako biste dobili ravne bočne strane, rezite prema gore u smjeru rasta živice. Mlađe stabljike pomičite prema van kad oštica reže prema dolje praveći ravna mesta u živici. (Sl. 10)
- Vodite računa da izbjegnete strane predmete. Posebno izbjegavajte krute predmete poput metalne žice i ograda jer mogu oštetiti oštice.
- Na oštice redovito nanosite ulje.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Držite ruke podalje od oštice. Kontakt s oštricom rezultirat će teškim tjelesnim ozljedama.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE STROJA

Nakon svakog završetka rada temeljito očistite stroj od prašine i trunaka.

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj, a naročito motor, čiste od ostataka lišća, grana ili viška masnoće.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vlaga može izazvati rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje plastičnih dijelova ili ručaka.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uverite da su usisne rešete za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

ČIŠĆENJE I PODMAZIVANJE REZNOG ALATA

⚠ UPOZORENJE

Nemojte dirati rezni alat sve dok ne izvadite bateriju i dok se rezni alat potpuno ne zaustavi.

Nakon svake radne sesije uputno je očistiti i podmazati noževe, kako bi im se povećala učinkovitost i produljilo trajanje.

- Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.
- Očistite noževe suhom krpom i poslužite se četkom u slučaju otporne prljavštine.
- Podmažite noževe nanoseći tanki sloj specifičnog ulja, po mogućnosti nezaglađujućeg, duž gornjeg ruba noža.

PRIČVRSNE MATICE I VIJCI

- Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima.
- Redovito kontrolirajte jesu li ručke čvrsto pričvršćene.

SKLADIŠTENJE

SKLADIŠTENJE STROJA

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja

1. Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i napunite je;
2. Stavite štitnik NOŽA.
3. Pričekajte da se motor dovoljno ohladi;
4. Očistite stroj.
5. Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamjenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
6. Stroj skladišti:
 - u suhom prostoru
 - zaštićen od vremenskih nepogoda
 - na djeci nedostupnom mjestu
 - uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

SKLADIŠTENJE BATERIJE

Bateriju treba čuvati u sjeni, na hladnom mjestu, u prostorima u kojima nema vlage.

NAPOMENA: U slučaju duljeg nekorištenja, napunite bateriju svaka dva mjeseca radi dulje trajnosti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

UTVRĐIVANJE NEPOGODNOSTI

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se zaustavlja za vrijeme rada.	Niste pravilno namjestili bateriju.	Uvjerite se da je baterija dobro smještena.
	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Sa sigurnosnim blokirnim gumbom i okidačem u položaju uključenosti, oštice se ne uključuju.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Rezni alat se preтjerano zagrijava tijekom rada.	Nedovoljno podmazivanje noževa.	Zaustavite stroj, pričekajte da se rezni alat zaustavi, izvadite bateriju, podmažite noževe.
Primjećuje se buka i/ ili preтjerano vibriranje za vrijeme rada.	Dijelovi su se olabavili ili oštetili.	Zaustavite stroj, izvadite bateriju i: <ul style="list-style-type: none"> – kontrolirajte oštećenja; – kontrolirajte ima li olabavljenih dijelova i zategnjite ih; – pobrinite se za popravak ili zamjenu oшtećenih dijelova dijelovima jednakovrijednih karakteristika.
Stroj se dimi tijekom rada.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Típus	2200013
Feszültség	40V ---
Üresjáratú fordulatszám	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Kés sebessége	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Vágókés hossza	510 mm
Vágásteljesítmény	18 mm
Mért hangnyomás szint	84 dB (A), k=3.0
Garantált zajteljesítmény szint	99 dB (A)
Vibrációs szint	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Tömeg, akkumulátor nélkül	3.0 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Lásd 1. ábra.

1. Akkumulátor tartó
2. Fő fogantyú
3. Biztonsági reteszeltő gomb
4. Második fogantyú
5. Gyorszájú retesz
6. Vágófej gyorsszárú retesz
7. Reteszeltő gomb
8. Sövénynyíró fej
9. Kés
10. Elforgató gomb
11. Elülső kioldó
12. Be-/ki kapcsoló
13. Késvédő

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

- A terméket össze kell szerelni.
- Övatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tételel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Sövénynyíró fej
- Fogantyú rúd
- Késvédő
- Kezelői kézikönyv

! FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze be az akkumulátort, amíg a szerelést be nem fejezte. Amennyiben ezt nem tartja be, akkor véletlenül bekapcsolhatja a készüléke, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

SZÁRRETESZ MEGHÚZÁSA ÉS KIOLDÁSA

Lásd 2. ábra.

- Húzza meg és lazítsa a szárreteszeket a 2. ábrán látható nyílak szerint.

SZÁRRETESZK BEÁLLÍTÁSA

Lásd 2. ábra.

Ha a szorítóerő túl kicsi:

- Övatosan forgassa el a csavart (14) az óramutató járásának irányába – ez növeli a szorítóerőt.

Ha a szorítóerő túl nagy:

- Övatosan forgassa el a csavart (14) az óramutató járásával ellentétes irányba – ez csökkenti a szorítóerőt.

SZORÍTÓEREJÉNEK

A VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

1. Állítsa az egységet egy sík és vízszintes felületre.
2. Lazítsa meg a vágófej szárreteszt (6).
3. Igazítsa a fogantyú végén található nyílat a vágófején található nyílhoz.
4. Nyomja a vágófejet a piros vonalig a fogantyúra.
5. Szorítsa meg a vágófej szárreteszt (6).

! FIGYELMEZTETÉS

Időnként ellenőrizze a csatlakozásokat, hogy megfelelően meg vannak-e húzva.

A VÁGÓFEJ LESZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

- Fektesse a gépet földre, lazítsa meg a vágófej szárreteszt (6), és nyomja be a reteszeltőgombot (7), majd vegye le a vágófejet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰKÖDÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a termékkel szerzett jártassága miatt óvatlanná vájon. Emlékezzen arra, hogy a másodperc töredéke alatt történő óvatlanság súlyos sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőlemezssel ellátott védőszemüveget elektromos kéziszerszámok működtetése közben. Amennyiben nem ezt teszi, tárgyak repülhetnek a szemébe, és más komoly sérülések keletkezhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékokat a termékhez. A nem javasolt tartozékok használata súlyos személyes sérülést okozhat.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELVEZÉSE ÉS KIVÉTELE

Lásd 4. ábra.

1. Az akkumulátor (15) behelyezéséhez helyezze a szerszámon lévő akkumulátor tartóból (1). Csúsztassa az akkumulátort az akkumulátor tartóból, és addig tolja, amíg az akkumulátor a helyére nem kattan.
2. Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a kioldógombot (16). Ennek hatására az akkumulátor kiemelkedik a szerszámból. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor tartóból.

A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hagyja, hogy a szerszám kiegyensúlyozza magát. Ne terhelje túl.

Bekapcsolás

Lásd 5. ábra.

1. Húzza meg az első kioldót (11).
2. Húzza az ujjával hátrafelé a biztonsági reteszélő gombot (3), és ugyanakkor húzza meg a be/kí kapcsolót (12).
3. Engedje fel a biztonsági reteszélő gombot (3). Továbbra is tartsa benyomva a be/kí kapcsolót a további használathoz.

Kikapcsolás

Lásd 6. ábra.

1. Engedje fel az első kioldót (11) és a be/kí kapcsolót (12).
2. A be/kí kapcsoló (12) felengedésekor a biztonsági reteszélő gomb (3) automatikusan reteszélő pozícióba fog visszaállni.

A SÖVÉNNYÍRÓ FEJ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Lásd 7. ábra.

A sövénnyíró fej 135°-ban tud elfordulni, és 7 pozícióján rögzíthető.

1. Húzza meg a döntés gombot (10).
2. A döntés gomb meghúzása közben mozgassa előre vagy hátra a fejet.
3. Engedje el az elforgató gombot, ha a sövénnyíró fej a kívánt helyzetben van.
4. A sövénnyíró fejnek biztonságosan a helyére kell rögzülnie.

A RÚD HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Lásd 8. ábra.

1. Fektesse a fogantyút a földre.
2. Lazitsa meg a gyorszár reteszét (5), és állítsa kényelmes hosszúságra a fogantyú tengelyt.
3. Szorítsa meg a gyorsszár reteszét (5).

TIPPEK AZ OPTIMÁLIS HASZNÁLATHOZ

Lásd 9-10. ábra.

- Kezdje a sövény tetejének nyírásával. Kissé döntse meg a szerszámot (legfeljebb 15°-kal a vágás vonalához képest), hogy a pengé kissé elfelé mutasson a sövénytől (9. ábra). Igy a pengék hatékonyabban vágnak. Tartsa a szerszámot a kívánt szögben, és stabilan mozgassa a vágás vonalában. A kétoldalú pengével mindenkorban tud nyírni.
- A nagyon egyenes vágás érdekében húzzon ki egy zsinórta sövény hosszában a kívánt magasságban. A zsinórta használja vezetőként, csak a fölött vágjon.
- A lapos oldalak érdekében a növekedés irányától felfelé vágjon. A fiatalabb szárak kifelé repülnek, amikor a pengé lefelé vág, és vékony réteget képez a sövénen. (10. ábra)
- Legyen óvatos, kerülje el az idegen tárgyat. Különösen kerülje el a kemény tárgyakat, például fém vezetékeket és kerítéseket, mivel ezek megrongálhatják a pengéket.
- Rendszeresen kenje be a pengéket.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol a kezét a pengétől. Amennyiben a pengéhez ér, az súlyos személyi sérülést okozhat.

KARBANTARTÁS

A GÉP TISZTÍTÁSA

Minden munkavégzést követően tisztítsa meg gondosan a gépet portól valamint hulladékotlól.

- A tüzeszél csökkentése érdekében távolítsa el a gépről és különösen a motorról a levél-, ágmaradványokat vagy a zsírfölösleget.
- A használat után minden tisztítsa meg a gépet egy semleges tisztítószerrel átitatott, tiszta törlökendővel.
- Törölje teljesen szárazra puha, száraz törlökendővel. A nedvesség elektromos áramütés veszélyét okozhatja.
- Ne használjon agresszív tisztítószert vagy oldószert a műanyag részek vagy a markolatok tisztításához.
- Ne használjon vízsugarat és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket.
- A motor vagy az akkumulátor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében a hűtőlevegő rácrait minden tisztán és hulladékotló mentesen kell tartani.

A VÁGÓEGYSÉG TISZTÍTÁSA ÉS KENÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne érjen a vágóegységezhez, amíg ki nem vette az akkumulátort, és amíg a vágóegység teljesen le nem állt.

Minden munkavégzés után tanácsos megtisztítani és megkenni a kések, ezzel növelhető a hatékonyságuk és élettartamuk:

- Helyezze a gépet vízszintes helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon a talajon.
- A késeket száraz törlökendővel tisztítsa, erős szennyeződés esetén használjon kefét.
- Kenje meg a kések felső peremét vékony réteg speciális, lehetőleg környezetbarát olajjal.

RÖGZÍTŐ CSAVAROK ÉS ANYÁK

- A csavarokat és a csavaranyákat mindenkor mindenkor meghúzza, hogy a gép mindenkor üzembiztos legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a markolatok megfelelő rögzítését.

TÁROLÁS

A GÉP TÁROLÁSA

A gép tárolásához:

1. Vegye ki az akkumulátort és töltse fel.
2. Helyezze fel a VÁGÓKÉS védőrészét.
3. Várja meg, amíg a motor megfelelően lehűl.
4. Tisztítsa meg a gépet.
5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy károsodott alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a károsodott részeket, és húzza meg a meglazult csavarokat vagy forduljon a márkaszervizhez.
6. A gép tárolása:
 - száraz helyen
 - az időjárás viszontagságaitól védetten
 - gyermeketől elzárva.
 - ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

Az akkumulátort árnyékos, hűvös, nedvességtől mentes helyen kell tárolni.

MEGJEGYZÉS: Huzamosabb üzemszünet idején kéthavonta töltse fel az akkumulátort az élettartama meghosszabbítása céljából.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
A motor munkavégzés közben leáll.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól legyen elhelyezve.
	A gép károsodott.	Ne használja a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.
Ha a biztonsági rögzítő gomb és a trigger be van kapcsolva, akkor a vágóegység nem működik.	A gép károsodott.	Ne használja a gépet. Azonnal állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.
A vágóegység túlzottan felforrosodik a munka során.	A kések kenése elégtelent.	Állítsa le a gépet, várja meg, míg a vágóegység leáll, vegye ki az akkumulátort és kenje meg a vágókéseket.
Erős zajok és/vagy vibrálás érzékelhető a munkavégzés alatt.	Meglazult vagy sérült részek.	Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és: – ellenőrizze a károkat; – ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, rögzítse; – cserélje ki egyenértékű jellemzőjű részekre vagy javítassa meg a károsodott részeket.
A gép működés alatt füstöl.	A gép károsodott.	Ne használja a gépet. Azonnal állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Model	2200013
Voltaj	40V ---
Viteză în gol	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Viteză lamă	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Cursa lamei	510 mm
Capacitate de tăiere	18 mm
Nivel de presiune sonoră măsurată	84 dB (A), k=3.0
Nivelul presiunii acustice garantat	99 dB (A)
Nivel vibrație	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Greutate fără acumulator	3.0 kg

DESCRIERE

Vezi figura 1.

1. Compartiment baterii
2. Mâner principal
3. Buton de blocare de siguranță
4. Mâner secundar
5. Clemă de blocare a mânerului
6. Clemă de blocare a capului de tundere
7. Buton de blocare
8. Cap trimmer de tuns gardul viu
9. Lamă
10. Buton de pivotare
11. Trăgaci frontal
12. Întrerupător pornit/oprit
13. Apărătoare lamă

ASAMBLAREA

DESPACHETAREA

- Acest produs necesită asamblare.
- Scoateți cu atenție produsul și orice accesoriu din cutie. Asigurați-vă că toate articolele listate în lista cu conținut sunt incluse.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu s-a avariat sau deteriorat în timpul transportării.
- Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și ați operat satisfăcător produsul.

LISTĂ CONȚINUT

- Cap trimmer de tuns gardul viu

- Tijă mâner
- Apărătoare lamă
- Manualul de operare

AVERTISMENT

Nu introduceți acumulatorul dacă asamblarea nu este completă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală și la eventuale accidentări grave.

STRÂNGEREA ȘI SLĂBIREA CLEMEI DE BLOCARE

Vezi figura 2.

- Strângeți și slăbiți clema de blocare așa cum arată săgetile în figura 2.

REGLAREA FORȚEI DE STRÂNGERE A CLEMEI DE BLOCARE

Vezi figura 2.

Dacă forța de strângere este prea slabă:

- Rotiți cu atenție șurubul (14) în sensul acelor de ceas - aceasta va crește forța de strângere.

Dacă forța de strângere este prea puternică:

- Rotiți cu atenție șurubul (14) în sens invers acelor de ceas - aceasta va reduce forța de strângere.

POTRIVIREA CAPULUI DE TUNDERE

Vezi figura 3.

1. Puneti aparatul pe o suprafață plană și dreaptă.
2. Slăbiți clema de blocare a capului de tundere (6).
3. Aliniați săgeata de la capătul mânerului cu săgeata de pe capul de tundere.
4. Apăsați capul de tundere în mâner până la linia roșie.
5. Strângeți clema de blocare a capului de tundere (6).

AVERTISMENT

Verificați periodic conectările pentru a vă asigura că sunt bine strânse.

ÎNDEPĂRTAREA CAPULUI DE TUNDERE

Vezi figura 3.

- Puneti aparatul pe sol, slăbiți clema de blocare a capului de tundere (6) și apăsați butonul de blocare (7), apoi scoateți capul de tundere.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

FUNCȚIONARE

▲ AVERTISMENT

Nu permiteți ca familiarizarea cu acest produs să vă facă neglijent. Amintiți-vă că o fracțiune de secundă de neglijență este suficientă pentru a provoca vătămări grave.

▲ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale când utilizați scule electrice. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea avea ca rezultat intrarea în ochi a obiectelor ricoșate, ceea ce poate provoca o vătămare gravă.

▲ AVERTISMENT

Nu utilizați nicio componentă sau accesoriu care nu a fost recomandat de producătorul acestui produs. Utilizarea de accesorii nerecomandate se poate solda cu vătămări grave.

INTRODUCEREA ȘI DETAȘAREA BATERIEI

Vezi figura 4.

- Pentru a instala bateria (15), aliniați-o cu compartimentul de baterii (1) din sculă. Glisați bateria în compartiment și împingeți-o până la anclansarea acesteia.
- Pentru a îndepește bateria, împingeți butonul de dețasare (16). Astfel bateria va fi ridicată din sculă. Scoateți bateria din compartimentul acesteia.

PORNIREA ȘI OPRIREA SCULEI

▲ AVERTISMENT

Lăsați scula să opereze în ritmul său. Nu supraîncărcați.

Pornirea

Vezi figura 5.

- Apăsați trăgaciul frontal (11).
- Trageți de butonul de blocare de siguranță (3) în spate folosind degetul mare apăsând în același timp întrerupătorul pornit/oprit (12).
- Eliberați butonul de blocare de siguranță (3). Continuați să țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit pentru o operare prelungită.

Oprirea

Vezi figura 6.

- Eliberați trăgaciul frontal (11) și întrerupătorul pornit/oprit (12).
- La eliberarea întrerupătorului pornit/oprit (12), butonul de eliberare de siguranță (3) va reveni automat în poziția blocat.

AJUSTAREA UNGHIULUI CAPULUI DE TRIMMER

Vezi figura 7.

Capul trimmerului pivotăză la 135° și poate fi blocat în 7 poziții din acel interval.

- Apăsați butonul de pivotare (10).
- În timp ce apăsați butonul de pivotare, mutați capul de tundere în față sau în spate.
- Eliberați butonul de pivotare în momentul când capul trimmerului este în poziția dorită.
- Capul trimmerului ar trebui să se blocheze în poziție.

REGLAREA LUNGIMII TIJEI

Vezi figura 8.

- Așezați mânerul pe sol.
- Slăbiți clema de blocare a mânerului (5) și reglați bara mânerului la o lungime confortabilă.
- Strângeți clema de blocare a mânerului (5).

SFATURI PENTRU O UTILIZARE OPTIMĂ

Vezi figura 9-10.

- Începeți prin a tunde partea de sus a gardului viu. Înclinați ușor scula (până la 15° față de linia de tăiere), astfel încât vârfurile lamei să fie ușor îndreptate înspre gardul viu (FIG.9). Acest lucru va duce la lamele să tăie mai eficient. Țineți scula în unghiul dorit și deplasați-o constant de-a lungul liniei de tăiere. Lama cu două muchii vă permite să tăiați în oricare dintre cele două direcții.
- Pentru a obține o tăiere foarte dreaptă, întindeți o sfoară de-a lungul lungimii gardului viu la înălțimea dorită. Utilizați firul pentru a vă ghida, tăind exact deasupra acestuia.
- Pentru a obține niște margini drepte tăiați în sus în direcția de creștere a tufului. Crențutele mai tinere cresc înspre exterior când lama tăie în jos, cauzând porțiuni fără vegetație profundă în gard. (FIG.10)
- Aveți grijă să evitați obiectele străine. Evitați în mod special obiectele dure, precum sărme și balustradele, deoarece acestea ar putea avaria lamele.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Ungeți periodic lamele.

▲ AVERTISMENT

Tineți-vă mâinile departe de lămă. Contactul cu lama va cauza vătămări grave.

ÎNTREȚINEREA

CURĂȚAREA MAȘINII

La încheierea zilei de muncă, mașina trebuie să fie depozitată într-o încăpere fără praf sau mizerie.

- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați mașina de tuns iarbă și, în special, motorul curate, fără resturi de iarbă, frunze sau grăsimi în exces.
- Curățați întotdeauna mașina după folosire utilizând o cărpă curată și umedă, îmbibată cu detergent neutru.
- Îndepărtați orice urmă de umezeală folosind o cărpă moale și uscată. Umezeala poate cauza socuri electrice.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau solventi pentru curățarea părților din plastic sau a mânerelor.
- Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice.
- Pentru a evita supraîncălzirea și daunele la motor sau la baterie, asigurați-vă că fantele de admisie a aerului de răcire sunt întotdeauna curate și neînfundate.

CURĂȚAREA ȘI LUBRIFIerea DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

▲ AVERTISMENT

Nu atingeți dispozitivul de tăiere înainte de a scoate bateria și de a vă asigura că dispozitivul de tăiere este complet oprit.

După fiecare sesiune de lucru, se recomandă să se curete și să se lubrificeze lamele pentru a le crește eficiența și durata de viață:

- Așezați mașina în poziție orizontală, bine sprijinită pe sol.
- Curățați lamele cu o cărpă uscată și utilizați o cărpă în cazul murdăriei rezistente.
- Lubrificați lamele aplicând un strat subțire de ulei specific, de preferință nepoluant, de-a lungul marginii superioare a lamei.

PIULITELE ȘI ȘURUBurile DE FIXARE

- Mențineți piulitele și suruburile strânse pentru a fi siguri că mașina este întotdeauna în condiții sigure de funcționare.
- Asigurați-vă în mod regulat că mânerele sunt fixate ferm.

DEPOZITAREA

DEPOZITAREA MAȘINII

Atunci când trebuie să depozitați mașina:

1. Îndepărtați bateria din locașul său și încărcați-o;
2. Aplicați carterul de protecție al LAMEI;
3. Așteptați răcirea completă a motorului;
4. Efectuați curățarea.
5. Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buloane slăbite sau contactați centrul de asistență autorizat.
6. Depozitați mașina:
 - într-un mediu uscat
 - ferit de intemperii
 - într-un loc la care nu au acces copiii.
 - asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

DEPOZITAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie păstrată la umbră, la răcoare și în medii fără umiditate.

OBSERVATIE: În caz de inactivitate îndelungată, reîncărcați bateria o dată la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
Motorul se opreste în timpul funcționării.	Bateria nu a fost introdusă corect.	Asigurați-vă că bateria este bine așezată în locașul său.
	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina, scoateți-i bateria și contactați un centru de asistență.
Cu butonul de blocare acționat și trăgaciu apăsat, dispozitivul de tăiere nu funcționează.	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina. Opriti imediat mașina, scoateți-i bateria și contactați un Centru de Asistență.
Dispozitivul de tăiere se încâlzește în mod excesiv în timpul utilizării.	Lubrifiere insuficientă a lameelor.	Opriti mașina, aşteptați oprirea dispozitivului de tăiere, îndepărtați bateria, lubrifiați lamele.
Se produc zgomote și/sau vibrații excesive în timpul sesiunii de lucru.	Părți destrânsse sau deteriorate.	Opriti mașina, scoateți-i bateria și: – verificați dacă sunt defecțiuni; – verificați dacă sunt părți destrânsse și strângeti-le; – înlocuiți sau reparați părțile defecte cu părți identice.
Mașina emite fum în timpul funcționării.	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina. Opriti imediat mașina, scoateți-i bateria și Contactați un centru de asistență.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	2200013
Двигател	40V ---
Скорост на празен ход	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Скорост на острието	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Дължина на режещата шина	510 mm
Капацитет на рязане	18 mm
Ниво на измерена звукова мощност	84 dB (A), k=3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	99 dB (A)
Ниво на вибрациите	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Тегло без акумулаторната батерия	3.0 kg

ОПИСАНИЕ

Вижте фиг. 1.

- Отделение за акумулатора
- Основна ръкохватка
- Бутона за заключване
- Втора ръкохватка
- Фиксатор на ексцентрика на ръкохватката
- Фиксатор на ексцентрика на главата на тримера
- Бутона за заключване
- Глава на хростореза
- Острие
- Бутона за завъртане
- Преден спуск
- Превключвател за включване/изключване
- Капак на острието

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

- Този продукт изиска монтиране.
- Внимателно извадете продукта и неговите принадлежности от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспортирането.
- Преди да изхвърлите опаковъчния материал, инспектирайте внимателно продукта и проверете дали работи правилно.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Глава на хростореза
- Удължител на ръкохватката
- Капак на острието
- Ръководство на оператора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не въвеждайте акумулатора, докато не е завършено монтирането. Неспазването може да доведе до случайно пускане и възможно тежко нараняване.

ЗАТЯГАНЕ И РАЗХЛАБВАНЕ НА ФИКСАТОРИТЕ НА ЕКСЦЕНТРИКА

Вижте фиг. 2.

- Затягайте и разхлабвайте фиксаторите на ексцентрика, както е показано на стрелките във фигура 2.

РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗАХВАЩАНЕ НА ФИКСАТОРИТЕ НА ЕКСЦЕНТРИКА

Вижте фиг. 2.

Ако силата на захващане е прекалено ниска:

- Завъртете внимателно винта (14) по часовниковата стрелка – това увеличава силата на захващане.

Ако силата на захващане е прекалено висока:

- Завъртете внимателно винта (14) обратно на часовниковата стрелка – това увеличава силата на захващане.

МОНТИРАНЕ НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

Вижте фиг. 3.

- Поставете уреда на равна хоризонтална повърхност.
- Разхлабете фиксатора на ексцентрика на главата на тримера (6).
- Напаснете стрелката на края на ръкохватката със стрелката на главата на тримера.
- Натиснете главата на тримера върху ръкохватката, до червената линия.
- Затегнете фиксатора на ексцентрика на главата на тримера (6).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Периодично проверявайте връзките, за да се уверите, че добре затегнати.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ДЕМОНТИРАНЕ НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

Вижте фиг. 3.

- Оставете инструмента на земята, разхлабете фиксатора на ексцентрика на главата на тримера (6) и натиснете бутона за заключване (7), след това свалете главата.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте познаването на този продукт да ви направи невнимателни. Не забравяйте, че част от секундата невнимание е достатъчна, за да причини тежко нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазен екран или предпазни очила със странични предпазители, когато работите с електроинструмента. Неизпълнението на това може да доведе до изхвърляне на предмети в очите ви, което да доведе до вероятно тежко нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте каквито и да е приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Употребата на приставки или аксесоари, които не са препоръчани може да доведе до сериозно нараняване.

ПОСТАВЯНЕ И СНЕМАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Вижте фиг. 4.

1. За поставяне на акумулатора (15), подравнете го с отделението на акумулатора (1) на инструмента. Припълнете акумулатора в отделението на акумулатора и натискайте до щракване на акумулатора в мястото.
2. За да снемете акумулатора, натиснете бутона за освобождаване (16). Това ще накара акумулатора да се надигне от инструмента. Изтеглете акумулатора извън отделението на акумулатора.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставете инструмента да работи в свое собствено темпо. Не го претоварвайте.

ВКЛЮЧВАНЕ

Вижте фиг. 5.

1. Натиснете предния спусък (11).
2. Дръжте с палец предпазния бутон за заключване (3) назад и в същото време натиснете превключвателя за вкллючване/изключване (12).
3. Освободете предпазния бутон за заключване (3). Продължете да натискате превключвателя за вкллючване/изключване за продължителна работа.

ИЗКЛЮЧВАНЕ

Вижте фиг. 6.

1. Освободете предния спусък (11) и превключвателя за вкллючване/изключване (12).
2. При освобождаване на превключвателя за вкллючване/изключване (12) предпазният бутон за заключване (3) ще бъде върнат автоматично на позиция на заключване.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

Вижте фиг. 7.

Ъгълът на главата на главата на тримера се върти на 135° и може да се заключи в 7 позиции в рамките на диапазона.

1. Натиснете бутона на оста (10).
2. Докато натискате бутона на оста, придвижете главата напред или назад.
3. Освободете бутона за въртене щом главата на тримера е в желаната позиция.
4. Главата на тримера трябва добре да се заключи в мястото си.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНата НА ПРЪТА

Вижте фиг. 8.

1. Оставете ръкохватката на земята.
2. Разхлабете фиксатора на ексцентрика на ръкохватката (5) и регулирайте вала на ръкохватката до удобна дължина.
3. Затегнете фиксатора на ексцентрика на ръкохватката (5).

СЪВЕТИ ЗА ОПТИМАЛНА УПОТРЕБА

Вижте фиг. 9-10.

- Започнете с подкастряне на горната част на живия плет. Леко наклонете инструмента (до 15° спрямо линията на рязане), така че върховете на ножовете да сочат леко към живия плет.

България (Превод от оригиналните инструкции)

(ФИГ.9). Това ще накара ножовете да режат по-ефективно. Задръжте инструмента под желания ъгъл и непрекъснато го движете по продължение на линията на рязане. Двустранните ножове ви позволяват да режете във всяка посока.

- За да постигнете много право рязане, опънете корда по продължение на дължината на живия плет на желаната височина. Използвайте кордата като водач, режете точно над нея.
- За да постигнете плоски страни, режете нагоре по растежа. Младите стъбла се движат надолу, когато ножа реже надолу, което води до ниски участъци в живия плет. (ФИГ.10)
- Погрижете се да избягвате всякакви чужди предмети. Особено избягвайте твърди предмети, като метална тел и паралети, тъй като те могат да повредят ножовете.
- Редовно смазвайте ножовете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте ръцете си настрана от ножа. Допир с ножа ще доведе до тежко нараняване.

ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА

Когато приключите работа, почистете машината по подходящ начин от натрупания прах и отпадъчни материали.

- За да се намали риска от пожар, почистявайте машината и особено двигателя, от остатъци от листа, клони или прекалено масло.
- Почиствайте винаги машината след използване като използвате чиста кърпа, навлажнена в неутрален детергент.
- Отстранявайте всякаква следа от влага, като си послужите с мека и суха кърпа. Влагата може да предизвика рискове от електрически удари.
- Не използвайте агресивни детергенти или разтворители за почистване на пластмасовите части или ръкохватките.
- Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите двигателя и електрическите части.
- За да се избегни прегряване и повреждане на двигателя или акумулатора, проверявайте винаги дали аспирационните решетки на охлаждация въздух са чисти и свободни от отпадъци.

ПОЧИСТВАНЕ И СМАЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА РЯЗАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пипайте инструмента за рязане, докато не се свали акумулатора и инструмента за рязане не е напълно неподвижен.

След всяка работна сесия е необходимо да почистите ножа, за да се увеличи неговата ефикасност и жизнен цикъл:

- Поставете машината в хоризонтално положение и добре опряня на земята.
- Почистете ножа със суха кърпа и използвайте четка, в случай на устойчиво замърсяване.
- Смажете ножовете като нанесете лек слой специфично масло, за предпочтание незамърсяващо, по дължината на горния ръб на ножа.

ФИКСИРАЩИ ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

- Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината се намира в състояние да функционира безопасно.
- Проверявайте редовно дали ръкохватките са закрепени здраво.

ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

ПРИБИРАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се приbere за съхранение:

1. Свалете акумулатора от неговото гнездо и пристъпете към неговото презареждане.
2. Поставете защитата на НОЖА.
3. Изчакайте докато изстине моторът.
4. Извършете почистване.
5. Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете евентуални разхлабени винтове и болтове или се свържете с оторизиран сервизен център.
6. Приберете машината за съхранение:
 - в сухо помещение
 - защитена от неблагоприятни атмосферни явления
 - на място недостъпно за деца,
 - като се уверите, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ПРИБИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Акумулатора трябва да се съхранява на сянка, на хладно и в среда без влага.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай на продължително неизползване, зареждайте акумулатора на всеки два месеца, за да удължите неговият жизнен цикъл.

ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
Двигателят спира по време на работа.	Акумулатора не е поставен правилно.	Убедете се, че сте поставили правилно акумулатора.
	Повредена машина.	Не използвайте машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.
С включени обезопасителен бутон за заключване и спусък, механизмите за рязане не се върят.	Повредена машина.	Да не се използва машината. Спрете незабавно машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.
По време на работа, инструмента за рязане се загрява прекалено.	Недостатъчно смазване на ножа.	Спрете машината, изчакайте спирането на инструмента за рязане, свалете акумулатора и смахнете ножа.
Чува се шум и/или се усещат прекалени вибрации по време на работа.	Разхлабени или повредени части.	Спрете машината, свалете акумулатора и: – проверете щетите; – проверете дали има разхлабени части и ги затегнете; – погрижете се да смените или поправите повредените части с други със същите характеристики.
По време на работа, излиза пушек от машината.	Повредена машина.	Да не се използва машината. Спрете незабавно машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	2200013
Τάση	40V ---
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Ταχύτητα λεπτίδας	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Μήκος λεπτίδας	510 mm
Δυναμικό κοπής	18 mm
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	84 dB (A), k=3.0
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	99 dB (A)
Επίπεδα κραδασμών	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Βάρος χωρίς μπαταρία	3.0 kg

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλ. σχήμα 1.

- Θήκη μπαταρίας
- Βασική λαβή
- Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας
- Δεύτερη λαβή
- Κλειδαριά λαβής
- Κλειδαριά κεφαλής κοπτικού
- Κουμπί κλειδώματος
- Κεφαλή κονταροψάλιδου
- Λεπτίδα
- Κουμπί περιστροφής
- Μπροστινός διακόπτης
- Διακόπτης ON/OFF
- Κάλυμμα λεπτίδας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγχει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεφαλή κονταροψάλιδου
- Κοντάρι χειρολαβής
- Κάλυμμα λεπτίδας
- Εγχειρίδιο χειριστή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετήσετε την μπαταρία, προτού να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Στην αντίθετη περίπτωση ενέχει κίνδυνος ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου και επακόλουθου σοβαρού τραυματισμού.

ΔΕΣΤΕ ΚΑΙ ΞΕΣΦΙΞΤΕ ΤΙΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

Βλ. σχήμα 2.

- Δέστε και ξεσφίξτε τις κλειδαριές όπως δείχνουν τα βέλη στο σχήμα 2.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΩΝ ΔΥΝΑΜΗΣ ΣΦΙΞΙΜΑΤΟΣ

Βλ. σχήμα 2.

Αν η δύναμη σφιξίματος είναι υπερβολικά χαμηλή:

- Γυρίστε προσεκτικά (14) δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη δύναμη σφιξίματος.
- Αν η δύναμη σφιξίματος είναι υπερβολικά υψηλή:
- Γυρίστε προσεκτικά (14) αριστερόστροφα για να μειώσετε τη δύναμη σφιξίματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΠΤΙΚΟΥ

Βλ. σχήμα 3.

- Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια λεία, επίπεδη επιφάνεια.
- Ξεσφίξτε την κλειδαριά κεφαλής κοπτικού (6).
- Ευθυγραμμίστε το βέλος στο άκρο της λαβής με το βέλος στην κεφαλή κοπτικού.
- Σπρώξτε την κεφαλή κοπτικού στη λαβή, μέχρι την κόκκινη γραμμή.
- Σφίξτε την κλειδαριά κεφαλής κοπτικού (6).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς συσφιγμένες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΠΤΙΚΟΥ

Βλ. σχήμα 3.

- Ακουμπήστε τη μονάδα κάτω, ξεσφίξτε την κλειδαριά κεφαλής κοπτικού (6) και πιέστε το

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

κουμπί κλειδώματος (7). Έπειτα αφαιρέστε την κεφαλή κοπτικού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εξοικείωσή σας με το προϊόν δεν θα πρέπει να μειώσει την επαγρύπνησή σας κατά τη χρήση του. Θυμηθείτε πως ένα κλάσμα δευτερόπεπτου απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλευρική προστασία, κατά τη χρήση εργαλείων. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να σημειωθεί εκτόξευση αντικειμένων στα μάτια σας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα ή εξαρτήματα που δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση παρελκομένων ή εξαρτημάτων που δε συνιστώνται, ενέχει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. σχήμα 4.

- Για την τοποθέτηση της μπαταρίας (15), ευθυγραμμίστε την με τη θήκη μπαταρίας (1) του εργαλείου. Ωθήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης (16). Αυτό θα προκαλέσει την ανύψωση της μπαταρίας, έτσι ώστε να αφαιρείται εύκολα. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη θήκη μπαταρίας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Α ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Ενεργοποίηση

Βλ. σχήμα 5.

- Πιέστε τον μπροστινό διακόπτη (11).

- Τραβήξτε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας (3) προς τα πίσω με τον αντίχειρά σας και ταυτόχρονα πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (12).

- Αφήστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας (3). Συνεχίστε να πιέζετε τον διακόπτη ON/OFF για συνεχόμενη λειτουργία.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Βλ. σχήμα 6.

- Αφήστε τον μπροστινό διακόπτη (11) και τον διακόπτη ON/OFF (12).
- Με την αποδέσμευση του διακόπτη ON/OFF (12), το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας (3) επανέρχεται αυτόματα στη θέση κλειδώματος.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ

Βλ. σχήμα 7.

Η κεφαλή του ψαλιδιού επιδέχεται περιστροφή κατά 135° και κλειδώμα σε 7 θέσεις σε αυτό το εύρος.

- Πιέστε το κουμπί περιστροφής (10).
- Ενώ πιέζετε το κουμπί περιστροφής, κινήστε την κεφαλή προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
- Αποδεσμεύστε το κουμπί περιστροφής, μόλις η κεφαλή του ψαλιδιού βρεθεί στην επιθυμητή θέση.
- Η κεφαλή του ψαλιδιού θα πρέπει να κλειδώσει με ασφάλεια σε αυτή τη θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ

Βλ. σχήμα 8.

- Ακουμπήστε τη λαβή κάτω.
- Εσφρίξτε την κλειδαριά λαβής (5) και ρυθμίστε τον άξονα λαβής σε άνετο μήκος.
- Σφίξτε την κλειδαριά λαβής (5).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βλ. σχήμα 9-10.

- Ξεκινήστε, κουρεύοντας την κορυφή του θαμνοφράχτη. Δώστε ελαφριά κλίση στο εργαλείο (έως και 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής), έτσι ώστε οι άκρες της λεπτίδας να έχουν κατεύθυνση προς το θαμνοφράχτη (ΕΙΚ.9). Με αυτόν τον τρόπο οι λεπτίδες θα μπορέσουν να κόψουν πιο αποτελεσματικά. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Η λεπτίδα διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο κατεύθυνσεις.
- Προκειμένου να επιτευχθεί μια απολύτα ευθεία κοπή, τεντώστε ένα κομμάτι σχοινιού κατά μήκος του θαμνοφράχτη στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σχοινί ως οδηγό, κουρεύοντας

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

πάνω από αυτό.

- Για να πετύχετε επιπτεδες πλευρές, κόβετε ανοδικά, έτσι όπως αναπτύσσεται ο θαμνοφράχτης. Όταν η λεπίδων κοβεί καθοδικά, οι νέοτεροι μισχοί κινούνται προς τα έξω, δημιουργώντας ρηχά μπαλώματα στο θαμνοφράχτη. (ΕΙΚ.10)
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα. Αποφεύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως, μεταλλικά σύρματα και κιγκλιδώματα, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα. Η επαφή με τη λεπίδα θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχάνημα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αγγίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αφαιρέσετε την μπαταρία και μέχρι την πλήρη ακινητοποίησή του.

Μετά από κάθε εργασία, είναι καλό να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τα μαχαίρια, για να αυξήσετε την απόδοση και τη διάρκεια:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια με ένα στεγνό πανί και χρησιμοποιήστε μια βούρτσα σε περίπτωση ανθεκτικής βρωμιάς.
- Λιπάνετε τα μαχαίρια με μια στρώση από ειδικό λάδι, κατά προτίμηση λάδι που δεν ρυπαίνει, κατά μήκος της πάνω πλευράς της λάμας.

ΠΑΙΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΙ Β' ΔΕΣ ΣΤΕΡΕΩ ΣΗΣ

- Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά αν οι χειρολαβές είναι καλά σφιγμένες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της και φορτίστε την.
2. Τοποθετήστε την προστασία ΛΑΜΑΣ.
3. Περιμένετε έως ότου κρυώσει ο κινητήρας,
4. Εκτελέστε τον καθαρισμό.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασταρισμένα ή ελαπτωματικά εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαπτωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει ή απευθυνθεί στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
6. Αποθήκευση του μηχανήματος:
 - σε στεγνό περιβάλλον
 - προφύλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες
 - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
 - βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε σκιερό, δροσερό και χωρίς υγρασία μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση μεγάλου χρόνου εκτός χρήσης, φορτίστε την μπαταρία κάθε δύο μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Με το κουμπί ασφάλισης και τη σκανδάλη ενεργοποιημένα, το μέσο κοπής δεν περιστρέφεται.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Το σύστημα κοπής θερμαίνεται υπερβολικά κατά την εργασία.	Ανεπαρκής λίπανση των μαχαιριών.	Ακινητοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιθεί το σύστημα κοπής, αφαιρέστε την μπαταρία, λιπάνετε τα μαχαίρια.
Υπερβολικός θόρυβος ή/και κραδασμοί κατά την εργασία.	Λασκαρισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.	Σταματήστε το μηχανημα, αφαιρέστε την μπαταρία και: – ελέγχετε τις ζημιές, – ελέγχετε αν υπάρχουν λασταρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα, – αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα ισοδύναμων χαρακτηριστικών.
Το μηχάνημα εκπέμπει καπνό κατά τη λειτουργία του.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και Απευθυνθείτε στο Σέρβις.

العربية (التعليمات الأصلية)

قائمة التعبئة

- رأس جهاز التشذيب
- مقبض طولي
- غطاء الشفرة
- حزام كتف
- دليل المشغل

٤ تحذير

تحذير ادخال البطارية حتى يتم اكمال التجميع. قد يؤدي الاخفاق في اتباع التعليمات إلى حدوث تشغيل عن طريق الخطأ واحتمالية التعرض لإصابة بدنية بالغة.

ربط وتفكك أقفال الإغلاق

انظر الشكل 2.

قم بربط أقفال الإغلاق وتفككها حسب الأسهم المبينة في الشكل 2.

تعديل قوة شد أقفال الإغلاق

انظر الشكل 2.

إن كانت قوة الشد منخفضة جداً:

■ لف البرغي (14) بحرص في اتجاه عقارب الساعة - سوف يزيد ذلك من قوة الشد.

إن كانت قوة الشد مرتفعة جداً:

■ لف البرغي (14) بحرص في اتجاه عقارب الساعة ماجتنا من كعه صريح (14) في غربالا فـ دشـلا قـوـةـ نـمـ كـلـاـ.

تركيب رأس آلة التقليم

انظر الشكل 3.

1. ضع الوحدة على سطح مستو ومتزن.

2. قم بفكك قفل الإغلاق الخاص برأس آلة التقليم (6).

3. قم بمحاداة السهم في نهاية اليد مع السهم على رأس آلة التقليم.

4. انفع رأس آلة التقليم في اتجاه اليد حتى الخط الآخر.

5. اربط قفل الإغلاق الخاص برأس آلة التقليم (6).

٤ تحذير

افحص التوصيات بصفة دورية للتأكد من أنها محكمة الربط بشكل أمن.

نزع رأس آلة التقليم

انظر الشكل 3.

■ ضع الوحدة على الأرض، ثم قم بفكك قفل الإغلاق الخاص برأس آلة التقليم (6) واضغط على زر الإغلاق (7)، ثم انزع رأس آلة التقليم.

المواصفات

2200013	المودج
■ ■ ■ V40	الجهد
■ ■ ■ 3000 دقيقة: 1	سرعة الالحمل
■ ■ ■ 3000 دقيقة: 1	سرعة الشفرة
■ ■ ■ 510 مم	طول الشفرة
■ ■ ■ 18 مم	قدرة التقطيع
■ ■ ■ 3.0 ديسيريل (°)، ك = 84 ديسيريل (°)	مستوى ضغط المصوّت المقاسون
■ ■ ■ 2.5 م/ث ك = 1.5 م/ث 99 ديسيريل (°)	مستوى الاهتزاز
■ ■ ■ 3.0 كجم	الوزن مع حزمة البطارية

الوصف

انظر الشكل 1.

1. حجيرة البطارية.

2. اليد الأساسية.

3. زر قفل الأمان.

4. اليد الثانية.

5. قفل إغلاق اليد.

6. قفل إغلاق رأس آلة تقطيم الحشائش.

7. زر الإغلاق.

8. رأس جهاز التشذيب.

9. الشفرة.

10. زر المحور.

11. الزناد الأمامي.

12. مقناط التشغيل وإيقاف التشغيل.

13. غطاء الشفرة.

التركيب

التغريغ

■ يحتاج هذا المنتج للتجميل.

■ انقل المنتج وجмиع الملحقات من الصندوق بعناية، وتأكد من وجود كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة.

■ افحص المنتج بعناية للتأكد من عدم حدوث كسر أو تلف أثناء عملية الشحن.

■ لا تخالص من مواد التغليف إلا بعد فحص المنتج بعناية وتشغيله بشكل مرضي.

العربية (التعليمات الأصلية)

التشغيل

ضبط زاوية رأس جهاز التثديب
انظر الشكل 7

محار رأس جهاز التثديب 135 درجة ويمكن تأمينها في سبع أوضاع ضمن هذا النطاق.

1. اضغط على الزر المحرري (10).
2. أثناء الضغط على الزر المحرري حرك الرأس إلى الأمام أو الخلف.
3. حرر زر المحرر بمجرد أن يكون رأس جهاز التثديب في الوضع المطلوب.
4. ينبع غلق رأس جهاز التثديب بأمان في موضعه المخصص.

ضبط طول القطب

انظر الشكل 8.

1. ضع اليد على الأرض.
2. قم بتحريك قفل إغلاق اليد (5) ثم اضبط عمود اليد إلى الطول المرجو.
3. اربط قفل إغلاق اليد (5) بابحكم.

توبيهات لأغراض الاستخدام الأمثل

انظر الشكل 9-10.

■ احرص على اليد بتشذيب الجزء الأعلى من سياج الشجيرات. قم بمالمة الجهاز قليلاً (حتى يصل إلى 51 درجة بالنسبة إلى خط القطع) بحيث تثبّر فم الريش قليلاً نحو سياج الشجيرات (شكل 9). سوزي هذا إلى جعل الشفارات تقطع بفعالية كبيرة. امسك الجهاز عند الزاوية المطلوبة وحركه بشكل ثابت على طول خط القطع. تسمح الريش المزدوجة بالقطع في أي من الاتجاهين.

■ لفرض الحصول على قطع مستقيم للغاية، قم بمد قطعة من الخط على طول سياج الشجيرات عند الارتفاع المطلوب. استخدم الخط كدليل، واقعه فوق فقط.

■ لفرض الحصول على جانبين مسطحين، اقطع الامتدادات مع الشجيرات النامية لنسبة الانتعاشات. تتحرك الجذوع الأصغر للخارج عندما تقطع الريش الأسفل، مما ينتج عنه رفع سطحية في سياج الشجيرات. (شكل 10)

■ احرص على تحذن أي أحياش غريبة. تحذن بشكل خاص الأجسام الصلبة مثل الأسلاك المعدنية وسور الدرازبين، لأنها قد تلحق ثلثاً بالريش.

■ يرجى تشحيم الريش بانتظام.

▲ تحذير

لا تجعل معرفتك باستخدام هذا المنتج تنسىك اتخاذ الاحتياطات اللازمة. تذكر أن الإهمال في اتخاذ الاحتياطات حتى ولو جزء من الثانية كافية لإلحاق إصابات خطيرة.

▲ تحذير

احرص دائمًا على ارتداء نظارات الوقاية أو نظارات السلامة، وكذلك ارتداء درع جانبي عند تشغيل الآلات الكهربائية. قد يتجمّع عن عدم الامتثال بذلك دخول جزيئات في عينيك، مما يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة محتملة.

▲ تحذير

تجنب استخدام أي ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة لهذا المنتج. قد يتسبب استخدام ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها في حدوث إصابات شخصية خطيرة.

دخول ونزع البطارية

انظر الشكل 4.

1. لإدخال البطارية (15)، ضعها في خط مستقيم داخل حجارة البطارية (1) على الأداة. حرك البطارية في حجارة البطارية، وادفعها حتى تستقر في مكانها.

2. لنزع البطارية، اضغط على زر إطلاق (16). فهذا سيتسبب في بروز البطارية خارج الأداة، ثم اسحب البطارية خارج حجتها.

تحويل الجهاز إلىوضع "ON" و "OFF"

▲ تحذير

دع الجهاز يعمل بالوتيرة المناسبة لطاقته. يُحظر التحميل الزائد.

تشغيل

انظر الشكل 5.

1. اضغط على الزناد الأميركي (11).
2. اجذب زر قفل السلامة (3) إلى الخلف باستخدامة الإبهام واضغط في نفس الوقت على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (12).

3. قم بتحرير زر قفل السلامة (3) مع موافلة المضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل من أجل التشغيل المدته.

إيقاف

انظر الشكل 6.

1. حرر الزناد الأميركي (11) ومفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (12).
2. عدّت مرر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (12)، سوف يتم ضبط زر قفل السلامة (3) تلقائياً إلى وضع الإلغاء.

الصيانة

تنظيف السلسلة

يرجى بعد كل جلسة عمل، تنظيف الجهاز جيداً لإزالة جميع الأتربة والحطام.

■ للحد من مخاطر الحرقان، احرص على جعل الجهاز، ولاسيما المحرك، خالياً من الأوراق أو الأغصان أو الشحوم الزائدة.

■ احرص دائمًا على تنظيف الجهاز بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة بماء.

■ مغمورة في ماء منظفة محابدة.

■ أزّل كل آثار الرطوبة باستخدام قطعة قماش مبللة ناعمة. يمكن أن ينبع عن

العربية (التعليمات الأصلية)

تخزين البطارية

يجب حفظ البطارية في مكان بارد مظلل لا توجد به نسبة رطوبة ملحوظة؛ إذا لم تستخدم البطارية لأي فترة من الوقت، أعد شحنها كل شهرين لإطالة عمر الاستخدام.

الرطوبة مخاطر الصدمات الكهربائية.

تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات الأكالة الشديدة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المقايسن.

تجنب رش الماء على المحرك والمكونات الكهربائية وكذلك تجنب تعريضها للليل.

احرص دائمًا على جعل فتحات تبرير الهواء نظيفة وخالية من الحطام، بغية تجنب فرط السخونة والحرق تأثير المحرك أو البطارية.

استكشاف الأخطاء وعلاجها

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
تأكد من أنه تم إدخال البطارية بشكل صحيح.	لم يتم إدخال البطارية أو تم إدخالها بشكل غير صحيح.	إيقاف تشغيل المحرك أثناء العمل.
تجنب استخدام الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	جيناً يكون زر قفل الأمان والذاد في وضع التشغيل، لا تدور وسائل القطع.
تجنب استخدام الجهاز، على الفور اوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	تعرض وسائل القطع لسخونة مفرطة أثناء العمل.
قم بوقف تشغيل الجهاز، وانتظر حتى تبتث وسائل القطع، قم بزيارة البطارية وتشحيم الريش.	تشحيم الريش بشكل غير كافٍ.	سماع ضوضاء و / أو اهتزاز مفرط أثناء العمل.
توقف تشغيل الجهاز، وانزع البطارية: - افحص لوجود تلف، - افحص وأحكم ربط أي أجزاء مفككة، - أصلاح أو استبدال أي أجزاء تالفة بآ杰زاء لها مواصفات مماثلة.	الأجزاء التالفة أو المفككة.	بنبعث من الجهاز دخان أثناء العمل.
تجنب استخدام الجهاز، على الفور اوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	

تنظيف وتشحيم وسائل القطع

▲ تحذير

لا تلمس وسائل القطع حتى يتم نزع البطارية وتكون وسائل القطع غير ثابتة تماماً.

زيادة الكفاءة والحياة العملية للريش، احرص على تنظيفها وتشحيمها بعناية بعد كل جلسة العمل:

- ضع الجهاز في وضع أفقى ثابت على الأرض.
- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف الريش، بجانب فرشاة لإزالة الأوساخ والحطام الأكثر صعوبة.
- احرص على تشحيم الشفرات من خلال استعمال طبقة خفيفة من زيت مخصوص، ويفضل أن يكون نوعاً غير ملوث، على طول الحافة العلوية للريش.

الصواميل والمسامير

احرص على حفظ جميع الصواميل والمسامير والبراغي محكمة الرابط للتأكد من أن المسادات في حالة عمل آمنة.

افحص بانتظام أن المقادير مثبتة بأحكام.

التخزين

تخزين السلسلة

في حالة تخزين الجهاز بعيداً:

1. انزع البطارية من حجرتها وأعد شحنها.
2. قم بتنبيت غطاء الريش.
3. انتظر حتى يتم تبريد المحرك بما فيه الكفاية.
4. تنظيف.
5. تحقق من عدم وجود أجزاء مفككة أو تالفة إذا لزم الأمر، استبدل الأجزاء التالفة وأحكم ربط أي براغي ومسامير مفككة، أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
6. يرجى تخزين المحرك:
 - في مكان جاف
 - مومن من الأحوال الجوية السيئة
 - في مكان بعيد عن متناول الأطفال
 - التأكد من أن المقابض أو الأدوات المستخدمة للصيانة تم إزالتها.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	2200013
Voltaj	40V ---
Yüksüz hız	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak hızı	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak uzunluğu	510 mm
Kesme kapasitesi	18 mm
Ölçülen ses basıncı seviyesi	84 dB (A), k=3.0
Güvenceli ses gücü seviyesi	99 dB (A)
Titreşim seviyesi	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Akü takımı hariç ağırlık	3.0 kg

TANIM

Şekil 1'e bakın.

1. Akü Bölmesi
2. Ana Kol
3. Emniyet kilidi düğmesi
4. İkinci Kol
5. Kol Kam Kilidi
6. Biçme Makinesi Başlığı Kam Kilidi
7. Kilitleme Düğmesi
8. Çit Kesme Kafası
9. Bıçak
10. Pivot Düğme
11. Ön Tetik
12. Aşma/Kapama Anahtarı
13. Bıçak kılıfı

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

- Bu ürün kurulum gerektirir.
- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

ÇEKİ LİSTESİ

- Çit Kesme Kafası
- Tutma Yeri Direği
- Bıçak kılıfı
- Kullanıcı kılavuzu

! UYARI

Montaj tamamlanana kadar aküyü takmayın. Uyulmaması kazara başlatmaya ve olası ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

KAM KİLİTLERİNİ KAPATMA VE AÇMA

Şekil 2'e bakın.

- Kam kilitlerini şekil 2'de gösterildiği gibi kapatın ve açın.

KAM KİLİTLERİNİN SIKIŞTIRMA GÜCÜNÜ YAŞLAMA

Şekil 2'e bakın.

Eğer sıkıştırma gücü çok düşükse:

- Vidayı (14) saat yönüne dikkatlice çevirin – bu, sıkıştırma gücünü artırır.
- Eger sıkıştırma gücü çok yüksekse:
- Vidayı (14) saat yönü tersine dikkatlice çevirin – bu, sıkıştırma gücünü azaltır.

Biçme makinesi başlığını takma

Şekil 3'e bakın.

1. Üniteyi düz, dengeli bir yüzey üzerine yerleştirin.
2. Biçme makinesi başlığının kam kilidini (6) açın.
3. Kolun sonundaki ok ile biçme makinesi başlığı üzerindeki oku hizalayın.
4. Biçme makinesi başlığını kırmızı çizgiye kadar kolun üzerine itin.
5. Biçme makinesi başlığının kam kilidini (6) kapatın.

! UYARI

Emniyetli bir şekilde sıkılmış olduklarından emin olmak için düzenli olarak bağlantıları kontrol edin.

Biçme makinesi başlığını çıkarma

Şekil 3'e bakın.

- Üniteyi yere yatarın, biçme makinesi başlığının kam kilidini (6) açın ve kilit düğmesine (7) basın, ardından biçme makinesi başlığını çıkarın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

KULLANIM

⚠ UYARI

Ürünün kullanımına olan aşınılığınızın sizi dikkatsiz kılmasına izin vermeyin. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

⚠ UYARI

Elektrikli aletleri kullanırken her zaman emniyet gözlükleri veya yan korumalı emniyet gözlükleri kullanın. Böyle yapılmaması sonucu gözlerinize fırlayan nesneler ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir ataşmanı veya aksesuarı kullanmayın. Tavsiye edilmeyen aksesuarların veya ataşmanların kullanımı ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

AKÜÜN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

Şekil 4'e bakın.

- Aküyü (15) takmak için, aletteki akü bölmesi (1) ile hizalayın. Aküyü akü bölmesine kaydırın ve akü yerine oturana kadar itin.
- Aküyü çıkarmak için, serbest bırakma düğmesini (16) itin. Bu akünün aletin dışına doğru yükselmesine sebep olur. Aküyü akü bölmesinden çekerek çıkarın.

ALETİN AÇILMASI VE KAPATILMASI

⚠ UYARI

Aleti kendi hızında çalıştırın. Aşırı yüklemeyin.

Açma

Şekil 5'e bakın.

- Ön tetiği (11) sıkın.
- Emniyet kilidi düğmesini (3) başparmağınızla geriye çekin ve aynı anda açma/kapama anahtarını (12) sıkın.
- Emniyet kilidi düğmesini (3) bırakın. Daha uzun süre kullanmak için açma/kapama anahtarını sıkma devam edin.

Kapatma

Şekil 6'e bakın.

- Ön tetiği (11) ve açma/kapama anahtarını (12) bırakın.
- Açma/kapama anahtarını (12) bırakıktan sonra emniyet kilidi düşmesi (3) otomatik olarak sıfırlanarak kilitlenme konumuna gelecektir.

KESME KAFASI AÇISININ AYARLANMASI

Şekil 7'e bakın.

Kesme kafası 135° döner ve bu aralıktı 7 konumda kilitlenebilir.

- Pivot düğmesini (10) sıkın.
- Pivot düğmesini sıkarken başlığı ileri veya geri oynatın.
- Pivot düğmesini kesme kafası istenen konuma geldiğinde serbest bırakın.
- Kesme kafası emniyetli bir şekilde yerine kilitlenmelidir.

UZUNLUĞU AYARLAMA

Şekil 8'e bakın.

- Kolu yere yatırın.
- Kol kam kılıdını (5) açın ve kol milini rahat edeceğiniz bir uzunluğa ayarlayın.
- Kol kam kılıdını (5) kapatın.

OPTİMUM KULLANIM İÇİN İPUÇLARI

Şekil 9-10'e bakın.

- Çalının üstünden keserek başlayın. Aleti hafifçe (kesme hattına 15° kadar bir eğimde) egin, böylece bıçak uçları hafifçe çalıya doğru bakalar (**ŞEK.9**). Bu da bıçakların daha verimli bir şekilde kesmesine sebep olur. Aleti istenen açıda tutun ve kesim attı boyunca sabit bir şekilde hareket ettinir. İki yönlü bıçak her iki yönde de kesim yapabilmenize izin verir.
- Çok düz bir kesim elde etmek için, bir tel parçasını çali boyunca istenilen yükseklikte gerdirin. Bu teli kılavuz çizgi olarak kullanın ve hemen üstünden kesin.
- Düz yanlar elde etmek için, büyümeye yönünde yukarı doğru kesin. Daha kısa dallar bıçak aşağı doğru keserken dışarı doğru hareket ederler, bu da çalida alçak yerlerin oluşmasına sebep olur. (**ŞEK.10**)
- Özellikle yabancı nesnelerden kaçının. Bıçaklara zarar verebileceklerinden özellikle metal tel ve korkuluklardan kaçının.
- Düzenli olarak bıçakları yağılayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠️ UYARI

Ellerinizi bıçaktan uzak tutun. Bıçakla temas ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

BAKIM

MAKINENIN TEMİZLİĞİ

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan tıtilizle temizleyin.

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, yaprak, dal ve aşırı gres kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemi giderin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücüleri kullanmayın.
- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar görmesini önlemek için soğutma havası giriş izgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

KESİMDÜZENİNİN TEMİZLENMESİ VE YAĞLANMASI

⚠️ UYARI

Batarya çıkarılmadan ve kesim düzeni tamamen durmadan kesim düzenine dokunmayın.

Her çalışma uygulamasından sonra verimlerini ve dayanıklılıklarını arttırmak için bıçakların temizlenmesi ve yağlanması uygundur:

- Makineyi yataş konuma getirin ve yere iyice oturmmasını sağlayın.
- Bıçakları kuru bir bezle temizleyin ve zorlu kirlerde firça kullanın.
- Tercihen kireltici olmayan ince bir yağı tabakasını bıçağın üst kenarı boyunca uygulayarak bıçakları yağlayın.

SABİTLEME SOMUN VE VIDALARI

- Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğuundan emin olmak için, somunların ve

vidaların sıkıştırılmış olması gereklidir.

- Kabzaların sıkıca sabitlendiklerini düzenli olarak kontrol edin.

DEPOYA KALDIRMA

MAKINENİN DEPOYA KALDIRILMASI

Makinenin depoya kaldırılması gerekiğinde:

1. Bataryayı yuvasından çıkarın ve şarj edin.
2. BIÇAK siperini takın.
3. Motorun uygun şekilde soğumasını bekleyin;
4. Temizlik yapın.
5. Gevşemiş veya hasar görmüş komponent bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse, hasar görmüş komponentleri değiştirin, gevşemiş olabilecek vida, somun ve civataları sıkıştırın veya yetkili teknik servis merkeziyle bağlantı kurun.
6. Makineyi depoya kaldırın:
 - kuru bir ortam seçin
 - hava şartlarına karşı koruyun
 - çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
 - Bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.

BATARYANIN DEPOYA KALDIRILMASI

Batarya gölgede, serin ve nem içermeyen bir ortamda saklanmalıdır.

NOT: Uzun süre kullanılmayacağı zaman ömrünü uzatmak bataryayı her iki ayda bir şarj edin.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ARIZA TESPİTİ

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Motor çalışma esnasında stop ediyor.	Batarya hatalı yerleştirilmiş.	Bataryanın iyice yerleştirildiğinden emin olun.
	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Güvenlik kiliti düğmesi ve tetik açıkken kesme parçaları dönmezler.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Çalışma esnasında kesim düzeni aşırı ısınıyor.	Bıçak yağlaması yetersiz.	Makineyi durdurun, kesim düzeninin durmasını bekleyin, bataryayı çıkarın, bıçakları yağlayın.
Çalışma esnasında aşırı gürültü veya titreşimler duyuluyor.	Parçalar gevşemiş veya hasar görmüş.	Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve: – hasarları kontrol edin; – gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın; – hasarlı parçaları aynı özelliklere sahip parçalar ile değiştirin veya onarın.
Çalışma esnasında makineden duman çıkıyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.

עברית (הוראות מקוריות)

רשימת תוכלה

- ראש גוזם הגדר החיה ■
- מוט הידית ■
- כסוי הלהב ■
- מדריך למשתמש ■

▲ אזהרה

אל תכנס את הסוללה עד לאחר סיום ההרכבה. אי' יצות להוראות אלו עלול לגרום להתגעה לא מכונת של הכלים ולפצעה חמורה עקב לכך.

הידוק וסחרור של נעילות הזיזים

- ראה אייר 2 ■ דק וסחרר את נעילות הזיזים לפני החץ המוצג באירור 2.

כונן כוח ההידוק של נעילת הזיזים

- ראה אייר 2 ■ אם כוח ההידוק חלש מדי:
 ■ סובב לאט את הבורג (14) בכיוון השעון כדי להגבר את כוח ההידוק.
 אם כוח ההידוק רב מדי:
 ■ סובב לאט את הבורג (14) נגד כיוון השעון כדי להקטין את כוח ההידוק.

חיבור ראש הגוזם

- ראה אייר 3
 1. הנח את הייחידה על משטח שטוח ומפולס.
 2. שחרר את נעילת הזיז של ראש הגוזם (6).
 3. התאם את החץ שבקצה הייחידה מול החץ שבראש הגוזם.
 4. דחוף את ראש הגוזם על הייחידה עד הקו האדום.
 5. הדק את נעילת הזיז של ראש הגוזם (6).

▲ אזהרה

בדוק את החיבורים באופן סדרי כדי לוודא שהם מהודקים היטב.

ניתוק ראש הגוזם

- ראה אייר 3 ■ הנח את הייחידה על הקrukע, שחרר את נעילת הזיז של ראש הגוזם (6) ולאחר מכן הנעליה (7). לאחר מכן הסור את ראש הגוזם.

מפרטים

2200013	dagm
40 ───────────	מתוך
3000 ─────────── דקה/3000 דקה/3000	מהירותם ללא עומס מהירות הלהב
510 מ"מ ─────────── 18 מ"מ	אורך הלהב קיבולות החיתוך
3.0 k: dB(A) 84 dB(A) 99	עוצמת רעש שנמדדה עוצמת רעש מבוחחת
> 2.5 מ'/שניה בربיעון = 1.5k ─────────── מ'/שניה ברביעון	עוצמת רעדויות
3.0 Kg ───────────	משקל ללא סוללה

תיאור

- ראה אייר 1.
- תא סוללה 1.
- ידית ראשית 2.
- לחוץ נעילת בטיחות 3.
- ידית מנשנית 4.
- נעילת זיז ראש הגוזם 5.
- לחוץ נעילה 6.
- ראש גוזם הגדר החיה 8.
- להב 9.
- לחוץ ציר 10.
- הדק קדמי 11.
- מוגה הדלקה/כיבוי 12.
- כסוי הלהב 13.

הוצאה המככלול

מהאריזה

- יש צורך להרכיב כל זיה.
- הוציא בזיהירות את המוצר והאביראים מהאריזה. ודא שכל הפרטים המופיעים ברישימת התוכנה נמצאים בקופסה.
- בדוק היטב את המוצר כדי לוודא שלא נגרמו שברים או נזקים במהלך הטעינה.
- אל תשליך את חומרו האריזה עד שתבדוק היטב את המוצר ותשימוש בו.

עברית (הוראות מקוריות)

כונון חזיות ראש הגוזם

ראה אייר 7.

ראש הגוזם מסתובב בטוויה של 135° , ונitin לנעל אותו ב-7-מצבים שונים על פני הוויה זהה.

1. לחץ על לחץ הציר (10).
2. תוקן להזיהה על לחץ הציר,azzo את הראש קדימה או אחורה.
3. שחרר את לחץ הציר כאשר ראש הגוזם נמצא במצבו הראשי.
4. עצם אמרור ראש הגוזם להינעל היבט למקומו.

כונון אורך המוט

ראה אייר 8.

1. הנה את הדידית על הקרקע.

2. שחרר את מעילת זיז הדידית (5) וכונון את מוט הדידית לאורך המתאים.

3. הדק את מעילת זיז הדידית (5).

עצות לשימוש אופטימלי

ראה אייר 9.

■ התחל בגיזום חלקה העליון של הגדר החיה. הטה את הכליל עד 15° ביחס לקיי הגיזום (ידי השלחב יהיה נטי' מעט כלפיו הגדר הרהיה) (אייר 9). כך יוכל להלבם לגוזם ביטר עילוות. החזק את הכליל בזווית הרחוצה והזיז אותו בהתמדה לאורך קני הגיזום. הילבב הדוד-צדדי אפשר גיזום בשני היכיווים.

■ כדי להשיג גיזום ישר בזווית, מתח חוט בגובה הרצוי לאורך הגדר החיה. השימוש בחוט זה כקו מנורה וגוזם רך מילוי.

■ כדי להשיג צדדים שטוחים, גוזם לפני מעלה עם כיוון הצמיחה. גזעים צעררים יותר מטחים לעומס נטוי מעלה מה להלב גוזם בכיוון מטה, וכונזהה מרכז נטרים שקעים בגדר החיה. (אייר 10).

■ הקפד להימנע מעוצמים דרים. הקפד במיוחד להימנע מעוצמים קשים כגון חוטים וגדורות מתכתיים שכן הם עלולים לגרום נזק ללביבות.

■ שמן את הלבבות באופן סדר.

▲ אזהרה

הרחיק את יידך מהלהב. כל מגע בלהב יגרום לפציעה חמורה.

תחזוקה

ניקוי הכליל

נקה את הכליל ביסודות לאחר כל עבודה שבוצעה כדי להסור ממנה אבק וכלולר.

■ כדי להפחית את סכנת הרשפה, הקפד על כך שלא ישארו בכליל, ובמיוחד למנוע שולו, עליין, ענפים או עורף גרייז.

■ נקה תמיד את הכליל לאחר השימוש בעזרת מטלית לההטבולה בחומר ניקוי ניטרלי.

הפעלה

▲ אזהרה

אל תיתן להירחות שלך עם הכליל לගרום לחוסר זהירות. זכור שמספיק חלקליק שנייה של חסור תשומת לב כדי לגרום לפציעה חמורה.

▲ אזהרה

חבות תמיד כפפות בטיחות ומתקפי בטיחות עם מגני צד בדן הפלטת כל-כך, אם לא תעשה כך, עצמים זרים עלולים לחדרו לעיניים ולגרום לפציעה חמורה.

▲ אזהרה

אל תשתמש בתוספות או באביזרים שלא הומלכו על ידי יציר הכליל. השימוש בתוספות או באביזרים שלא הומלכו עלולים לגרום לפציעה חמורה.

הנכוה והזואה של הסוללה

ראה אייר 4.

1. כדי להנכים את הסוללה (15), הנה אותה מול תא הסוללה (1) של הליל. החקיקת הסוללה לתוכה תא הסוללה ודוחה אותה עד שתתינעל בבליל למוקמה.

2. להסרת הסוללה, לחץ על לחץ השחרור (16). זה יגרום להתרומות הסוללה, לחץ על לחץ השחרור (16). זה יגרום אל מחוץ לאות הסוללה.

התנועה וכייבוי של הכליל

▲ אזהרה

תן לכלי לעבד בקצב שלו. אל תאמץ אותו יתר על המידה.

הנתינה

ראה אייר 5.

1. לחץ על הבדיקה הקדמי (11).

2. משורט את לעצן נעילת הבטיחות (3) לאחר מכן אמצעות האגדול בו-בזמן לחץ על מתג ההדלקה/כייבוי (12).

3. הרפה מלוחן נעילת הבטיחות (3). להמשך הפעולה, המשיך לחוץ על מתג ההדלקה/כייבוי.

כיבוי

ראה אייר 6.

1. הרפה מהדלקה הקדמי (11) וממנג ההדלקה/כייבוי (12).

2. מיד כשתפרק ממנג ההדלקה/כייבוי (12), לחוץ נעילת הבטיחות (3) יחוור אוטומטית למצב נעל.

עברית (הוראות מקוריות)

אחסון הסוללה
 יש לאחסן את הסוללה במקום קרייר ומוצל ללא לחות.
שים לב: אם הסוללה מאוחסנת למשך זמן ארוך, טען אותה אחות לחודשים כדי להאריך את משך חייה.

- הסר את כל שרידי הלחות מהכללי באמצעות מטלית רכה ולחבה. לחות עלולה לגרום למכת חשמל.
- אל תשמש בחומר ניקוי או חומרים מסוימים אגרסיביים לניקוי חלקי הפלסטיק והודיעת.
- אל תתני מים על המגע והרכיבים החשמליים, והקפד על כך שלא יטרבבו.
- כדי למנוע עיומים-יתר ומוקטע או לסתוללה, הקפד תמיד על כך שחורי האזורי יהיו נקיים לגמuri.

פתרונות בעיות

הפתרון	סיבה אפשרית	הבעיה
ודא שהסוללה נמצאת במקום.	הסוללה חסרה או שלא הוכנסה richtig למקומה.	המנוע כבاه בזמן פעולהתו.
אל תשימוש בכלים, הסר את הסוללה ופהו למרכז השירות.	נגרם נזק לכליל.	בדמן שלחצןabantחת הנעה להפעיל וההדק לווחן, הלהב איטים מסותבבו.
אל תשימוש בכלים, כבה את הכליל, החרמי מידי, החרם את סולולתה ופונה למרכז השירות.	נגרם נזק לכליל.	הלהבים מתמחמים יתר על הייידן בזמן פעולהתו.
כבה את הכליל, המטען עד לעמידה מוחלטת של הלהבים, הסר את הסוללה, ושמנן את הלביבים.	חרר שימון מספיק של הלביבים.	הלהבים מתמחמים יתר על הייידן בזמן פעולהתו.
כבה את הכליל, הסר את הסוללה ואז: – בדוק אם יש דלק; – בדוק אם יש חלקים רופפים והדק זום; – דאג להחליל בחקלקים זום או לתיקן את החלקים שנזקוקן.	חלקים רופפים או שנגזרים להם נזק.	יש יותר מדי רעש ו/או רטס בזמן העבודה.
אל תשימוש בכלים, כבה את הכליל, החרמי מידי, החרם את הסוללה ופונה למרכז שירות מוקשחה.	נגרם נזק לכליל.	הכל פולט עשן בעת פעולהתו.

ניקוי ושמון הלהבים

▲ אזהרה

אל תיגע בללבים עד לאחר הסרת הסוללה ולאחר עצירה מוחלטת של הלהבים.

כדי לשפר את יציבות הלהבים ואת משך חייהם, נקה ושםן אותם בהירות לאחר כל עבודה:

- הנה את הכליל במצב אופקי יציב על הקרקע.
- השתמש במלטילת רכה לניקוי הלהבים, ובمبرשת להסרת כלוך ושרידיים שקשה יותר להסתרם.
- שמן את הלהבים בעזרת שכבה דקה של שמן מיוחד, עדיף מהסוג האלא מגהם, לאורך הקצה העליון של הלהב.

ברגים ואונומים

- הקפד על כך שכל הברגים והאונומים יהיו מודבקים היטב עבורה בטוחה בכליל.
- בדוק באופן סדרי שההידיות מחוברות היטב לכליל.

אחסון

אחסון הכליל:

לפניהם אחסון הכליל:

1. הוציא את הסוללה מבית הסוללה וטען אותה;
2. חבר את מסכת הלהב.
3. המטען דש שהמנוע יתפרק במידה מסוימת;
4. נקה אותו;
5. בדוק שאין אף חלקים רופפים או נזקוקים. במידת הצורך, החלף חלקים נזקוקים והדק את כל הברגים הרופפים, או פנה למרVIC שירות מושה.
6. אחסן את הכליל:
 - במקום יבש
 - כשהוא מוגן מפני מזג האויר
 - במקום הרחוק מהיאיג יד של ילדים
 - תוך הקפדה על הסרת כל המפתחות והכלים שנעודו לתחזוקה.

Lietviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SPECIFIKACIJOS

Modelis	2200013
Jtampa	40V ---
Greitis be apkrovos	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Pjovimo disko greitis	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Ašmenų ilgis	510 mm
Pjovimo plotis	18 mm
Išmatuotas garso slėgio lygis	84 dB (A), k=3.0
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	99 dB (A)
Vibracijos lygis	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svoris be akumuliatoriaus bloko	3.0 kg

APRAŠYMAS

- Žr. 1 paveikslą.
1. Akumuliatoriaus skyrius
 2. Pagrindinė rankena
 3. Saugos užrakto mygtukas
 4. Antroji rankena
 5. Rankenos kumštelinis fiksatorius
 6. Pjovimo galvutės kumštelinis fiksatorius
 7. Užrakinimo mygtukas
 8. Padékite įrenginį ant plokščio, lygaus paviršiaus.
 9. Ašmenys
 10. Sukimo mechanizmo mygtukas
 11. Priekinis paleidiklis
 12. Ijungimo / išjungimo jungiklis
 13. Ašmenų gaubtas

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

- Šį gaminį reikia surinkti.
- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš déžes. Jisitinkinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuočės sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir jisitikinkite, kad transportuojant niekas nebuvu sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuočės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkminges neišbandėte gaminio.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Gyvatvorių žirklių galvutė
- Koto rankena
- Ašmenų gaubtas
- Operatoriaus vadovas

⚠ ISPĖJIMAS

Akumuliatorių galima įstatyti tik pilnai surinkus įrankį. Priešingu atveju įrankis gali atsikitinai išsijungti ir sunkiai sužaloti.

KUMŠTELINIŲ FIKSATORIŲ UŽFIKSAVIMAS IR ATFIKSAVIMAS

Žr. 2 paveikslą.

- Užfiksuojite ar atfiksuojite kumštelinius fiksatorius, kaip parodyta rodyklėmis 2 pav.

KUMŠTELINIŲ FIKSATORIŲ SUSPAUDIMO JÉGOS REGULIARAVIMAS

Žr. 2 paveikslą.

Jeigu suspaudimo jéga per maža:

- Atsargiai pasukite varžtą (14) pagal laikrodžio rodyklę – taip padidinsite suspaudimo jégą.

Jeigu suspaudimo jéga per didelę:

- Atsargiai pasukite varžtą (14) prieš laikrodžio rodyklę – taip sumažinsite suspaudimo jégą.

PJOVIMO GALVUTĖS UŽDĖJIMAS

Žr. 3 paveikslą.

1. Padékite įrenginį ant plokščio, lygaus paviršiaus.
2. Atlaisvinkite pjovimo galvutės kumštelinį fiksatoriu (6).
3. Sulgyiuokite rodyklę rankenos gale su rodykle ant pjovimo galvutės.
4. Stumkite pjovimo galvutę ant rankenos ikiraudonos linijos.
5. Užfiksuojite pjovimo galvutės kumštelinį fiksatoriu (6).

⚠ ISPĖJIMAS

Jungtis reguliariai tikrinkite, ar neatspalaidavo.

PJOVIMO GALVUTĖS NUĖMIMAS

Žr. 3 paveikslą.

- Padékite įrankį ant žemės, atlaisvinkite pjovimo galvutės kumštelinį fiksatoriu (6) ir paspauskite užrakinimo mygtuką (7), tada nuimkite pjovimo

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

galvutę.

VEIKIMAS

⚠ ISPĖJIMAS

Su šiuo įrankiu visada elkitės atsargiai. Nepamirškite, kad pakanka tik sekundės dalį atsipalauidoti, ir galite sunkiai susižaloti.

⚠ ISPĖJIMAS

Kai dirbate su elektriniais įrankiais, visada užsidėkite apsauginius akinius su šoninėmis apsaugomis. Priešingu atveju jums į akis gali atšokti atplaisios ir sunkiai sužaloti.

⚠ ISPĖJIMAS

Nenaudokite jokių šio įrankio gamintojo nerekomenduojamų priedų. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

AKUMULIATORIAUS ĮSTATYMAS IR IŠĒMIMAS

Žr. 4 paveikslą.

1. Norint įstatyti akumuliatorių (15), jį reikia sulyginti su įrankio akumulatoriaus skyriumi (1). Įstumkite akumuliatorių į jo skyrių, kol užsifiksuos savo vietoje.
2. Norint akumuliatorių išimti, reikia paspausti atjungimo mygtuką (16). Akumulatorius išlís iš įrankio. Tuomet ištراukite akumuliatorių iš jo skyriaus.

ĮRANKIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

⚠ ISPĖJIMAS

Įrankis turi dirbti nustatyti greičiu. Neperkraukite jo.

Įjungimas

Žr. 5 paveikslą.

1. Paspauskite priekinį paleidiklį (11).
2. Nykščiu patraukite atgal saugos užrakto mygtuką (3) ir tuo pačiu metu nuspauksite įjungimo / išjungimo jungiklį (12).
3. Atleiskite saugos užrakto mygtuką (3). Laikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įrankis toliau veiktu.

Išjungimas

Žr. 6 paveikslą.

1. Atleiskite priekinį paleidiklį (11) ir įjungimo / išjungimo jungiklį (12).
2. Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį (12), saugos užrakto mygtukas (3) automatiškai nusistatys į užrakinimo padėtį.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ GALVUTĖS KAMPO REGULIAVIMAS

Žr. 7 paveikslą.

Gyvatvorius žirklių galvutę galima sukineti 135° kampu ir šiam intervalu užfiksuoti vienoje iš 7 padėcių.

1. Nuspauskite pasukimo mygtuką (10).
2. Nuspaudę pasukimo mygtuką, judinkite galvutę pirmyn arba atgal.
3. Nustatę galvutę į norimą padėtį, sukimo mechanizmo mygtuką atleiskite.
4. Gyvatvorius žirklių galvutę turi tvirtai užfiksuoti savo vietoje.

KOTO ILGIO REGULIAVIMAS

Žr. 8 paveikslą.

1. Atrankite rankeną į žemę.
2. Atlaisvinkite rankenos kumštelinį fiksatorių (5) ir nustatykite patogų rankenos koto ilgi.
3. Užfiksujokite rankenos kumštelinį fiksatorių (5).

PATARIMAI DĖL TINKAMIAUSIO NAUDΟJIMO

Žr. 9-10 paveikslą.

- Genetū pradékite nuo gyvatvorės viršaus. Įrankį šiek tiek kilstelėkite (iki 15° plovimo linijos atžvilgiu) taip, kad žirklių geležtės būtų šiek tiek nukreiptos į gyvatvorę (9 PAV.). Taip geležtės efektyviau kirps. Laikykite įrankį norimu kampu ir tolygiai stumkite pagal plovimo liniją. Kadangi geležtės yra iš abiejų pusių, galima kirpti abejomis kryptimis.
- Jei norite nugenėti labai tiesiai, norimame gyvatvorės aukštyste ištempkite virvelę. Ją naudokite kaip orientyrą ir kirpkite šiek tiek virš jos.
- Kad lygai nugenėtumėte šonus, kirpkite iš apačios į viršų (taip, kaip auga šakelės). Kai kerpatė iš viršaus į apačią, jaunesni ūgliai išlenda į išorę ir po genėjimo gyvatvorėje lieka tušti ploteliai (10 PAV.).
- Stenkite nejirkoti jokių pašalinų kliūčių. Ypač saugokite tokius kietų daiktų, kaip metalinė vielar ir turėklai, nes galite sugadinti žirklių geležtės.
- Geležtės reguliariai sutepkite alyva.

Lietviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ISPĖJIMAS

Rankas laikykite atokiau nuo veikiančio įrankio geležtės. Prilieč ašmenis sunkiai susižalosite.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

IRENGINIO VALYMAS

Kiekvieną kartą baigus darbą, nuo įrenginio kruopščiai nuvalyti dulkes ir kitas sankuupas.

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio, ir ypač nuo jo variklio, pašalinti lapų, šakų likučius arba tepalo perteklių.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švariu ir drėgnumu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštū ir sausus audinius pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti agresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalių ar rankenelių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumulatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

PJOVIMO ĮTAISO VALYMAS IR SUTEPIMAS

⚠ ISPĖJIMAS

Neliesti pjovimo įtaiso, jei nėra ištrauktas akumulatorius ir pjovimo įtaisas nėra visiškai sustojęs.

Kiekvieną kartą baigus darbą, patariama nuvalyti ir sutepti peilius, tokius būdu bus padidintas efektyvumas ir pailgés eksploataavimo laikas:

- Pastatyti įrenginį horizontalioje padėtyje, jis turi tvirtai remtis į žemę.
- Nuvalyti peilius sausu audiniu o, stipraus purvo atveju, naudoti šepetį.
- Sutepti peilius plonu sluoksniu specialios, geriausia neteršiančios, alyvos išilgai viršutinio peilio krašto.

SUTVIRTINIMO VARŽTAI IR VERŽLÉS

- Siekiant užtikrinti saugų įrenginio darbą, pasirūpinti kad veržlės ir varžtai būtų gerai prisuktini.
- Reguliariai tikrinti, ar rankenos yra gerai pritvirtintos.

SANDÉLIAVIMAS

IRENGINIO SANDÉLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandéliuojamas:

1. Išimti akumulatorių iš jo vietas ir atliki įkrovimą.
2. Uždėti PEILIO apsauga.
3. Palaukti, kol variklis bus tinkamai atvésęs;
4. Atliki valymo darbus.
5. Patikrinti, ar nėra atsilaisvinusių arba sugadintų sudedamujų detalių. Jei reikia, pakeisti sugadintas detales ir priveržti atsisukusius varžtus ir veržlęs arba kreiptis į igaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.
6. Sandéliuoti įrenginį:
 - sausoje aplinkoje
 - vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinii
 - vaikams neprieinamoje vietoje.
 - įsitikinti, kad raktai ar techninė priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

AKUMULATORIAUS SANDÉLIAVIMAS

Akumulatorius turi būti laikomas pavésyje, vésioje nuo drėgmės apsaugotoje vietoje.

PASTABA: Ilgo nenaudojimo atveju, akumulatorių įkrauti kas du mėnesius, taip bus prailgintas įrenginio eksplloatavimo laikas.

Lietviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMU PAIEŠKA

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Variklis sustoja dirbant.	Akumulatorius įvestas netaisyklingai.	Išsitikinti, ar akumulatorius taisyklingai įstatytas.
	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Išimti akumulatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Apsauginis fiksavimo mygtukas atitrauktas ir jungiklis nuspauistas, tačiau geležtės nejuda.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumulatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Pjovimo įtaisas pernelyg įkaista darbo metu.	Nepakankamas peilių suteimas.	Sustabdyti įrenginį, palaukti pjovimo įtaiso sostojimo, išimti akumulatorių, sutepti peilius.
Darbo metu pastebimas pervažinis triukšmas ir (arba) vibracijos.	Atsilaisvinusios arba pažeistos detalės.	Sustabdyti įrenginį, išimti akumulatorių ir: – patikrinti nuostolius; – patikrinti, ar yra atsilaisvinusių dalių ir jas priveržti; – pasirūpinti pažeistų detalų pakeitimu ekvivalentiškomis tomis pačiomis savybėmis pasižyminčiomis detalėmis arba juos taisymu.
Įrenginys darbo metu išmeta dūmus.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumulatorių ir kreiptis į techninio aptarnavimo centrą.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	2200013
Spriegums	40V ---
Ātrums bez noslodzes	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Asmens ātrums	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Asmens garums	510 mm
Zāgējuma dzīlums	18 mm
Mēritais akustiskā spiediena līmenis	84 dB (A), k=3.0
Garantētais skājas jaudas līmenis	99 dB (A)
Vibrācijas līmenis	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svars bez akumulatora	3.0 kg

ZĪMĒJUMA PASKAIDROJUMI

Sk. 1. attēlu.

1. Akumulatora nodalījums
2. Galvenais rokturis
3. Drošības aizslēga pogā
4. Otrais rokturis
5. Roktura fiksators
6. Trimmera galviņas fiksators
7. Bloķēšanas pogā
8. Dzīvžogu apgriešanas mašīnas galva
9. Asmens
10. Poga galvas pagriešanai leņķī
11. Priekšējā sprūda
12. Iesl./Izsl. slēdzis
13. Asmens apsegis

MONTĀŽA

IZSAINOŠANA

- Šis izstrādājums ir jāsamontē.
- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

IEPAKOJUMA APRAKSTS

- Dzīvžogu apgriešanas mašīnas galva

- Kāts ar roktura daju
- Asmens apsegis
- Lietotāja rokasgrāmata

▲ BRĪDINĀJUMS

Neievietot akumulatoru, kamēr montāža nav pilnībā pabeigta. Šo noteikumu neievērošanas rezultātā mašīna var nejauši ieslēgties un izraisīt smagus miesas bojājumus.

FIKSATORU PIEVILKŠANA UN ATBRĪVOŠANA

Sk. 2. attēlu.

- Pievelciet un atbrīvojiet fiksatorus 2. attēla norādīto bultiņu virzienā.

FIKSATORU IESPILĒŠANAS SPĒKA REGULĒŠANA

Sk. 2. attēlu.

Ja iespilēšanas spēks ir pārāk vājš:

- uzmanīgi pagrieziet skrūvi (14) pulksteņrādītāja virzienā — tas pastiprina iespilēšanas spēku.
Ja iespilēšanas spēks ir pārāk spēcīgs:
- uzmanīgi pagrieziet skrūvi (14) pretēji pulksteņrādītāja virzienam — tas samazinās iespilēšanas spēku.

TRIMMERA GALVIŅAS UZLIKŠANA

Sk. 3. attēlu.

1. Nostādiet ierīci uz plakanas, līdzēnas virsmas.
2. Atbrīvojiet trimmera galviņas fiksatoru (6).
3. Novietojiet roktura bultiņu vienā līmenī ar trimmera galviņas bultiņu.
4. Uzbīdiet trimmera galviņu uz roktura līdz sarkanajai līnijai.
5. Nostipriniet trimmera galviņas fiksatoru (6).

▲ BRĪDINĀJUMS

Periodiski pārbaudiet, vai ir stingri pievilktais savienojumvietas.

TRIMMERA GALVIŅAS NONEMŠANA

Sk. 3. attēlu.

- Nolieciet trimmeri uz zemes, atbrīvojiet trimmera galviņas fiksatoru (6) un nospiediet bloķēšanas pogu (7), pēc tam nonemiet trimmera galviņu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

DARBĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Saglabājet modrību visu darbarīka lietošanas laiku. Neaizmirstiet, ka pat mirklis neuzmanības var izraisīt nopietnu traumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar elektroinstrumentiem, vienmēr Valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Šo noteikumu neievērošanas rezultātā acis var trāpīt svešķermenī un jūs varat gūt smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet pierīces vai piederumus, ko nav ieteicis šī izstrādājuma ražotājs. Šādu neapstiprinātu pierīču vai piederumu lietošana var radīt nopietnus ievainojumus.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA UN IZNEMŠANA

Sk. 4. attēlu.

1. Ievietojiet akumulatoru (15), salāgojiet to ar darbarīka akumulatora nodalījuma (1) atzīmi. Iebīdīt akumulatoru akumulatora nodalījumā un iespiediet, līdz tas nosifikējas.
2. Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atlaišanas pogu (16). Akumulators no darbarīka pavirzīsies uz augšu. Izvelciet akumulatoru no akumulatora nodalījuma.

DARBARĪKA IESLĒĢŠANA UN IZSLĒĢŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ļaujiet darbarīkam darboties ar savu ātrumu. Nepārslagojiet.

Ieslēšana

Sk. 5. attēlu.

1. Saspiediet priekšējo sprūdu (11).
2. Pavelciet drošības bloķēšanas pogu (3) atpakaļ, izmantojot īkšķi, un tajā pašā laikā piespiediet iesl./ izsl. slēdzi (12).
3. Atlaidiet drošības bloķēšanas pogu (3). Turpiniet turēt iesl./izsl. slēdzi ilgākai darbībai.

Izslēšana

Sk. 6. attēlu.

1. Atlaidiet priekšējo sprūdu (11), tad atlaidiet iesl./izsl. slēdzi (12).

2. Atlaižot iesl./izsl. slēdzi (12), drošības bloķēšanas poga (3) tiks automātiski atiestatīta bloķēšanas pozīcijā.

APGRIEŠANAS REGULĒŠANA

MAŠĪNAS GALVAS LENĶA

Sk. 7. attēlu.

Apgrīešanas mašīnas galvu var pagriezt 135° leņķi un šajā diapazonā nosifikēt 7 darba pozīcijas.

1. Nospiediet balsta pogu (10).
2. Spiežot balsta pogu, bīdīt galviņu uz priekšu vai atpakaļ.
3. Atlaidiet pogu galvas pagriešanai leņķi pozīcijā, kurā vēlaties nosifikēt mašīnas galvu.
4. Šajā pozīcijā tiks nosifikēta apgrīešanas mašīnas galva.

KĀTA GARUMA REGULĒŠANA

Sk. 8. attēlu.

1. Nolieciet rokturi uz zemes.
2. Atbrīvojiet roktura fiksatoru (5) un pielāgojiet kāta vārpstu atbilstošā garumā.
3. Nofiksējiet roktura fiksatoru (5).

IETEIKUMI OPTIMĀLAI DARBARĪKA IZMANTOŠANAI

Sk. 9-10. attēlu.

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga augšējo daļu. Salieciet darbarīku nelielā slīpumā (līdz 15° leņķi attiecībā pret griešanas līniju), lai asmens gali būtu nedaudz vērsti pret dzīvzogu (9. att.). Šādā veidā asmeni spēs efektīvā griezt. Turiet darbarīku vajadzīgajā leņķi un vienmērīgi pārvietojiet pa griešanas līniju. Ar abpusēju asmeni iespējams griezt abos virzienos.
- Lai krūms tiktu apgriezts taisni, izstiepiet auklu visā krūma garumā vēlamajā apgrīešanas augstumā. Izmantojiet auklu kā atzīmi un grieziet tieši virs tās.
- Lai arī sāni tiktu nogriezti taisni, grieziet dzīvzogu zaru augšanas virzienā. Griezot virzienā uz leju, jaunākie stumbri izvirzīsies uz āru, veidojot dzīvzogā nelielas iepilakas. (10. att.)
- Izvairieties no saskares ar svešķermeniem. Čpaši izvairieties no cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieeļojiet asmeņus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Turiet plaukstas drošā attālumā no asmens.
Saskare ar asmeni radīs nopietnu traumu.

APKOPE

MAŠĪNAS TĪRĪŠANA

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no puteklēm un atgriezumiem.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, lapu, zaru un smērvielas paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīrišanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mīkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rokturu tīrišanai neizmantojiet agresīvus tīrišanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklas palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkāšanas un bojājuma, vienmēr pārliecinieties, ka dzesēšanas gāisa ieplūdes režīgi ir tīri un nav aizsērējuši.

GRIEZĒJIERĪCES TĪRĪŠANA UN EĻĻOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr akumulators nav izņemts un griezējierīce nav pilnībā apstājusies.

Pēc katras izmantošanas reizes iesakām iztīrīt un ieeļot asmenus, lai paaugstinātu to efektivitāti un kalpošanas ilgumu:

- Novietojiet mašīnu horizontālā stāvoklī un stabili atbalstiet pret zemi.
- Iztīriet asmenus ar sausu lupatu un lietojiet birsti noturīgu netīrumu gadījumā.
- Ieeļojet asmenus, pārkājot tos ar nelielu norādītās eļļas kārtu, gareniski asmens augšējai malai, ieteicams izmantot nekaitīgu eļļu.

NOSTIPRINĀTĀJUZGRIEŽNI UN SKRŪVES

- Sekojet tam, lai uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai mašīna visu laiku atrastos drošā darbības stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai rokturi ir cieši piestiprināti.

UZGLABĀŠANA

MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

Ja mašīna ir jānovieto uzglabāšanā:

1. Izņemiet akumulatoru no nodalījuma un uzlādējiet to.
2. Uzstādīt ASMENS aizsargu.
3. Uzgaidiet, kad dzinējs pietiekoši atdzīsīs;
4. Veiciet tīrišanu.
5. Pārbaudiet, vai nav izlodziņušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas un pievelciet izlodziņušas skrūves un bultskrūves vai sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
6. Novietojiet mašīnu uzglabāšanā:
 - sausā vietā
 - no laika apstākļiem aizsargātā vietā
 - bērniem nepieejamā vietā.
 - pārliecinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

Akumulators jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā.

PIEZĪME: ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru ik pēc diviem mēnešiem, lai pagarinātu tā kalpošanas mūžu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs izslēdzas darba laikā.	Akumulators ir uzstādīts nepareizi.	Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots.
	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Griezējdaļas negriezīsies ar ieslēgtu drošības bloķēšanas pogu un ieslēgšanas slēdzi.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta.	Nepietiekoša asmens eljošana.	Apturiet mašīnu, uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstājas, atvienojiet akumulatoru, ieelkojiet asmeni.
Darba laikā rodas pārmērīgs troksnis un/vai vibrācijas.	Izjodzījušas vai bojātas daļas.	Apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un: <ul style="list-style-type: none"> – pārbaudiet bojājumus; – pārbaudiet, vai ir izjodzījušas daļas un pievelciet tās; – nomainiet vai salabojiet bojātas daļas, izmantojot daļas ar ekvivalentiem raksturojumiem.
Darbības laikā mašīna dūmo.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, atvienojiet akumulatoru un Sazinieties ar servisa centru.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TÄPSUSTUSED

Mudel	2200013
Toitepinge	40V ---
Tühikäigu kiirus	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Löiketera kiirus	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Tera pikkus	510 mm
Löikevõimsus	18 mm
Mõõdetud helirõhu tase	84 dB (A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	99 dB (A)
Vibratsiooni tase	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Mass ilma akupaketita	3.0 kg

OMADUSED

Vt joonist 1.

1. Akupesa
2. Põhkäepide
3. Turvalukusti nupp
4. Lisakäepide
5. Käepideme nukklukusti
6. Trimmeripea nukklukusti
7. Lukustusnupp
8. Hekitrimmeri pea
9. Löiketera
10. Pöördenupp
11. Eesmine päästik
12. Sees/Väljas-lülitி
13. Löiketera kate

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

- See seade on vaja kokku panna.
- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakedit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahulda vält kasutada.

PAKKELEHT

- Hekitrimmeri pea
- Käepideme vars

- Löiketera kate
- Kasutusjuhend

⚠ HOIATUS

Ärge sisestage akut enne, kui seade on täielikult kokkupandud. Juhiste mittejärgmise tulemusena võib seade kogemata käivituda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

NUKKLUKUSTITE SULGEMINE JA AVAMINE

Vt joonist 2.

- Nukklukustite sulgemiseks ja avamiseks liigutage neid nooltega näidatud suundades nagu näidatud joonisel 2.

NUKKLUKUSTITE REGULEERIMINE

LUKUSTUSJÖU

Vt joonist 2.

Kui hoidejöud on liiga väike, siis tehke järgmist.

- Keerake kruvi (14) ettevaatlikult päripäeva – hoidejöud suureneb.
- Kui hoidejöud on liiga suur, siis tehke järgmist.
- Keerake kruvi (14) ettevaatlikult vastupäeva ja hoidejöud alaneb.

TRIMMERIPEA KINNITAMINE

Vt joonist 3.

1. Pange seade tugevale horisontaalsele pinnale.
2. Lõvdvitage trimmeripea nukklukusti (6).
3. Ühitate käepideme otsas olev nool trimmeripeal asuva noolega.
4. Lükake trimmeripea käepidemesse sisse kuni punase jooneni.
5. Sulgege trimmeripea nukklukusti (6).

⚠ HOIATUS

Kontrollige aeg-ajalt, kas ühendused on kindlalt kinni.

TRIMMERIPEA EEMALDAMINE

Vt joonist 3.

- Toage seade maapinnale, lõvdvitage trimmeripea nukklukusti (6) ja vajutage lukusti nuppu (7) ning seejärel võtke trimmeripea maha.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KASUTAMNINE

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge seadme varasema kasutamise töttu hooletuks. Ka sekundiks tähelepanu kaotamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Elektriseadmeid kasutades kandke alati külgkaitsmega kaitseprille. Vastasel juhul võivad objektid teile silma paikuda, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage ühtegi tarvikut ega lisaseadet, mis ei ole selle seadme tootja poolt soovitatud. Mitesoovitatavate tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tõsise vigastuse.

AKU SISESTAMINE JA EEMALDAMINE

Vt joonist 4.

1. Aku (15) sisestamiseks joondage see seadmel akupesaga (1). Libistage aku akupesasse ja lükake, kuniaku oma kohale kinnitub.
2. Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (16). Selle tulemusena tõuseb aku seadmest välja. Tõmmakeaku pesast välja.

SEADME SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

⚠ HOIATUS

Laske seadmel oma kiirusel töötada. Ärge koormake seadet.

Sisselülitamine

Vt joonist 5.

1. Vajutage eesmisse päästikule (11).
2. Tõmmake turvalukusti nuppu (3) sõrmega tahapoole ja suruge samal ajal „Sees/Väljas”-lülitiile (12).
3. Tõmmake turvalukusti nupp (3) välja. Vajutage jätkuvalt „Sees/Väljas”-lüliti, et edaspidised toimingud teha.

Väljalülitamine

Vt joonist 6.

1. Vabastage eesmine päästik (11) ja „Sees/Väljas”-lüliti (12).
2. Pärast lülit „Sees/Väljas”-lüliti (12) vabastamist

läheb turvalukusti nupp (3) automaatselt lukustatud asendisse.

TRIMMERIPEA NURGA SEADISTAMINE

Vt joonist 7.

Trimmeripead saab keerata 135° ja seada selles vahemikus seitsmesse asendisse.

1. Vajutage pööramisnuppu (10).
2. Hoidke pööramisnuppu all ja liigutage pead edasi või tagasi.
3. Kui trimmeripea on soovitud asendis, vabastage pöördenuppu.
4. Trimmeripea peaks kindlalt paigale lukustuma.

VARRE PIKKUSE REGULEERIMINE

Vt joonist 8.

1. Toetage käepide maapinnale.
2. Vabastage käepideme nukklukusti (5) ja reguleerige käepideme vars endale sobivale pikkuusele.
3. Sulgege käepideme nukklukusti (5).

NÕUANDED PARIMAKS KASUTAMISEKS

Vt joonist 9-10.

- Alustage pügamist heki pealt. Kallutage seadet kergelt (kuni 15° vörreldes lõikejoonega), nii et teraotsad on kergelt heki poole pööratud (JOON. 9). Niiviisi lõikavad terad efektiivselt. Hoidke seadet soovitud nurga all ja liigutage seda ühtlaselt mõöda lõikejoont. Kahepoolne tera võimaldab mõlemas suunas lõikamist.
- Väga sirge lõike jaoks tõmmake pikki hekki soovitud kõrgusele niit. Kasutage niiti juhisena, lõigates täpselt selle kohalt.
- Lamedate hezikulgude jaoks lõigake kasvusuunas ehk üles. Kui tera lõikab allapoole, liiguval noored vörsed väljapoole, mis tekibat hekki madalamaid laike. (JOON. 10)
- Vältige hoolikalt igasuguseid võörkehi. Eriti vältige kövasid esemeid, nagu metalltraadid ja reelingud, kuna need võivad terasid kahjustada.
- Öilitage terasid regulaarselt.

⚠ HOIATUS

Hoidke käed terast eemal. Teraga kokkupuutumine põhjustab tõsiseid vigastusi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOOLDUS

MASINA PUHASTAMINE

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jätkidest.

- Tuleohu vähendamiseks hoidke masin ja eriti mootor puhtana okstest, lehtedest ja liigsest määrderasvast.
- Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.
- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jääenud niiskus võiks muidu pöhjustada elektrilöögiõihu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahusti omadustega puhastusvhahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaaamist.
- Mootori ja aku ülekuumnenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetömbvõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

LÕIKESEADME PUHASTAMINE JA MÄÄRIMINE

⚠ HOIATUS

Lõikeseadet ei tohi puudutada enne, kuiaku on eemaldatud ja lõikeseade on täielikult peatunud.

Pärast iga töökorda on sobiv terad puhastada ja ölitada, nii säilivad nad kauem.

- Seadke masin hästi toestatult ja horisontaalses asendis maapinnale.
- Puhastage terasid kuiva lapiga, vastupidava mustuse vastu kasutage harja.
- Ölitage terad soovitavalt loodussõbralikuga õhukese eriöli kihiga, piki tera ülemist serva.

LUKUSTUSMUTRID- JA KRUVID

- Mutrid ja kruvid peavad olema alati korralikult kinni, et tagada masina ohutu tööseisukord.
- Kontrollige regulaarselt, kas käepidemed on korralikult kinni.

HOIUSTAMINE

MASINA HOIUSTAMINE

Kui masin pannakse hoidlasse, siis:

1. Eemaldage ja laadige aku.
2. Paigaldage TERAkaitse.
3. Oodake, et mootor jahtuks piisavalt;
4. Puhastage masin.

5. Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse vahetage välja kahjustatud osad ja keerake kõik lõdvenenud kruvid ja poldid kinni või pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

6. Ladustage masin:

- kuivas keskkonnas
- kaitstuna ilmastikutingimustesse
- lastele kättesaadusmatus kohas.
- Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmeh ja hooldusel kasutatud tööriistad.

AKU HOIUSTAMINE

Akut tuleb hoida varjulises, jahedas ruumis, kus poleks niiskust.

MÄRKUS: Pikema kasutusest kõrvale jäämise korral laadige akut iga kahe kuu järel, see pikendabaku kasutusiga.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKETE TUVASTAMINE

RIKE	VÕIMALIK PÖHJUS	LAHENDUS
Mootor seiskub töö ajal.	Aku pole õigesti sisestatud.	Kontrollida, et aku oleks õigesti paigutatud.
	Masin on kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Ohutus-lukustusnupp ja päästik on sisselülitatud, aga lõikevahend ei pöörle.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Lõikesade kuumeneb töö ajal üle.	Terade ölitamine pole piisav.	Pange masin seisma, oodake lõikeseadme seisma jäämist, eemaldage aku ja määridge teri.
Töö ajal on kuulda liigset müra ja/või vibratsioone.	Masina osad on lõvenenud või kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja: <ul style="list-style-type: none"> – kontrollida kahjustusi; – kontrollida, kas on lõvenenud osi ja need kinnitada; – vahetada välja või parandada kahjustatud osa samasuguste omadustega osadega.
Masinast tuleb töö ajal suitsu.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduskeskuse poole.

EN

Powerworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Powerworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Powerworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers.

This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Powerworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine is found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.

DE

Powerworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Powerworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Powerworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRAÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Powerworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Nutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klingen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.

ES

La política de garantía de Powerworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Powerworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Powerworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible.

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Powerworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión).
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
 - Pilas
 - Cables eléctricos
 - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
 - Cinturones
 - Filtros
 - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerda asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.

IT

Garanzia Utensili Powerworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERÍODO DE GARANTÍA

Tutti gli Utensili Powerworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Powerworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Powerworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropulitrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne che la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di 100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.

FR

Politique de garantie de Powerworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Powerworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Powerworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inaccessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Powerworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommateurs ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit lié à cette politique. Le relevé de carte de crédit n'est pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.

PT

A política de garantia da Powerworks Tools para máquinas de bricolagem

PÉRIODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Powerworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Powerworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afiação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapetaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Powerworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspecção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Powerworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Powerworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Powerworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inaccessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus / une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/ détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Powerworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommateurs ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit lié à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Powerworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа..
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / недопадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводится не авторизованными сервисными центрами компании Powerworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходуемых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукты необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 200 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт. Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завод «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

FI

Powerworks Toolsin takuu käytöntä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Powerworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankitulle laitteille, koska Powerworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

- Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjausia:
1. Normaali kuluminen.
 2. Rutininhomainen viritys tai säätö.
 3. Virheellisen käsittelyn/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
 4. Huolon puitteesta johtuva liikuumiseneminen.
 5. Huolon puitteesta johtuva liittimien/kiinnikkeiden löyystymisestä/irtoamisesta aiheutuvat vauriot.
 6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
 7. Valttuuttamattomissa Powerworks Tools -huollossa huolletut tai korjatut laitteet.
 8. Virheellisesti kootut tai säädettyt laitteet.
 9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
 10. Virheellisestä talvitilaväistelusta johtuvat vauriot (puskuriujosen vasteet).
 11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
 12. Tiettyissä tuotteissa saattaa olla jonkin muun valmistajan komponentteja, kuten mootoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisten valmistajien takuu käytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimuksen mainitun valmistajan takuuaukiollella.
 13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
 14. Sellaisista varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotelle tämän käytännön puitteeseen on esitettyvä alkuperäinen ostosrite. Luottokorttiliote ei riitä ostosriteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostosriteen kanssa. Laite lähetetään keskushuoltoonme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vahdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuu käytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuu käytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.

SV

Powerworks Tools garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Powerworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Powerworks Tool är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar endast defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försommelse.
4. Överhettning på grund av utelivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/lasanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av utelivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Powerworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högtryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levereras eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs på ursprungligt inköp. Kredit-/betalkortsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinner vara felaktig repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



**Powerworks Tools garantibetingelser for
gjør-det-selv-maskiner**

GARANTI PERIOD

Allle nye Powerworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Powerworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere.
Garantien kan ikke overføres.

Garantien kan ikke overføres

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

- Normal tilstand.
 - Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
 - Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
 - Overopvarming som følge av manglende vedlikehold.
 - Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
 - Skade som følge av rengjøring med vann.
 - Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Powerworks Tools.
 - Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
 - Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
 - Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
 - Deler som forbudsartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholder
 - Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
 - Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
 - Montering av reservedeler, erstattninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlege originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kreditkortavgning kvalifisører ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspriis på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Powerworks Tools garantipolitik for gør det selv-maskiner

GARANTI PERIOD

Alle nye Powerworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbejdskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Powerworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videreføres.

Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRÆNSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

- Normal slitage.
 - Rutinemæssig indstilling eller justering.
 - Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller fomsæmle.
 - Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
 - Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
 - Skader ved rengøring med vand.
 - Maskiner serviceeres eller repareres af ikke-godkendte Powerworks Tools-service centre.
 - Maskiner samles og justeres forkert.
 - Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
 - Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykspulere)
 - Genstande, der betragtes som forbrugsdeler, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
 - Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtaget hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
 - Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
 - Montering af reservedeler, erstathninger eller ekstra komponenter som ikke er leveret eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

Før at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugerenens adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitik vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.

PL

Zasady gwarancji firmy Powerworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Powerworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robocinę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Powerworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikających z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przezgrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obłuzowanie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Powerworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykłe nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoly ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesyłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.

CS

Záruční podmínky nástrojů Powerworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Powerworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože náš Powerworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je neprevoditelná.

OMEZNĚNÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným spotřebením a nošením;
 2. Rutinním servisním a nastavením;
 3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
 4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
 5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upveřejňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
 6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
 7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Powerworks Tools;
 8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
 9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
 10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
- Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásy
 - Filtry
 - Sklíčidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se záručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použití zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci tétoč podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.

SK

Záručné zásady spoločnosti Powerworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUCNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Powerworks Tools sa dodávajú s 2-ročnouzárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícia je 30-dňová záruka, keďže stroje Powerworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domáčich dielňach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chýbne diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Powerworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužováním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebne diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostriá a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Sklučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky alebo alternatívneho výrobku a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Instalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskytke záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do našho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chýbny, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníkovi. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stojia menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chýbny, zákazníkovi bude oznamené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.

SL

Garancija podjetja Powerworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Powerworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Powerworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščeni servisi podjetja Powerworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjalna in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobi podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potreбno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico je velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana na naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Powerworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Powerworks Tools sa dodávajú s 2-ročnouzárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciaj je 30-dňová záruka, keďže stroje Powerworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domáčich dielhach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybne diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobených čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Powerworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otúžovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebne diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostriá a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Sklučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky alebo alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Instalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruku na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskete záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do našho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybny, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stojia menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybny, zákazníkovi bude oznamené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Powerworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekre

SZ AVATOSÁGI IDO

Minden új Powerworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionálna céfra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Powerworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.
Ez a jótállás nem ruházható át.

KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagosság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelények/kötélémerek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Powerworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen tételvisés okozta károsodás (magasnyomás mosók)
11. A fogyaókatrásnek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárog beleértve a következőket:
 - Akkumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Késék és készerelvények
 - Szíjak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bonython termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrások, cserealkatrások vagy extra részegységek felszerelelés, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükséges van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együttesen kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlésitményükbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címre. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicséréljük.

Ha a központi szervizlésitményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfelejten az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Politica de garanție a unelelor Powerworks pentru apărare de bricolaj

PERIOADA DE GARANIE

Toate aparatelor noi Powerworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatelor folosite în mod profesional întrucât aparatelor Powerworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj.

Această garanție nu este transferabilă.

LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

- Uzurii și folosirii normale.
- Reglări sau ajustări de rutină.
- Deteriorări cauzate de manipularea incorrectă/abuzul/întrebunțințarea greșită sau neglijenței.
- Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
- Deteriorări datorate slăbirii/dezprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
- Deteriorări cauzate de curățarea cu apă.
- Aparatelor servisate sau separate la centre service neautorizate de Powerworks Tools.
- Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
- Deteriorări cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
- Deteriorări cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
- Anticoletelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, inclusivând dar nelimitându-se la:
 - Acumulatori
 - Cabluri electrice
 - Lame și ansamblu de lame
 - Curele
 - Filtre
 - Mandrine și suporturi unelte
- Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a celorlalți producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrive orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
- Bunurile la mână a două nu sunt acoperite de această politică de garanție.
- Fixarea pieselor de schimb, înlăturarea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobată de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revindica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comert costă mai puțin de 100 € inclusivând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Powerworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Powerworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Представя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Powerworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.

Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/ компоненти и не покрива ремонти, породени от:

- Нормално износване и амортизация.
- Рутинни настroiки или дейности по регулиране.
- Повреди, причинени от неправилно боравене/ злоупотреба/ грешно използване или проява на небрежност.
- Преграване поради лоша поддръжка.
- Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
- Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
- Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Powerworks Tools.
- Машини, които са стлобени или регулирани неправилно.
- Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
- Повреди, породени от неправилно зализване (водоструйки)
- Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
 - Батерии
 - Електрически кабели
 - Остриета и комплекти остиета
 - Ремъци
 - Филтри
 - Патронници и държачи за инструменти
- Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
- Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
- Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условия, позволяващи предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Powerworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Powerworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος.

Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η προώθηση εγγύησης ισχύει μόνο για ελαπτωματικά εξαρτήματα/ενόπτετες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθώρα.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή μιμέλεια.
4. Υπερβέβαιότητα λόγω έλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόστασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Powerworks Tools.
8. Εφαρμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανήματων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίτσης).
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενόπτετες όπιως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντιστοίχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Powerworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαρτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περίοδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγάθα δεν καλύπτονται από την πάροδο πολιτική εγγύησης.
14. Η ποτοθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση

Για τη διεκδίκηση εγγύησης για οποιοσδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πλείστης οφείλει να επιπλέψει το προϊόν στην αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την πιστοποίηση αγοράς του. Το μηχάνημα θα σταθεί στη σειρά της επισκεψίας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχάνημα κρίθει ελαπτωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πιωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



مـدـه الصـمـان

جميع الآلات شركة Pow~r~o~r~w~o~r~k~s الجديدة مزودة بضمانته عاملين على كافة الأجزاء والصلبة من تاريخ الشراء الأصلي. كما يتوفر ضمان مدته 30 يوماً على الآلات المستخدمة خارجياً حيث أن منتجات شركة Pow~r~o~r~w~o~r~k~s مصممة أساساً للاستخدام متسلكي اصنعيها بنفسكـ (DIY).
بنـسـلـهـ (DIY).

هـذـهـ الصـمـانـ غـيرـ قـلـيلـ للـقـلـ.

الـقـلـهـ

هـذـهـ الصـمـانـ سـرـيـ علىـ الـأـلـاـتـ المـعـيـدةـ قـطـفـ وـلـ يـعـطـيـ التـصـلـيـحـاتـ النـاتـجـةـ عـنـ:

1. الـبـلـدـعـ.

2. الـإـدـالـ أوـ التـعـيلـ الرـوـبـوتـيـ.

3. التـصـرـفـ النـاقـلـ عـنـ الـمـارـنـالـعـثـ إـيـادـهـ الـاستـخـدـامـ.

4. فـرـطـ الـإـهـامـ بـسـبـبـ الصـلـيـدـ.

5. التـصـرـفـ النـاقـلـ عـنـ تـكـلـيـفـ الـتـرـكـيـبـ/ـالـمـيـنـاتـ بـسـبـبـ نـصـنـصـ الـصـوـاتـ.

6. الـتـصـرـفـ النـاقـلـ عـنـ الـتـنـيـفـ بـالـمـاءـ.

7. الـآـلـاتـ الـتـيـ قـوـيـ بـسـبـبـ اـصـلـاهـاـ اوـ اـصـلـاحـهـاـ مـرـاكـزـ خـدـمـةـ غـيرـ مـعـتـدـلةـ مـنـ قـلـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

8. الـآـلـاتـ الـتـيـ قـمـ جـعـيـهـ اوـ مـسـبـبـهـ بـطـرـيـفـهـ غـيرـ صـحـيـحةـ.

9. التـصـرـفـ النـاقـلـ عـنـ الـاـسـتـخـدـامـ غـيرـ صـحـيـحـ لـلـأـلـهـ.

10. التـصـرـفـ النـاقـلـ عـنـ تـكـلـيـفـ غـيرـ صـحـيـحـ الـأـلـاتـ الصـغـيـرـ العـالـيـ.

11. الـآـلـاتـ الـتـيـ تـمـ أـخـرـاءـ مـسـبـبـهـ لـاـ يـعـطـيـ عـطـيـفـهـ عـدـهـ بـالـضـمـانـ،ـ مـاـ فـيـ ذـلـكـ عـلـىـ مـسـبـبـهـ لـاـ الصـنـعـ.

12. الـآـلـاتـ الـتـيـ قـمـ جـعـيـهـ اوـ مـسـبـبـهـ بـطـرـيـفـهـ غـيرـ صـحـيـحةـ.

13. الـآـلـاتـ الـتـيـ قـمـ جـعـيـهـ اوـ مـسـبـبـهـ بـطـرـيـفـهـ غـيرـ صـحـيـحةـ.

14. الـآـلـاتـ الـتـيـ قـمـ جـعـيـهـ اوـ مـسـبـبـهـ بـطـرـيـفـهـ غـيرـ صـحـيـحةـ.

الـصـنـعـ

• الـبـلـدـعـ.

• الـكـلـيـاتـ الـكـهـرـيـاتـ.

• الشـفـراتـ وـتـجـمـعـاتـ الشـفـراتـ.

• الـبـلـورـ.

• الـفـلـاتـرـ.

• اـطـرـافـ الـخـارـطـ وـحـوـالـ الـأـدـواتـ.

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s

وـسـوـفـ يـمـ تـعـلـمـ عـنـ هـذـهـ الـآـلـاتـ بـقـوـتـهـ مـكـوـنـهـ مـنـ شـرـكـةـ Pow~r~o~r~w~o~r~k~s



Powerworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Polisi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Powerworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisini ile birlikte temin edilir. Powerworks Tools türleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlanıldığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SİNIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdaki kılardan onarım çalışmalarını kapsamaz:
- Normal aşınma ve yıprama.
 - Rutin içe ayar ve ayarlama.
 - Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmaleden kaynaklanan hasar.
 - Eksik bakım nedeniyle aşırı isıtma.
 - Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitleme elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
 - Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
 - Yetkililer olmayan Powerworks Tools servis merkezlerine tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
 - Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
 - Makinelerin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
 - Hatalı kış hazırlığından (basınçlı yıkayıcılarından) kaynaklanan hasar.
 - Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıda listelenenlerin olmak üzere şerif malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kablolari
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayıtlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
 - Belli olmamış alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir; bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebinin ülseenmeye kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti polisine tabidir.
 - İkinci el mallar bu garanti polisi kapsamına dahil değildir.
 - Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçalarının veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu polipe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunulmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gereklidir. Kredi kartı ekstresi yeteri satın alma kanıt olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanımacağı durumlarda oncelikle tüketici ürünü satın alma kanıt ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisi'ne gönderileri ve bir inceleme yapılabilir. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretlis olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisi'ni makinede arza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti polisi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti polisinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



Powerworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Polisi

תפקיד האחראות

כ"י המכונות החדשנות והחדשנות Powerworks Tools מגיעות מההפעיל עם אחריות של טכנולוגיות וועבודה הול מתקדם והרישה המתקדם. ק"יימת אחריות Powerworks Tools של 30 ימים לעיבודו שונשה חובה שימוש מתקדם, היי-ס-ש'רטיות "עשה זאת בעצמך".

אחריות זו לא מינתת לתעלורה.

מגבילות

- אחריות זו תחול על חיקלא/רכיבים פגמים ולא מכסה תיקונים הנדרשים לצרכי:
 1. שיקום ובקום שימוש נורמלי.
 2. סיכון.
 3. מק. שגנרט כטזאה מטפיטול בלתי מתחייב/שימוש לרעה או הגנה.
 4. מההמוניות מרר מנגנזה חומר כבוקה/ה.
 5. גן. כטזאה מהשחזרות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בשל חוסר מהדוקה.
 6. מק. שגנרט כטזאה מנקיי בימי.
 7. מכונת שפוגול ואוקם ידי צרכם שאים מושרשה מטעם Tools.
 8. מכונת שורוכבת או כטזאה באפם שאוי.
 9. מק. שגנרט כטזאה משימוש בלתי הול ממכונה.
 10. ריצ'יטים עוצבטים לילקיס מוגלים זים מסומים בדרך כלל בסבירות האחראות;
 לרבות אך לא רק:
 - מטלות
 - בכלי חישול
 - לובדים ומכללי להביב
 - ברשות
 - מסננים
 - פטפטות ותמייז'יל

12. מ.קל. מהמוניטים שעשיים לרכיבים כטזאות נגן מעוני או מסרור מתוצרת יצרן או, המכונם ממכונת האחראות של אותו יצרן למשתמש מא שרים Europe GmbH Greenworks Tools Europe GmbH אחראות לשאות יצרן.

13. גן. מוד. שערם זים מסומים עד מדיניות אחראות יצרן.
 14. הרקונה לש. חלקי lifip או רכיבים נספיקים שאים מושרשה ממכונה או שלא או אשרו ידי Greenworks Tools Europe GmbH.

אחריות

ולබועה מבוגרת אחריות זו ישל להמציא הוכחה כרישה פקוריית. דפ' חשבן של כתשי' אשראי' אל' נשבחים להוכיח מספקת לרילה. בעקבות הראשתונה שארירע המוכסה מבוגרת האחראות מתרחש, על הגזען לחזור או המונץ לנונת שגה או רשות איזה ייד שבע הוכחה הריכשה. מכמה תישלח לתונון שירויו המוכס' שליל' לזרע' דקה. אם נמצוא ייד הוכחה מוקולקלה, היא תונון ותשוח לאילו בחזרה לתגובה גזען. בדרך כלל, מכונת שמחוץ הקמעונאי מ-100 אירו כל מע'ם תוחיף.

אם מתקן השרות המרכז' מאנחן יי אין תקופה במכוונה, הרצין יקבל הودעה על כך שיעיו' שלם את עלות התקין.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן www.greenworkstools.eu למצוא את העומק המעודכן של האחראות בכתבת.

LT

„Powerworks Tools“ būtines paskirties ienginiu garantijos taisykles

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Powerworks Tools“ ienginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio išsigimo dienos. Jeigu ienginiui naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Powerworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma būtiniamams naudotojams.

Ši garantija yra neperduodama.

APROBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktinaudžiavant arba elgiant aplaidžiai;
4. ienginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaivius arba atitrūkus detaliems ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plauanti vandeniu;
7. ienginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioji „Powerworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo ienginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant ienginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (sléginiu plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiai reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laida;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtrai;
 - griebutuvai ir irankių laikikliai.
12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentai, pavyzdžiu, variklių ar transmisių, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiemis komponentams bus taikomas atitinkamo gamintojo garantinės taisykles, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsimiti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinių laikotarpi.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduojuoti gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotiems atsarginiems, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirmínio išsigimo įrodymu. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu išsigimo įrodymu. Pirmą kartą ižyvus garantiniam išvkiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirmínio išsigimo vietą ir pateikti išsigimo įrodymą. Ienginys bus nusiūstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatytu, kad ienginys turėtų defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Ienginiui, kurį mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiamai naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad ienginys garantiniu defektu neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti ienginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisykles laikui einant gali būti keičiamos, kad derintuysi su nauju gaminii ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.

LV

Powerworks Tools garantijas politika DIY iericem

GARANTIJAS PERIODS

Visas Powerworks Tools ierčies ir piegädātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Powerworks Tools ierīcēm ir 30 dienų garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neatiecas uz labojumiem salīstībā:

1. Normāi noliessumis un pilsumi.
2. Ikdiens saskapošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/lauprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidsība.
4. Pārkāršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valīgi/ atvienojusies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierīces apkopi vai labošanu veikuši Powerworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierīces nepareizi uzstādītas vai pielāgošas.
9. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza ieziemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdajas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojties ar:
 - akumulatori
 - elektirkas vadi
 - asmenys un tāsastāvdajas
 - siksnas
 - filtri
 - plates ar instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem rozaļtājiem, šīs sastāvdajas attiecas uz attiecīgā rozaļtāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus rozaļtāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neatiecas uz lietotām prečem.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājey vai papildu komponenšu pielāgošana.

Garantija

Lai izvīztu prasību par garantiju ikvienu precei saskapā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kreditkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstoši pirkuma pierādījumu. Pirmajā reižē, kad noteik uz garantiju attiecināmās gadījumos, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centrū, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīcei ir defēnts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kurās pārdomā par Mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokli, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrū noskaidros, ka ierīcei nav defēnta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainities, lai pielāgotos jaunus preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



Powerworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantieeskiri

GARANTIAEG

Kõikidele Powerworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Powerworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).

Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärasne häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärast käsitsimisest, mitesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hoolituses.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekumemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lötvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hoolitatud ja teenindatud Powerworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme välärakutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvaltate osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektrikaabilid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrundid ja tööristahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehitib vastava tootja garantieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiaega.
13. See garantieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaoasad, mis ei ole tarkitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaal dokument. Ostu ei saa tööndada krediitkaardi väljavõttega. Garantijuhtumi korral tuleb klientil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi klienti aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos kääbemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see taviliselt asendatakse.

Kui meie keskuses teeninduskeskuses garantiga kaetud rikut ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi makssumus.

Garantieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute tooteode vajadustele. Garantieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **LONG REACH HEDGE TRIMMER**

Model **2200013**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

■ is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)

■ is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives

EMC Directive (2014/30/EU),

Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

■ The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Measured sound power level 96.4 dB(A)

Guaranteed sound power level 99 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 04/20/2016

Signature: Ted Qu Haichao

Quality Director

Ted Qu



EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **HECKENSCHERE MIT GROSSER REICHWEITE**

Model **2200013**

Seriennummer siehe Produkt-Typschild

Baujahr siehe Produkt-Typschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2014/30/EU),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Gemessener Schallleistungspegel: 96.4 dB(A)

Garantiert Schallleistungspegel: 99 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 04/20/2016

Unterschrift: Ted Qu Haichao

Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

ES

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría.....**DESMALEZADORA DE LARGO ALCANCE**

Modelo**2200013**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nivel de potencia acústica medido 96.4 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 99 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE

Lugar, fecha: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria TAGLIARAMI TELESCOPICO

Modello 2200013

Numerodiserie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

■ è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)

■ è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

Direttiva EMC (2014/30/EU),

Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

■ sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Livello di potenza acustica misurato 96.4 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 99 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Luogo, data: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

Ted Qu

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **ÉLAGUEUSE SUR PERCHE LONGUE PORTÉE**

Modèle **2200013**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes

Directive EMC (2014/30/EU),

Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Niveau de puissance sonore mesuré 96.4 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 99 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE

Fait à, le : Changzhou, 04/20/2016

Signature : Ted Qu Haichao

Directeur qualité

Ted Qu

(PT) DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoría **APARADOR DE LONGO ALCANCE**

Modelo **2200013**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Nível de potência sonora medido 96.4 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 99 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Directiva 2000/14/CE

Local, data: Changzhou, 04/20/2016

Assinatura: Ted Qu Haichao

Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL

EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **HEGGETRIMMER MET LANGE HENDEL**

Model **2200013**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen EMC Richtlijn (2014/30/EU),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen worden gebruikt
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Gemeten geluidsniveau 96.4 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 99 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 04/20/2016

Handtekening: Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... ТРИММЕР-КУСТОРЕЗ С БОЛЬШОЙ ДОСЯГАЕМОСТЬЮ

Модель 2200013

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

■ соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)

■ соответствует всем положениям следующих директив ЕС

Директива EMC (2014/30/EU),

Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

■ были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Измеренный уровень звуковой мощности 96.4 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 99 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/EC.

Место, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпись: Тед Ку Хайчао

Директор по качеству

Ted Qu

FI

EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **PITKÄLLE ULOTTUVA PENSASLEIKKURI**

Malli **2200013**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

■ noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä

■ noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:

EMC-direktiivi (2014/30/EU),

Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettua direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

■ olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Mitattu äänenteho 96.4 dB(A)

Taattu äänenteho 99 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 04/20/2016

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao

Laatupäällikkö

Ted Qu

SV

EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **HÄCKSAX MED LÄNG RÄCKVIJD**

Modell **2200013**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniseringade standarder har tillämpats
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Uppmätt ljudeffektsnivå 96.4 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 99 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V / Direktiv 2000/14/EG

Ort, datum: Changzhou, 04/20/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao

Kvalitetsansvarig

Ted Qu

(NO) EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilete den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **HEKKSAKS MED LANG REKKEVIDDE**

Modell **2200013**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Målt lydeffektnivå 96.4 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 99 dB(A)

Samsvarsverideringsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Signatur: Ted Qu Haichao

Kvalitetsdirektør

Ted Qu

(DA) EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **LONG REACH -HÆKKEKLIPPER**

Model **2200013**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

■ er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)

■ er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver

EMC direktiv (2014/30/EU),

Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

■ de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Målt støjniveau 96.4 dB(A)

Garanteret støjniveau 99 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao

Kvalitetsdirektør

Ted Qu

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria.....**NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU NA WYSIĘGNIKU**

Model **2200013**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektwa EMC (2014/30/EU),

Dyrektwa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Zmierzony poziom natężenia hałasu 96.4 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 99 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektwy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh..... **NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT S DLOUHÝM DOSAHEM**

Model **2200013**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)

je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

Směrnice EMC (2014/30/EU),

Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC) upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Změřená hladina akustického výkonu 96.4 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 99 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES

Místo, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK

PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **STRIHAČ ŽIVÉHO PLOTU S DLHÝM DOSAHOM**

Model **2200013**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

Smernica EMC (2014/30/EU),

Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nameraná úroveň hluku 96.4 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 99 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL

IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE Z DOLGIM DOSEGOM**

Model **2200013**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

■ skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)

■ skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),

Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

■ so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmerjena raven zvočne moči 96.4 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 99 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

Kraj, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Direktor kakovosti

Ted Qu



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **TRIMER ZA ŽIVICU S DUGIM DOHVATOM**

Model **2200013**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

■ usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)

■ usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva

EMC Direktiva (2014/30/EU),

Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

Nadalje, izjavljujemo da su

■ korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmjerena razina zvučne snage 96.4 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 99 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 04/20/2016

Potpis: Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **NAGY MUNKATÁVOLSÁGÚ SÖVÉNYVÁGÓ**

Típus **2200013**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

■ megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek

■ megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek

EMC irányelv (2014/30/EU),

Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

■ a következő harmonizált európai szabványokat (részletek/pontjait) használtuk fel:

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Mért hangteljesítményszint

96.4 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint

99 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao

Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **APARAT DE TUNS GARDUL VIU CU RAZĂ LUNGĂ DE ACȚIUNE**

Model **2200013**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directive EMC (2014/30/EU),

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nivelul măsurat al puterii acustice 96.4 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 99 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Changzhou, 04/20/2016

Semnătură: Ted Qu Haichao

Director calitate

Ted Qu



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория.....ХРАСТОРЕЗ С ДЪЛЪГ ОБХВАТ

Модел.....2200013

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

2014/30/EU (Директива за EMC),

Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 10517

Измерено ниво на шум 96.4 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 99 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпись: Ted Qu Haichao

Директор качество

Ted Qu

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΚΟΠΤΙΚΟ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΚΤΑΣΗΣ**
Μοντέλο **2200013**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

■ είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/EK)

■ είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών EK

Οδηγία EMC (2014/30/EU),

Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/EK, τροποποιημένη από τη 2005/88/EK)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

■ Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου

96.4 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου

99 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/EK

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 04/20/2016

Υπογραφή: Ted Qu Haichao

Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd.
العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:
الاسم: Peter Söderström
العنوان: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

نفر نحن بأن هذا المنتج

الفئة آلة تقليم أشجار ذات ذراع طويلة
الموديل 2200013
الرقم المسلسل انظر بطاقة تصنيف المنتج
سنة التصميم انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (2006/42/EC)

■ يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية EC-Directives

■ توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (2014/30/EU)

■ توجيه انبعاث الضوضاء (2000/14/EC) 2005/88/EC معدلاً بتوجيهه

علاوة على ذلك نعلن أيضاً:

■ استخدام (الأجزاء / البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

(A)Bd 96.4

مستوى قوة الصوت المقاس

(A)Bd 99

مستوى قوة الصوت المضمون

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5/ التوجيه 2000/14/EC

التوقيع: تيد كو هايكو
(مدير الجودة)

المكان، التاريخ: Changzhou, 04/20/2016

Ted Qu

 AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **UZATMALI ÇIT BUDAYICI**

Model **2200013**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

■ Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz

■ aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz

EMU Direktifi (2014/30/EU),

Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

■ Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Ölçülen ses gücü seviyesi 96.4 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 99 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 04/20/2016

İmza: Ted Qu Haichao

Kalite Müdürü

Ted Qu

שם: Changzhou Globe Co., Ltd. יצרן:
כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:
שם: Peter Söderström
כתובת: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

- אנו מצהירים בזאת שה מוצר
קסגוריה גודם גדר חיה על מוט
2200013 דגם
מוס' סידורי עין בתוית הדירוג של המוצר
שנת הייצור עין בתוית הדירוג של המוצר
■ תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחיית המכונות (EC)
תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלhall
הנחיית (EU) EMC (2014/30/EU)
הנחיית פליטת רעש (2000/14/EC-ב הנקות C
הנחיית 2005/88/EC-ב הנקות

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

- נעשה שימוש בפריטים שלhallן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההARMONIZED
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

עוצמת רעש שנמדדה dB(A) 96.4
עוצמת רעש מובטחת dB(A) 99
שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח V / הנchia 2000/14/EC

חתימה: Ted Qu Haichao
מנהל איכות

מקום, תאריך: 04/20/2016 ,Changzhou

Ted Qu

LT

EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Ted Qu Haichao (kokybės direktorius)

Adresas: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija **ILGAKOTĖ KRŪMAPJOVĖ**

Modelis **2200013**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelynė

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelynė

■ atitinka susijusius Irengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;

■ atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:

EMC direktyva (2014/30/EU),

Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiame, kad

■ buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (į jų dalis / straipsnius):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Išmatuotas akustinis lygis 96.4 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 99 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 04/20/2016

Parašas: Ted Qu Haichao

Kokybės direktorius

Ted Qu

(LV) MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Ted Qu Haichao (kvalitātes direktors)

Adrese: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping,Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **DZĪVŽOGU TRIMMERIS AUGSTAI UN PLATAI LIETOŠANAI**

Modelis **2200013**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

■ atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvās (2006/42/EC) prasībām

■ atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām

EMC direktīva (2014/30/EU),

Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

■ ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 96.4 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 99 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK

Vieta, datums: Changzhou, 04/20/2016

Paraksts: Ted Qu Haichao

Kvalitātes direktors

Ted Qu

ET

EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimetus: Peter Söderström

Aadress: Hjortronvägen 3 ,555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus **PIKENDATUD TÖÖULATUSEGA HEKITRIMMER**

Mudel **2200013**

Seerianumber vaadake toote tehasesiltri

Tootmisaasta vaadake toote tehasesiltri

■ vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuituvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),

Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Mõõdetud helivõimsuse tase 96.4 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 99 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 04/20/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao

Kvaliteedidirektor

Ted Qu